

OPEL MOVANO /

Manuale di uso e manutenzione



O P E L

Contenuto

Introduzione	2
Chiavi, portiere e finestrini	4
Sedili, sistemi di sicurezza	18
Oggetti e bagagli	38
Strumenti e comandi	46
Illuminazione	72
Climatizzatore	81
Guida e funzionamento	93
Cura del veicolo	152
Manutenzione	197
Dati tecnici	201
Informazioni per il cliente	205
Conversioni del telaio	211
Indice analitico	218

Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Alcune funzioni sono operativo solo quando viene acceso il quadro, quando il motore a combustione è in funzione o quando il motore elettrico è pronto.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova. Che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

La mancata considerazione della descrizione fornita nel presente manuale può avere effetto sulla garanzia.

Quando il presente manuale di uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Opel.

Tutti i Riparatori Autorizzati Opel offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Opel, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Opel.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- Il presente manuale descrive tutte le caratteristiche e le funzioni del veicolo acquistato. **Alcune descrizioni, tra cui le descrizioni relative al display e alle funzioni dei menu, potrebbero non essere valide per il veicolo acquistato a causa della variante di modello, di specifiche locali, equipaggiamenti speciali o accessori.**

- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni sezione facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Il manuale di uso e manutenzione utilizza il codice identificativo del motore. La denominazione commerciale e il codice di progettazione corrispondenti vengono riportati nella sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- I display potrebbero non visualizzare la vostra lingua specifica.
- I messaggi del display e le etichette interne sono scritti in **grassetto**.

Segnalazione di pericolo, avvertenza e attenzione

Pericolo

Il testo evidenziato con  **Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

Avvertenza

Il testo evidenziato con  **Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato con **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ⇨. Il simbolo ⇨ significa "vedi pag."

I riferimenti di pagina e le voci dell'indice si riferiscono ai paragrafi rientrati forniti nella sezione Indice.

Buon viaggio.

Il vostro Opel Team

Chiavi, portiere e finestrini

Chiavi, serrature	4
Chiavi	4
Telecomando	5
Chiusura centralizzata	7
Bloccaggio automatico	9
Sicure per bambini	9
Portiere	9
Porta scorrevole	9
Porte posteriori	10
Sicurezza del veicolo	12
Sistema di bloccaggio antifurto ..	12
Impianto di allarme antifurto	12
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore	13
Specchietti esterni	14
Forma convessa	14
Regolazione elettrica	14
Specchietti pieghevoli	14
Specchietti riscaldati	15
Specchietti interni	15
Specchietti retrovisori interni	15
Antiabbagliamento manuale	15

Finestrini	16
Parabrezza	16
Alzacristalli elettrici	16
Lunotto termico	17
Alette parasole	17

Chiavi, serrature

Chiavi

Attenzione

Non attaccare oggetti pesanti o voluminosi alla chiave di accensione.

Pericolo

Non rimuovere mai la chiave dall'interruttore di accensione durante la guida in quanto potrebbe causare danni al bloccasterzo.

Chiavi di ricambio

Il numero della chiave è specificato su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Serrature ⇨ 193.

Chiusura centralizzata ⇨ 7.
Avviamento del motore ⇨ 95.
Telecomando ⇨ 5.

Chiave meccanica



La chiave chiude e apre le portiere, lo sportellino di rifornimento del carburante e viene usata per il blocchetto di accensione.

Chiave con sezione ripiegabile



Premere il pulsante per estendere la sezione ripiegabile. Per ripiegare la chiave, premere prima il pulsante.

Telecomando



In base al modello, il veicolo può utilizzare un telecomando a 2 tasti o a 3 tasti.



-  : sblocca le portiere del veicolo
-  : sblocca le portiere anteriori
-  : sblocca il vano di carico
-  : blocca le portiere del veicolo

Consente l'operatività delle funzioni seguenti mediante l'utilizzo dei tasti sul telecomando:

- chiusura centralizzata ⇨ 7
- sistema di bloccaggio antifurto ⇨ 12
- impianto di allarme antifurto ⇨ 12

Il controllo remoto ha una portata massima di 50 m, ma potrebbe essere anche molto inferiore a causa

di influssi esterni. Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

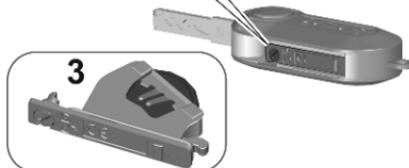
Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena si osservano anomalie nel funzionamento del sistema o il raggio d'azione inizia a ridursi.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

1. Estrarre la chiave.



2. Girare la vite con un cacciavite sottile dalla posizione di blocco alla posizione aperta.
3. Estrarre il portabatteria dall'alloggiamento.
4. Estrarre la pila.
5. Sostituire la batteria con un'altra dello stesso tipo. Prestare attenzione alla posizione d'installazione.
6. Fissare il portabatteria e ruotare la vite in posizione di blocco.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, la causa potrebbero essere una tra le seguenti:

- Guasto del radiotelecomando.
- La tensione della batteria è troppo bassa.
- Interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Sblocco manuale ⇨ 7.

Chiusura centralizzata

Serve a sbloccare e bloccare portiere, vano di carico e sportellino del carburante.

Tirando una delle maniglie interne delle portiere si apre la rispettiva portiera.

Funzionamento del telecomando

Sbloccaggio



Premere .

Bloccaggio

Chiudere le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.



Premere .

Se il veicolo non è stato chiuso correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

Cabina



Per sbloccare premere .

Vano di carico



Per sbloccare premere .



Premere  per bloccare o sbloccare. Il LED si accende quando sbloccato.

Conferma

Il funzionamento della chiusura centralizzata è confermato dai segnalatori di emergenza.

Pulsante della chiusura centralizzata

Bloccaggio/sbloccaggio di tutte le portiere, del vano di carico e dello sportellino del carburante dall'interno dell'abitacolo.



Premere  per bloccare. Il LED nel pulsante si illumina con l'accensione inserita e lampeggia se l'accensione è disinserita.

Per sbloccare premere nuovamente . Il LED nel tasto si spegne.

Azionamento con la chiave

Inserire la chiave nella serratura della portiera del conducente per bloccare o sbloccare il veicolo. Se la batteria del veicolo è scarica o in caso di guasto del sistema di chiusura centralizzata, solo la portiera del conducente può essere bloccata o sbloccata.

La portiera del passeggero anteriore può essere bloccata inserendo la chiave e muovendola verso l'alto.



Azionare la maniglia interna per sbloccare la portiera del passeggero.

Bloccaggio automatico

Questo sistema permette il bloccaggio automatico delle portiere e del portellone posteriore appena il veicolo oltrepassa una determinata velocità.

Se si lascia aperto il portellone posteriore o una delle portiere, il bloccaggio automatico centralizzato non avviene. Ciò viene segnalato dal suono emesso dalle serrature.

Sicure per bambini

⚠ Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

Abbassare il dispositivo di bloccaggio che si trova sul bordo posteriore della portiera. La portiera non può essere aperta dall'interno.

Per disattivare, portare il dispositivo di bloccaggio verso l'alto.

Portiere

Porta scorrevole

Aprire e chiudere la portiera scorrevole laterale solo quando il veicolo è fermo con il freno di stazionamento inserito.

Aprire la portiera dall'esterno tirando la maniglia e facendo scorrere la portiera verso il retro.



Aprire la portiera dall'interno spingendo la maniglia e facendo scorrere la portiera verso il retro.

La portiera scorrevole completamente aperta è bloccato. Azionare la maniglia per sbloccare e far scorrere la portiera in avanti.

⚠ Avvertenza

Fare attenzione durante l'azionamento della porta scorrevole laterale. Rischio di lesioni.

Assicurarsi che nulla rimanga intrappolato durante il funzionamento e che nessuno si trovi nell'area di movimento.

Se il veicolo è parcheggiato su un pendio, l'apertura delle porte scorrevoli potrebbe muoverlo accidentalmente a causa del loro peso.

Chiudere le porte scorrevoli prima di iniziare la marcia.

⚠ Pericolo

Non viaggiare con la portiera scorrevole aperta o socchiusa, ad es. per trasportare oggetti voluminosi, poiché i gas di scarico tossici, inodori e invisibili, potrebbero

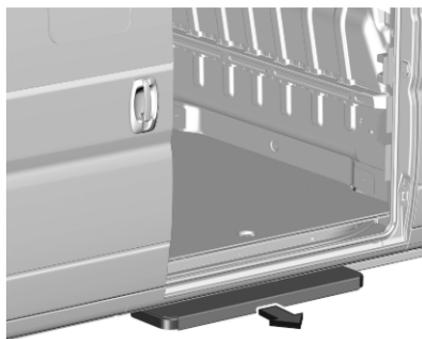
entrare nell'abitacolo. Ciò potrebbe causare perdita di coscienza e persino la morte.

Chiusura centralizzata ⇨ 7.

Pedana laterale

⚠ Avvertenza

Prestare attenzione quando si utilizza la sponda, in particolare in presenza di umidità e di tempo atmosferico freddo.



La pedana laterale elettrica funziona automaticamente quando la porta scorrevole viene aperta o chiusa.

Porte posteriori

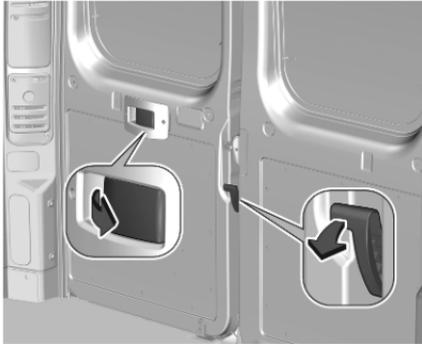
Bloccare e sbloccare le portiere posteriori con il controllo remoto o la chiave.

Chiusura centralizzata ⇨ 7.

Tirare la maniglia esterna per aprire la portiera posteriore destra.



La portiera di destra può essere aperta anche dall'interno del veicolo, tirando la maniglia interna.



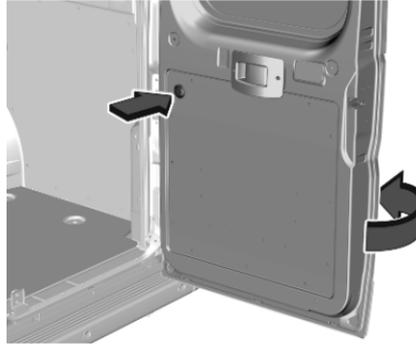
Per aprire poi la porta posteriore sinistra è necessario sbloccarla tramite la leva.

⚠Avvertenza

Le luci posteriori possono non essere visibili se le portiere posteriori sono aperte e il veicolo è parcheggiato sul bordo della strada.

Rendere visibile il veicolo ai conducenti degli altri veicoli utilizzando il triangolo di emergenza o altri dispositivi specificati nelle norme di regolazione stradale.

Le porte sono tenute aperte a 90° dai relativi fermaporta.



Per aprire le portiere a 180° od oltre (in base al modello), sganciare i fermaporta premendo il pulsante. Aprire le portiere nella posizione desiderata.

Se aperte a 270°, le portiere vengono mantenute in posizione da magneti sulla carrozzeria.

⚠Avvertenza

Accertarsi che le portiere ad apertura estesa siano ben fissate quando completamente aperte.

Le portiere aperte possono chiudersi bruscamente a causa del vento!

Chiudere sempre prima la portiera sinistra e poi quella destra.

⚠Pericolo

Non viaggiare con le portiere posteriori aperte o socchiuse, ad es. per trasportare oggetti voluminosi, poiché i gas di scarico tossici, inodori e invisibili, potrebbero entrare nell'abitacolo. Ciò potrebbe causare perdita di coscienza e persino la morte.

Pedana posteriore

⚠ Avvertenza

Prestare attenzione quando si utilizza la sponda, in particolare in presenza di umidità e di tempo atmosferico freddo.

Far scorrere la pedana posteriore quando necessario, farla scorrere all'interno quando non viene utilizzata.

Sicurezza del veicolo

Sistema di bloccaggio antifurto

⚠ Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere. E per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Lo sbloccaggio del veicolo disabilita il sistema di bloccaggio antifurto meccanico. Ciò non è possibile con il pulsante della chiusura centralizzata.

Attivazione



Premere due volte il pulsante  sul telecomando entro 3 secondi.

L'attivazione è confermata da tre lampeggi dei segnalatori di emergenza e del LED nel pulsante della chiusura centralizzata nell'abitacolo.

Impianto di allarme antifurto

L'impianto di allarme antifurto controlla:

- portiere, cofano
- inclinazione del veicolo, per esempio se viene sollevato
- accensione

Attivazione

Tutte le portiere, il vano di carico e il vano motore devono essere chiusi.



Premere  sul telecomando.

Indicazione

Un segnale acustico indica se l'impianto di allarme antifurto sia attivato.

Disattivazione

L'impianto di allarme antifurto viene disattivato sbloccando le portiere del veicolo.

Il sistema non è disattivato sbloccando la portiera anteriore con la chiave o con il tasto della chiusura centralizzata nell'abitacolo.

Allarme

Quando scatta, l'allarme antifurto entra in funzione e le luci di emergenza lampeggiano contemporaneamente. Il numero e la durata dei segnali di allarme sono regolati dalla legge.

L'allarme antifurto può essere disattivato premendo  oppure inserendo l'accensione.

Un allarme scattato che non sia stato interrotto dal conducente, verrà indicato dall'illuminazione di  per circa 10 secondi quando il quadro è acceso.

Guasto

Se un altro segnale acustico viene emesso dopo l'attivazione con portiere e cofano ben chiusi, chiedere assistenza ad un'officina.

Bloccare il veicolo senza attivare l'impianto di allarme antifurto

Per bloccare il veicolo, bloccare la portiera anteriore con la chiave.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema è parte dell'interruttore di accensione e controlla che la chiave d'accensione inserita sia autorizzata all'avviamento del veicolo.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore viene attivato automaticamente.

Avviso

I tag dell'identificazione di frequenza radio (RFID) possono causare interferenza con la chiave. Non posizionarlo vicino alla chiave quando si avvia il veicolo.

Avviso

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Chiudere sempre il veicolo dopo esserne scesi ⇨ 7.

Azionare l'impianto di allarme antifurto ⇨ 12.

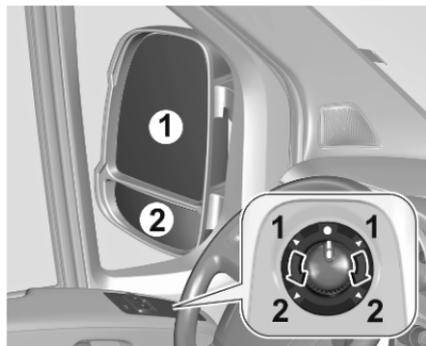
Specchietti esterni

Forma convessa

La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

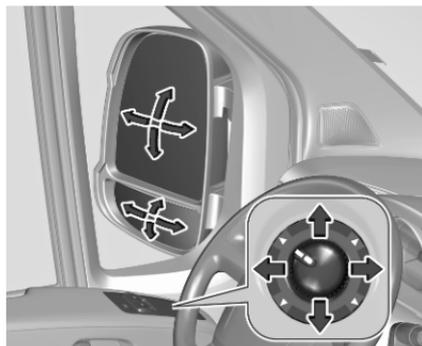
Allarme angolo morto laterale ⇨ 127.

Regolazione elettrica



Selezionare lo specchietto esterno in questione.

Nessuno specchietto è selezionato quando il comando si trova in posizione centrale.



Quindi ruotare il comando per regolare lo specchietto.

Specchietti pieghevoli

Per la sicurezza dei pedoni, gli specchietti retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

Ripiegamento elettrico



Premere ↵. Entrambi gli specchietti esterni siano ripiegati.

Premere ⇨. Entrambi gli specchietti retrovisori esterni ritornano alla posizione originale.

Uno specchietto chiuso elettricamente dovrebbe essere aperto solo elettricamente. Per aprire specchietti ripiegati manualmente, spingere ↵ fino a quando non si senta un clic e poi premere ⇨.

Specchietti riscaldati

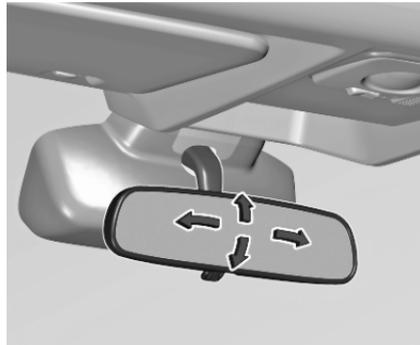


Azionato premendo .

Il riscaldamento si disinserisce automaticamente dopo un breve periodo.
Lunotto termico ⇨ 17.

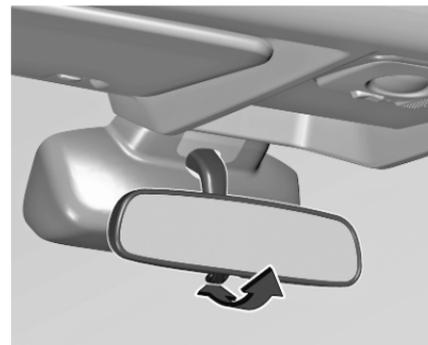
Specchietti interni

Specchietti retrovisori interni



Per regolare lo specchietto, spostare il suo alloggiamento nella direzione desiderata.

Antiabbagliamento manuale



Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Finestrini

Parabrezza

Autoadesivi sul parabrezza

Non attaccare autoadesivi come vignette autostradali o simili sul parabrezza nell'area dello specchietto interno. Altrimenti la zona di rilevamento del sensore e l'area di visibilità della telecamera nell'alloggiamento dello specchietto potrebbero essere ristrette.

Sostituzione del parabrezza

Attenzione

Se il veicolo è dotato di sensore della telecamera anteriore per i sistemi di assistenza al conducente, è molto importante che l'eventuale sostituzione del parabrezza venga eseguita con cautela seguendo le specifiche Opel. Diversamente questi sistemi potrebbero non funzionare rego-

laramente, con il rischio di un comportamento e / o messaggi inaspettati da tali sistemi.

Alzacristalli elettrici

⚠ Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.



Premere l'interruttore interessato per aprire il finestrino o tirarlo per chiuderlo.

Spingendo per più di circa mezzo secondo si avvia la l'apertura automatica. Per arrestare il movimento, premere nuovamente l'interruttore.

Lunotto termico



Azionato premendo .

Il riscaldamento si disinserisce automaticamente dopo un breve periodo.
Specchietti riscaldati ⇨ 15.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

Il lato interno dell'aletta parasole ospita un portabiglietti.

Sedili, sistemi di sicurezza

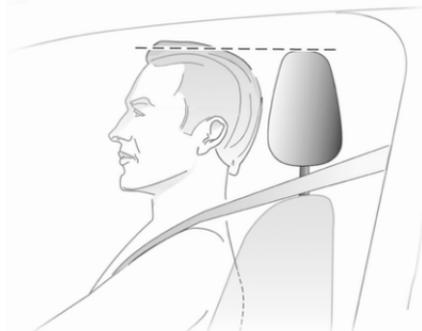
Poggiatesta	18
Sedili anteriori	19
Posizione dei sedili	19
Regolazione dei sedili	20
Bracciolo	22
Riscaldamento	23
Cinture di sicurezza	23
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio	24
Sistema airbag	26
Sistema airbag frontale	29
Sistema airbag laterale	30
Sistema airbag a tendina	30
Disattivazione degli airbag	31
Sistemi di sicurezza per bambini .	32
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini	35

Poggiatesta

Posizione

⚠ Avvertenza

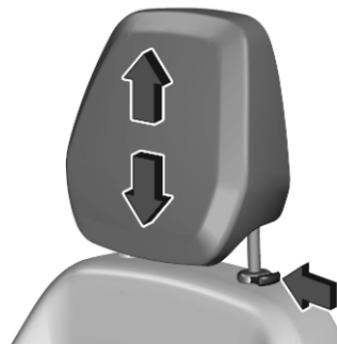
I poggiatesta devono essere sempre posizionati in maniera corretta.



L'estremità superiore del poggiatesta deve essere allineato con la sommità della nuca dell'occupante del sedile. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggia-

testa alla posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

Regolazione



Tirare verso l'alto per sollevare, oppure premere il pulsante per abbassare il poggiatesta. Verificare che il poggiatesta si blocchi.

Smontaggio



Per es. durante l'uso di un sistema di sicurezza per bambini ⇨ 32.

Sollevare il poggiatesta nella posizione di altezza massima. Premere entrambi i pulsanti di sblocco e tirare il poggiatesta verso l'alto per rimuoverlo.

Riporre i poggiatesta nel vano di carico assicurandosi che non costituiscano un pericolo.

Non utilizzare il veicolo senza poggiatesta se il sedile interessato è occupato.

Installazione

Inserire le aste del poggiatesta nei loro fori.

Abbassare il poggiatesta il più possibile, poi sollevarlo (premendo prima entrambi i pulsanti di sblocco, se occorre) fino a fissarlo saldamente nella posizione desiderata.

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

⚠Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

⚠Pericolo

Non sedere a una distanza minore di 25 cm dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

⚠Avvertenza

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

⚠ Avvertenza

Mai riporre oggetti liberi sotto i sedili.

Vano portaoggetti sotto al sedile, scatola portaoggetti ⇨ 40.



- Sedersi tenendo il busto appoggiato il più possibile allo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.

- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da consentire di avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il telaio del tetto dovrebbe rimanere uno spazio libero pari almeno a un palmo. Le gambe dovrebbero poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi un'eccessiva pressione.
- Sedersi tenendo le spalle appoggiate il più possibile allo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo che sia possibile tenere le mani sul volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il sedile e il volante in modo che il polso appoggi sulla sommità del volante, mentre il braccio sia completamente esteso e le spalle appoggiate allo schienale.

- Regolare il volante ⇨ 50.
- Regolare il poggiatesta ⇨ 18.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 24.
- Regolare il supporto lombare in modo che sostenga naturalmente la colonna vertebrale ⇨ 20.

Regolazione dei sedili

Guidare esclusivamente con i sedili e gli schienali bloccati in posizione.

Regolazione longitudinale

Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia. Cercare di muovere il sedile avanti e indietro per accertarsi che il sedile sia bloccato in posizione.

Inclinazione dello schienale



Ruotare la manopola. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Altezza del sedile



Tirare verso l'alto la leva anteriore per regolare l'altezza della parte anteriore del sedile.

Tirare verso l'alto la leva posteriore per regolare l'altezza della parte posteriore del sedile.

Supporto lombare



Regolare il supporto lombare secondo necessità.

Aumento e decremento del supporto: ruotare la manopola senza appoggiarsi allo schienale.

Sensibilità del sedile con molleggio



Ruotare la manopola per regolare il grado di sensibilità del sedile con molleggio in base al peso del conducente.

Far ruotare il sedile

Il sedile può essere fatto ruotare fino a 180° partendo dalla posizione rivolta in avanti.

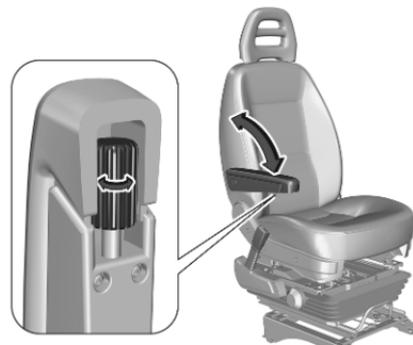
Prima di ruotare il sedile, farlo scorrere in avanti. Far scorrere il sedile solo in posizione rivolta in avanti.



Premere il comando e ruotare il sedile.

Far sempre ritornare il sedile nella posizione rivolta nel senso di marcia prima di mettersi alla guida accertandosi che il sedile sia bloccato in posizione prima della partenza.

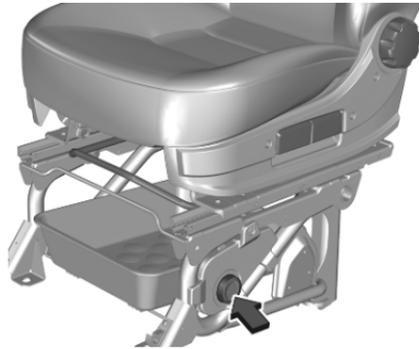
Bracciolo



Se necessario, i braccioli possono essere rialzati.

Utilizzare la rotella per regolare la posizione inferiore.

Riscaldamento



Premere il pulsante per accendere o spegnere.

Si sconsiglia un uso prolungato a persone con pelle sensibile.

Cinture di sicurezza



Le cinture di sicurezza sono bloccate durante le accelerazioni e decelerazioni brusche del veicolo, per mantenere gli occupanti dell'auto in posizione corretta. Pertanto il rischio di lesioni si riduce notevolmente.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere usate soltanto da una persona alla volta.

Sistema di sicurezza per bambini
⇨ 32.

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni o depositi di sporco.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. Dopo un incidente, rivolgersi a un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori che si siano attivati durante la collisione.

Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Avviso

Utilizzare la fibbia della cintura prevista per la rispettiva cintura per il fissaggio per garantire il corretto funzionamento.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

Ogni sedile è dotato di un sistema di segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata, rappresentato dalla spia  59.

Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza

Nei sedili anteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito a un impatto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza

In caso di impatto frontale o laterale di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

Avvertenza

Un uso scorretto dei dispositivi (ad esempio allacciatura o rimozione delle cinture di sicurezza) possono far scattare i pretensionatori.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione continua della spia  59.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina. I pretensionatori si possono attivare una sola volta.

Avviso

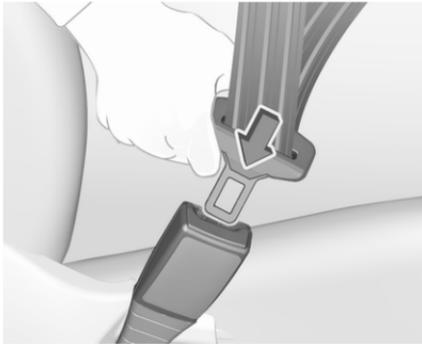
Non appendere o installare accessori o altri oggetti che possano interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti del sistema dei pretensionatori, in quanto ciò invalida il permesso di circolazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Allacciare



Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia. Accertarsi che la cintura aderisca perfettamente al corpo durante la guida.



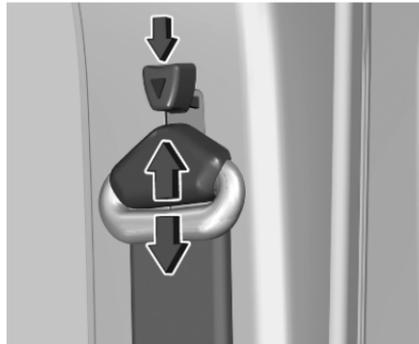
Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

⚠Avvertenza

La cintura non deve poggiare su oggetti duri o fragili contenuti nelle tasche degli indumenti.

Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata  ↗ 59.

Regolazione altezza



Premere il pulsante per sbloccare e regolare l'altezza della cintura di sicurezza.

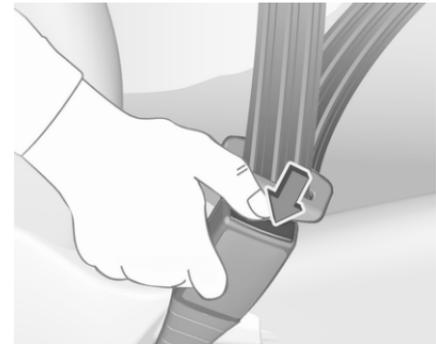


Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla. E non sul collo o sul braccio.

⚠Avvertenza

Non apportare regolazioni durante la guida.

Slacciare



Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Uso delle cinture di sicurezza in gravidanza



⚠ Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Sistema airbag

Il sistema airbag è composto da diversi singoli sistemi.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo. E si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

⚠ Avvertenza

Il sistema airbag si aziona in modo esplosivo; le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

⚠ Avvertenza

L'aggiunta di accessori che modificano parti e caratteristiche del veicolo, come il telaio, i paraurti, l'altezza, la lamiera frontale o quella laterale, potrebbe prevenire il corretto funzionamento del sistema airbag. Il corretto funzionamento del sistema airbag può essere condizionato anche dalla

sostituzione di parti dei sedili frontali, delle cinture di sicurezza, del modulo di rilevamento e diagnostica dell'airbag, del volante, del quadro strumenti, delle guarnizioni delle portiere, degli altoparlanti, di qualsiasi modulo del sistema airbag, del rivestimento del tetto o del montante anteriore, dei sensori frontali, dei sensori di impatto laterali o dei cavi del sistema airbag.

⚠ Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando del pretensionatore si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non fissare oggetti sulle coperture dell'airbag né coprirle con altri materiali. Far sostituire le protezioni danneggiate in officina.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina. Inoltre, potrebbe essere necessario fare sostituire il volante, il cruscotto, parti della pannellatura, le guarnizioni delle portiere, le maniglie e i sedili.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida il permesso di circolazione del veicolo.

Spia  dei sistemi airbag ⇨ 59.

Sistemi di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore con sistemi airbag

Segnalazione conforme alla normativa ECE R94.03:



EN: NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous

peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це

може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЬОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

МК: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

ВГ: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPIILUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b' AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża I-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

GA: Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Oltre all'avviso richiesto da ECE R94.02, per motivi di sicurezza un sistema di sicurezza per bambini rivolto nella posizione di marcia deve essere utilizzato solo in base alle istruzioni e alle limitazioni indicate nella tabella ↷ 35.

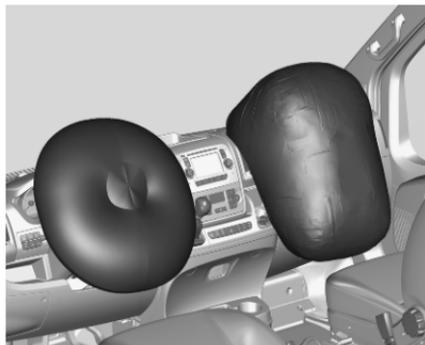
L'etichetta dell'airbag si trova su entrambi i lati dell'aletta parasole lato passeggero anteriore.

Disattivazione dell'airbag ↷ 31.

Sistema airbag frontale

Il sistema airbag anteriore è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Il sistema airbag anteriore entra in funzione in caso di impatto anteriore di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi riducono notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa, per gli occupanti dei sedili anteriori.

⚠ Avvertenza

Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta.

Posizione del sedile ⇨ 19.

Allacciare correttamente la cintura di sicurezza. In quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

Sistema airbag laterale

Il sistema airbag laterale è formato da due airbag negli schienali dei sedili anteriori esterni. La presenza degli airbag viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Il sistema airbag laterale entra in funzione in caso di impatto laterale di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.



Una volta gonfiati, gli airbag attutiscono l'impatto riducendo notevolmente il rischio di subire lesioni alla parte superiore del corpo ed al bacino in caso di impatto laterale.

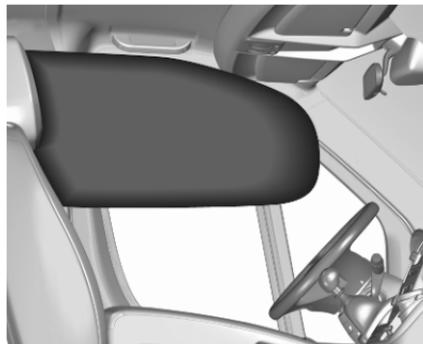
Avviso

Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG** sui montanti del tetto.

Gli airbag a tendina vengono attivati in caso di impatto laterale di una certa forza. L'accensione deve essere inserita.



Gonfiandosi, gli airbag attutiscono l'impatto e quindi il rischio di lesioni alla testa, in caso di collisione laterale.

Disattivazione degli airbag

Il sistema airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato in caso di sistema di sicurezza per bambini posizionato sul sedile passeggero come da istruzioni della tabella ⇨ 35.

Il sistema airbag a tendina, i pretensionatori delle cinture di sicurezza e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.

Il sistema airbag del passeggero anteriore può essere disattivato mediante il Driver Information Center. In base alla versione, può anche essere disattivato mediante il Visualizzatore Info.

OFF : l'airbag del passeggero anteriore è disattivato e non si gonfierà in caso di impatto.

ON : l'airbag del passeggero anteriore è attivato.

⚠ Pericolo

Disattivare l'airbag del passeggero solo in combinazione con l'utilizzo di un sistema di sicurezza per bambini soggetto alle istruzioni e alle limitazioni della tabella ⇨ 35.

Altrimenti si rischiano lesioni mortali se una persona occupa il sedile del passeggero anteriore con airbag disattivato.



Se la spia  si illumina circa 8 secondi dopo l'accensione del quadro, il sistema airbag del passeggero

anteriore è disattivato. Rimane acceso mentre l'airbag è disattivato. Durante i primi 8 secondi il LED si accende per una prova di funzionalità.

Lo stato permane fino alla successiva modifica.

Driver Information Centre ⇨ 65.

Sistemi di sicurezza per bambini

⚠ Pericolo

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro e posizionato sul sedile del passeggero anteriore, il sistema airbag del sedile del passeggero anteriore deve essere disattivato. Questo vale anche per certi sistemi di sicurezza per bambini rivolti in avanti come indicato nelle tabelle ⇨ 35.

Disattivazione dell'airbag ⇨ 31.

Etichetta airbag ⇨ 26.

Consigliamo una sicurezza per bambini predisposto appositamente per il veicolo. Per ulteriori informazioni, contattare la propria officina.

Se il sistema di sicurezza per bambini interferisce con il poggiatesta, regolare o rimuovere il poggiatesta corrispondente ⇨ 18.

Quando si impiega un sistema di sicurezza per bambini, osservare le seguenti istruzioni d'uso e di montaggio e quelle in dotazione del sistema di sicurezza stesso. Le segnalazioni indicate nella tabella si riferiscono a una carrozzeria di prova, che è la dotazione massima di tutti i sistemi di sicurezza per bambini esistenti. Assicurarsi che i sedili non interferiscano con il sistema di sicurezza per bambini utilizzato.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su certi sedili.

Il sedile del conducente deve essere sempre regolato correttamente durante la guida ⇨ 19.

I sistemi di sicurezza per bambini possono essere fissati con:

- Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio
- ISOFIX attacchi
- Top-Tether

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

I sistemi di sicurezza per bambini possono essere fissati utilizzando una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio. Una volta fissato il sistema di sicurezza per bambini, è necessario stringere la cintura di sicurezza.

ISOFIX attacchi



Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione ISOFIX alle staffe. Le posizioni specifiche del

sistema di protezione per bambini ISOFIX per la vettura in questione sono contrassegnate nella tabella ⇨ 35.

Le staffe ISOFIX sono contrassegnate da un'etichetta sullo schienale.

Quando si esegue il fissaggio dei sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX su sedili passeggero regolabili, come il sedile del passeggero anteriore, prima inclinare lo schienale all'indietro quanto serve per avere accesso alle staffe ISOFIX. Dopo il montaggio corretto del sistema di sicurezza per bambini ISOFIX, inclinare di nuovo in avanti lo schienale.

Un sistema di sicurezza per bambini i-Size è un sistema di sicurezza per bambini ISOFIX universale conforme alla normativa UN n° 129.

Tutti i sistemi di sicurezza per bambini i-Size possono essere utilizzati su qualsiasi sedile adatto a i-Size, tabella ⇨ 35.

Oltre alle staffe ISOFIX si devono utilizzare una cinghia Top-Tether o un braccio di supporto.



I sedili per bambini i-Size e i sedili del veicolo con approvazione i-Size sono contrassegnati dal simbolo i-Size, vedi illustrazione.

Attacchi Top-tether



Gli attacchi Top-tether sono marcati con il simbolo  per un seggiolino per bambini.

Oltre alle staffe ISOFIX, fissare la cinghia Top-tether agli attacchi Top-tether.

Le posizioni universali del sistema di sicurezza per bambini ISOFIX sono contrassegnate nella tabella dalla sigla IUF ⇨ 35.

Scelta del sistema più idoneo

I sedili posteriori sono il luogo più comodo per fissare un sistema di sicurezza per bambini.

I bambini devono essere trasportati in auto il più a lungo possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. In tal modo la spina dorsale del bambino, che è ancora molto debole, viene sottoposta a una sollecitazione minore in caso di urto. Non utilizzare il sistema di sicurezza per bambini rivolto in avanti su nessun sedile se il peso del bambino è inferiore ai 13 kg.

Sono idonei i sistemi di sicurezza per bambini conformi alle normative UN ECE in vigore. Verificare se nell'ambito delle leggi e disposizioni locali sia previsto l'uso obbligatorio di sistemi di sicurezza per bambini.

I seguenti sistemi di sicurezza per bambini sono consigliati per le seguenti classi di peso:

- **Gruppo 0+:**
Römer Baby-Safe Plus installato in posizione rivolta all'indietro con o senza base ISOFIX per bambini fino a 13 kg
- **Gruppo I:**
RÖMER Duo Plus ISOFIX con o senza ISOFIX e Top-Tether per bambini dai 9 ai 18 kg
- **Gruppo II, Gruppo III:**
Römer Kidfix XP /
Römer Kidfix 2R con o senza ISOFIX per bambini dai 15 ai 36 kg,
Graco Booster per bambini dai 15 ai 36 kg.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Seggiolino per bambini nel sedile passeggero singolo: Regolare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più alta e più arretrata in direzione longitudinale con lo schienale raddrizzato.

Non utilizzare il sistema di sicurezza per bambini rivolto in avanti su nessun sedile se il peso del bambino è inferiore a 13 kg.

Seguire le istruzioni del produttore del sistema di sicurezza per bambini per installare sistemi per bambini corrispondenti nel veicolo.

Per il sistema di sicurezza per bambini semi-universale o specifico per il veicolo (ISOFIX o sistema di sicurezza per bambini con cintura), consultate l'elenco di veicoli fornito nel manuale d'uso del sistema di sicurezza per bambini.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta, come da tabella seguente.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Installazione di seggiolini per bambini universali ISOFIX e i-Size

Come richiesto dalle normative europee, la presente tabella fornisce le opzioni per l'installazione dei seggiolini per bambini fissati utilizzando la cintura di sicurezza e approvati universalmente, come anche dei seggiolini per bambini più grandi ISOFIX e i-Size su postazioni dotate di supporti ISOFIX nel veicolo.

Sì : Adatto per il montaggio del sistema di sicurezza per bambini della categoria designata.

No : Non adatto per il montaggio del sistema di sicurezza per bambini della categoria designata.

Categorie di sistemi di sicurezza per bambini	Sedile passeggero anteriore centrale	Sedile passeggero anteriore esterno con airbag attivato ON	Sedile passeggero anteriore esterno con airbag disattivato OFF	Sedili posteriori
Sistema di sicurezza per bambini con cintura 1)	NO	NO	Sì ²⁾ 3)	NO
Sistema di sicurezza per bambini i-Size	NO	NO	NO	NO
Posizione dotata di fissaggio Top-Tether	NO	NO	NO	NO
Carry-cot (sistema di sicurezza per bambini ISOFIX rivolto lateralmente)	NO	NO	NO	NO
Dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX: L1, L2				

Categorie di sistemi di sicurezza per bambini	Sedile passeggero anteriore centrale	Sedile passeggero anteriore esterno con airbag attivato ON	Sedile passeggero anteriore esterno con airbag disattivato OFF	Sedili posteriori
Sistema di sicurezza per bambini ISOFIX rivolto all'indietro Dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX: R1, R2, R3	NO	NO	NO	NO
Sistema di sicurezza per bambini ISOFIX rivolto in avanti Dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX: F2, F2X, F3	NO	NO	NO	NO
Seggiolino: B2, B3	NO	NO	NO	NO

- 1) Seggiolino per bambini universale: seggiolino per bambini che può essere installato in tutti i veicoli utilizzando la cintura di sicurezza. Vale per tutti i gruppi di statura e peso.
- 2) Solo sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro
- 3) Per installare un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro in questa postazione, l'airbag del passeggero anteriore deve essere disattivato OFF.

Dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini (1, 2, 3):

- R1 corrisponde a un dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini rivolti all'indietro, per il gruppo di peso 0 fino a 10 kg e 0+ fino a 13 kg, della fascia d'età di 0-1 anni.
- R2 corrisponde a un dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini rivolti all'indietro di dimensioni ridotte, per il gruppo di peso 0+ fino a 13 kg e 1 da 9 a 18 kg, di fascia d'età di 2-4 anni.
- R3 corrisponde a un dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini rivolti all'indietro di misura completa, per il gruppo di peso 0+ fino a 13 kg e 1 da 9 a 18 kg, della fascia d'età di 2-4 anni.

-
- F2, F2X corrisponde a un dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini rivolti in avanti di altezza ridotta per il gruppo 1 da 9 a 18 kg, della fascia d'età di circa 6-7 anni.
 - F3 corrisponde a un dispositivo di fissaggio per sistemi di sicurezza per bambini rivolti in avanti di altezza ridotta per il gruppo 1 da 9 a 18 kg, della fascia d'età di circa 7-10 anni.

Oggetti e bagagli

Vani portaoggetti	38
Cassetto portaoggetti	38
Portabibite	38
Cassetto anteriore	39
Console superiore	39
Vano portaoggetti sotto al sedile	40
Portaoggetti della consolle centrale	41
Vano portaoggetti superiore	41
Vano di carico	42
Occhielli di ancoraggio	42
Sistema di gestione del carico ...	42
Griglia del vano di carico	42
Triangolo d'emergenza	42
Kit di pronto soccorso	42
Ulteriori funzioni portaoggetti	43
Vassoio ripiegabile	43
Sistema portapacchi	44
Portapacchi	44
Informazioni sul carico	45

Vani portaoggetti

⚠ Avvertenza

Non riporre oggetti pesanti o appuntiti nei vani portaoggetti. In caso di frenate brusche, cambi improvvisi di direzione o incidente, il coperchio dei vani portaoggetti potrebbe aprirsi e gli oggetti, scagliati nell'abitacolo, potrebbero ferire gli occupanti del veicolo.

Cassetto portaoggetti



Per aprire il cassetto tirare la maniglia.

Il vano portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

Portabibite

Portabibite anteriore



Un portabibite si trova sul lato del quadro strumenti.



I portabibite potrebbero trovarsi nella consolle centrale.



I portabibite potrebbero trovarsi in un vassoio ripiegabile nello schienale del passeggero.

Tirare la cinghietta per abbassare il vassoio.

Cassetto anteriore



Un vano portaoggetti è ubicato nella parte superiore del cruscotto.

Dispone di raffreddamento del vano portaoggetti. È possibile chiudere la bocchetta dell'aria del cassetto portaoggetti.

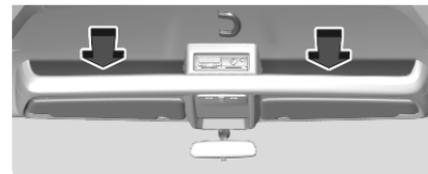


Un vano portaoggetti si trova nella consolle centrale.

Per aprire il vano portaoggetti tirare la maniglia.

Il vano portaoggetti va tenuto chiuso durante la marcia.

Console superiore



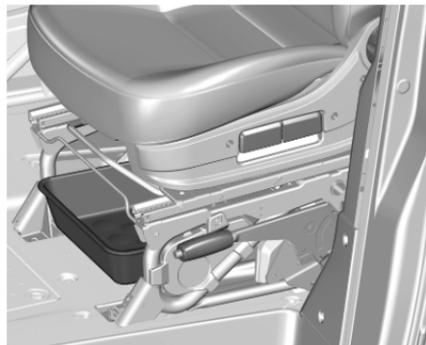
Utilizzare per riporre solo oggetti leggeri, come ad esempio documenti o cartine.

Il massimo carico consentito è di 20 kg.

⚠ Avvertenza

Fissare gli oggetti per impedir loro di fuoriuscire causando lesioni.

Vano portaoggetti sotto al sedile

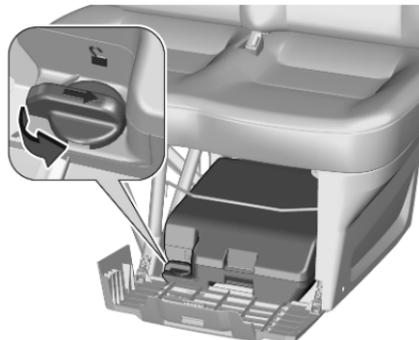


Sotto il sedile del conducente potrebbe essere collocato un ripiano portaoggetti fisso.



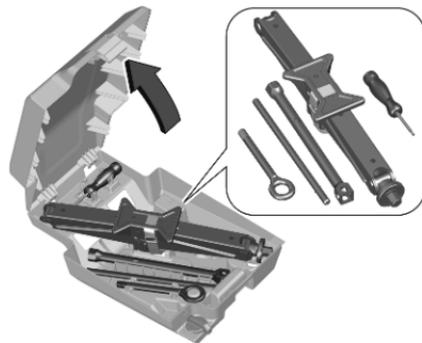
Un contenitore portaoggetti si trova sotto il sedile del passeggero.

Sganciare la copertura del portaoggetti.



Ruotare la manopola di un quarto di giro per sbloccare il contenitore portaoggetti.

Spostare la scatola dalla sua posizione.



La scatola è stata pensata per riporre attrezzi per la sostituzione delle ruote, la sostituzione di lampadine o il traino.

Non dimenticare di ruotare nuovamente la manopola di un quarto di giro per fissare la scatola portaoggetti dopo averla riposta. ↪ 175



Sotto il sedile a panchina potrebbe essere presente un contenitore portaoggetti.

Tirare la seduta del sedile in avanti per accedere.

Portaoggetti della consolle centrale



Un vano portaoggetti aperto per smartphone potrebbe trovarsi nella consolle centrale.

Una presa di corrente da 12 V è posizionata in alto nella copertura della consolle centrale.

Vano portaoggetti superiore

Portaoggetti posteriore

È possibile sistemare oggetti leggeri in questo vano portaoggetti collocato nell'area di carico sopra cabina.

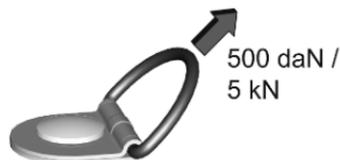
La sua capacità è variabile in base all'altezza della van (tipo H2 o H3).

Il peso totale non deve superare i 20 kg, distribuito uniformemente.

Vano di carico

In base alla versione, l'area del vano di carico può essere aumentata ripiegando o rimuovendo i sedili della seconda e terza fila.

Occhielli di ancoraggio



Gli occhielli di ancoraggio servono per fissare gli oggetti ed evitare che scivolino, utilizzando ad esempio delle cinghie di ancoraggio o una rete fermabagagli.

Occhielli di ancoraggio possono essere presenti sul pavimento del veicolo e / o nella parete laterale. Il numero e la posizione degli occhielli di ancoraggio può variare in base alla versione.

La massima forza applicata sugli occhielli di ancoraggio non deve superare 500 daN/5 kN/5000 N.

A seconda del Paese, la forza massima potrebbe essere indicata su un'etichetta.

Avviso

Le specifiche riportate sull'etichetta del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

Sistema di gestione del carico

A seconda della versione, una parete divisoria dietro ai sedili posteriori protegge il conducente e i passeggeri seduti nei sedili anteriori dal rischio causato da movimenti del carico.

Griglia del vano di carico

A seconda della versione, una parete divisoria protegge il conducente dal rischio causato da movimenti del carico.

La parete divisoria può essere posizionato dietro il sedile del conducente.

Triangolo d'emergenza

A seconda della versione, il triangolo d'emergenza può essere riposto nel vano di carico. Fissarlo con le cinghie elastiche.

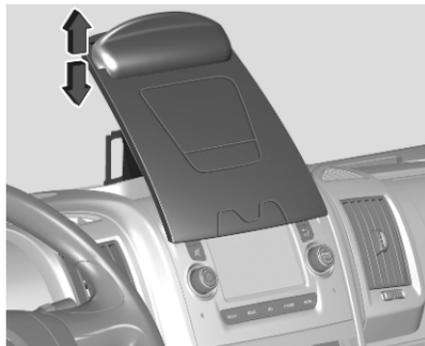
Kit di pronto soccorso

In base alla versione, il kit di pronto soccorso può essere conservato nel vano portaoggetti delle portiere.

Ulteriori funzioni portaoggetti

Vassoio ripiegabile

Tastiera di scrittura



Tirare o premere sopra la tastiera per chiuderla o aprirla.

La graffetta serve per fissare documenti, fogli di carta, ecc.

Supporto per dispositivi mobili

Questo supporto viene utilizzata per fissare dispositivi portatili in posizione: smartphone in posizione verticale, tablet in posizione orizzontale.



- Tirare il supporto in alto per ripiegare in avanti.
- Tirare la leva per sganciare le due staffe.



- Far scorrere in alto, far scorrere in basso le due staffe.
- Premere la leva per fissare le staffe.

Ripiano per documenti nello schienale del sedile passeggero anteriore centrale



Lo schienale del sedile passeggero anteriore centrale potrebbe contenere un ripiano per documenti.

Tirare la cinghietta per abbassare il vassoio. Il ripiano per documenti contiene portabibite e una mensola girevole.

Riportare la mensola girevole in posizione normale prima di sollevare il ripiano.

Sistema portapacchi

Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per veicoli. Per ulteriori informazioni contattare la propria officina.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

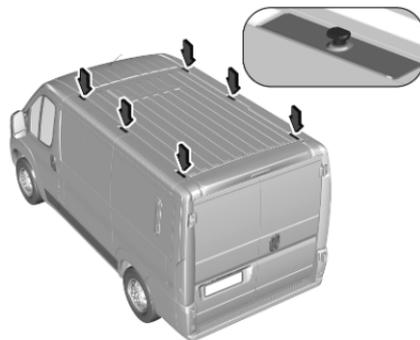
Informazioni sul carico ↪ 45.

Supporto

Fissare il portapacchi secondo le istruzioni di montaggio fornite con lo stesso.

Il numero e la posizione dei punti di montaggio variano in base alla versione.

Carico tetto ammesso max. 150 kg.



Montare il portapacchi utilizzando i punti di supporto indicati in figura.

Informazioni sul carico

- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati contro gli schienali dei sedili. Accertarsi che gli schienali siano saldamente bloccati in posizione. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
 - Per evitare che gli oggetti mobili scivolino, fissarli con cinghie allacciate agli occhielli di ancoraggio.
 - Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
 - Non posizionare oggetti sulla copertura per bagagli posteriore o sul quadro strumenti e non coprire il sensore nella parte superiore del quadro strumenti.
 - Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva del cambio, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto.

Avvertenza

Assicurarsi sempre che il carico sia fissato saldamente sul veicolo. In caso contrario, gli oggetti potrebbero essere proiettati all'interno del veicolo causando lesioni alle persone o danni al carico o alla vettura.

- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ↗ 202) e la massa a vuoto secondo la normativa CE. Per calcolare il carico utile, inserire i dati per il proprio veicolo nella Tabella dei pesi all'inizio del presente manuale. La massa a vuoto CE include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio carburante pieno al 90%).

Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.

- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarne correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

Non viaggiare a velocità superiori a 120 km/h.

Il carico ammesso sul tetto è di 150 kg. Il carico sul tetto è il peso combinato di portapacchi e carico.

Strumenti e comandi

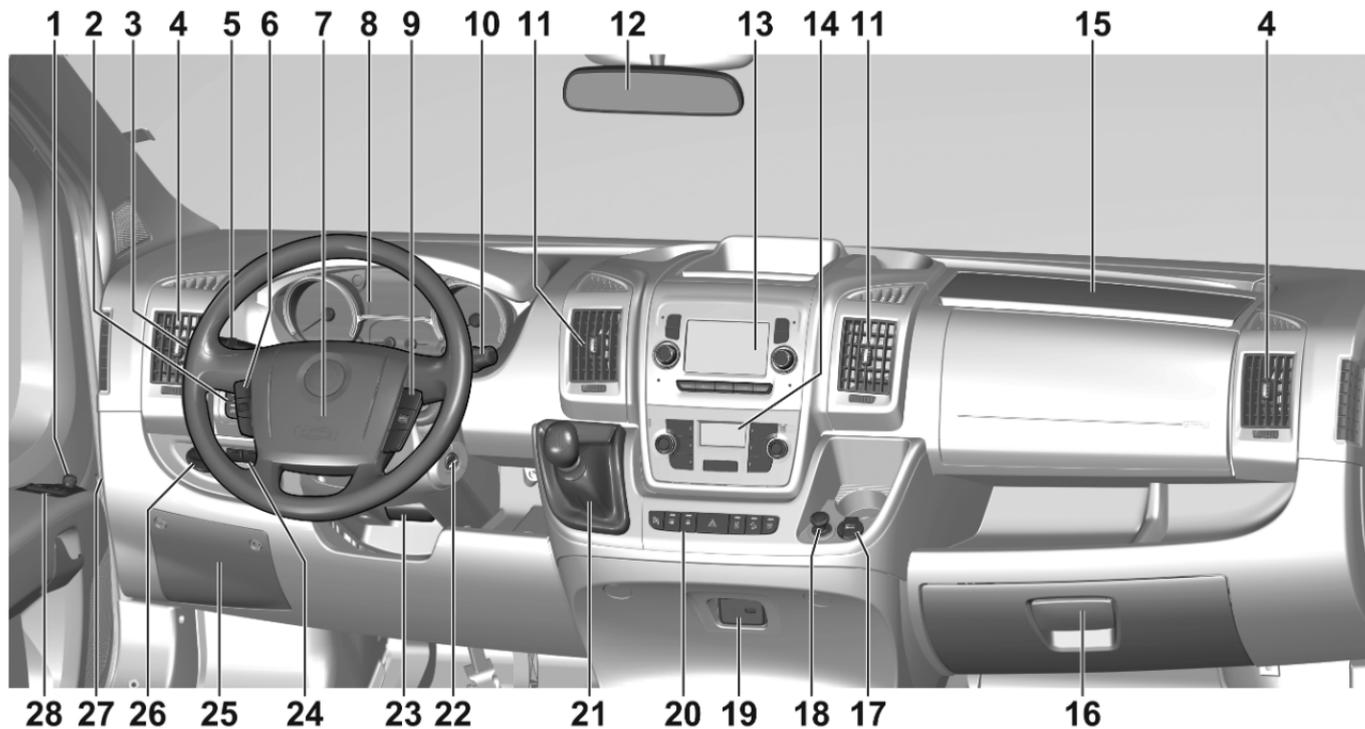
Panoramica del quadro strumenti	48
Comandi	50
Regolazione del volante	50
Comandi al volante	50
Avvisatore acustico	50
Tergi/lavacrystalli	51
Temperatura esterna	52
Orologio	52
Prese di corrente	52
Accendisigari	54
Posacenere	54
Spie, strumenti e indicatori	54
Quadro strumenti	54
Tachimetro	54
Contachilometri	55
Contagiri	55
Indicatore del livello carburante	56
Indicatore della batteria ad alta tensione	56
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore	56

Display di manutenzione	57
Spie	57
Indicatori di direzione	59
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata	59
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza	59
Sistema di ricarica	59
Spia MIL	60
Cercare subito assistenza	60
Impianto frenante	60
Usura delle pastiglie dei freni	60
Freno di stazionamento	60
Sistema di antibloccaggio (ABS)	60
Cambio marcia	61
Sospensioni ad aria	61
Servosterzo	61
Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia	61
Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione	61
Temperatura del liquido di raffreddamento del motore	61
Preriscaldamento	62
Filtro antiparticolato	62
AdBlue	62

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici	62
Pressione dell'olio motore	62
Livello carburante minimo	63
Vuotare il filtro carburante	63
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore	63
Sistema Start-stop	63
Anabbaglianti	64
Abbaglianti	64
Assistenza all'uso degli abbaglianti	64
Regolazione profondità luci	64
Fendinebbia anteriori	64
Retronebbia	64
Controllo automatico della velocità di crociera	64
Rilevato veicolo davanti	64
Frenata di emergenza attiva	64
Limitatore di velocità	65
Portiera aperta	65
Display	65
Driver Information Center	65
Visualizzatore Info	67
Messaggi del veicolo	68
Segnali acustici	68
Computer di bordo	69
Tachigrafo	69
Personalizzazione del veicolo	70

Servizi telematici	70
Chiamata di emergenza	70

Panoramica del quadro strumenti



1	Specchietti retrovisori esterni	14	12	Specchietto retrovisore interno	15	Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia	134	
2	Sistema Stop-start	96		Display specchietto retrovisore	65	Sistema di controllo della discesa	113	
	Fendinebbia	76	13	Display informativo	67	Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione	111	
	Retronebbia	77	14	Sistema di riscaldamento e ventilazione	81	21	Unità di propulsione elettrica	106
	Regolazione profondità luci	75		Climatizzatore	82		Leva del cambio	108
	Pulsanti del Driver Information Centre	65		Sistema di climatizzazione elettronica	84	22	Interruttore di accensione	95
3	Controllo automatico della velocità di crociera	115	15	Cassetto anteriore	39	23	Regolazione del volante	50
	Limitatore di velocità	118	16	Cassettino portaoggetti	38	24	Sospensioni ad aria	100
4	Bocchette laterali dell'aria	90	17	Presa di corrente da 12 V	52	25	Scatola portafusibili nel quadro strumenti	173
5	Abbaglianti	73	18	Porta USB	52	26	Riscaldatore ausiliario	87
	Assistenza all'uso degli abbaglianti	73		Accendisigari	54		Riscaldatore da parcheggio	88
	Indicatori di direzione	76	19	Porta USB	52	27	Leva di sblocco del cofano	157
	Luci di parcheggio	77		Porta AUX	52	28	Alzacristalli elettrici	16
6	Comandi al volante	50	20	Disattivazione dell'airbag	31		Pulsante di bloccaggio del vano di carico	7
7	Avvisatore acustico	50		Lunotto termico	17			
8	Driver Information Centre	65		Pulsante della chiusura centralizzata	7			
9	Comandi al volante	50		Segnalatori di emergenza	76			
10	Tergicristalli e lavacristalli	51						
11	Bocchette dell'aria	90						

Comandi

Regolazione del volante



Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Comandi al volante



I comandi sul volante possono essere utilizzati per le funzioni audio e del telefono.

Per altre informazioni, consultare il Manuale Infotainment.

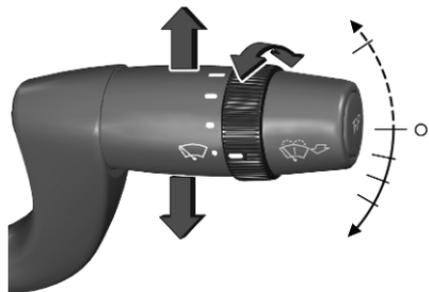
Avvisatore acustico



Premere .

Tergi/lavacristalli

Tergicristalli



Sono selezionabili le seguenti impostazioni:

- | | |
|---------------------|---|
| una tacca in basso | : passate intermittenti con attivazione del sensore pioggia |
| due tacche in basso | : passate lente e continue |
| tre tacche in basso | : passate rapide e continue |
| verso l'alto | : singolo passaggio |

Quando vengono selezionate le passate intermittenti, è possibile selezionare quattro livelli di frequenza ruotando l'anello.

Il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza di funzionamento dei tergicristalli.

Il sensore pioggia deve essere riattivato ogni volta che si inserisce l'accensione.

Avviso

In condizioni climatiche estreme, ad es. in caso di nebbia o neve, potrebbe non essere possibile utilizzare il funzionamento automatico del tergicristallo con sensore pioggia. Se necessario, selezionare un'altra configurazione del tergicristallo.

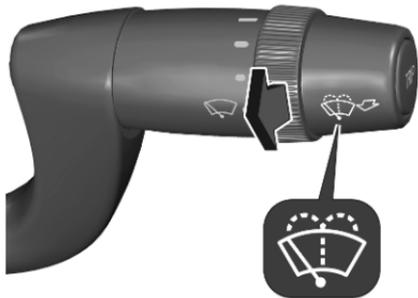


Mantenere il sensore libero da polvere, sporco e ghiaccio.

Non utilizzare i tergicristalli se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Lavacristalli



Tirare la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul tergicristallo.

Temperatura esterna

La temperatura viene visualizzata sul Driver Information Center o sul Visualizzatore Info. Un calo o un aumento di temperature potrebbe essere indicato con un certo ritardo.

Se le condizioni meteorologiche possono causare una lastra di ghiaccio sulla strada,  si accende nel Driver Information Center. Guidare con cautela ed evitare frenate improvvise.

L'unità per l'indicazione della temperatura esterna è impostabile nel Driver Information Center ⇨ 65.

Per impostare l'unità per l'indicazione della temperatura esterna nel Visualizzatore Info, consultare il manuale del sistema Infotainment.

Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

Orologio

Per impostare l'ora e la data nel Driver Information Center, utilizzare i pulsanti **MODE**,  e  accanto al volante.

Driver Information Centre ⇨ 65.

Per impostare l'ora e la data nel Visualizzatore Info, consultare il manuale Infotainment.

Prese di corrente



Sul cruscotto si trova una presa di corrente da 12 V.

Il collegamento di accessori elettrici a motore spento può scaricare la batteria del veicolo. Non superare il consumo massimo di 180 W.

Pericolo

Per evitare il rischio d'incendio, quando si usano simultaneamente varie prese di corrente il consumo totale di corrente degli accessori non deve superare i 180 W.

Se il quadro di accensione è spento, la presa di corrente potrebbe essere disattivata.

La presa di corrente si disattiva anche in caso di bassa tensione della batteria.

Collegare solo accessori elettrici conformi con i requisiti di compatibilità elettromagnetica specificati nella norma DIN VDE 40 839.

Attenzione

Non collegare accessori che generano corrente come carica-batterie elettrici o batterie.

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

Porte USB

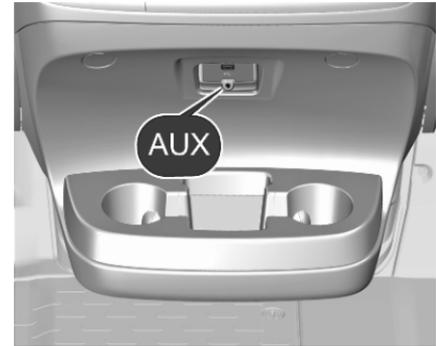


Una porta USB per caricare dispositivi esterni si trova sul cruscotto.



Una porta USB per collegare dispositivi esterni al sistema Infotainment si trova nell'area portaoggetti centrale.

Porta AUX



Una porta AUX si trova nell'area portaoggetti centrale.

Avviso

Le prese devono sempre essere mantenute pulite e asciutte.

Accendisigari



Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

Posaceneri

Attenzione

Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.

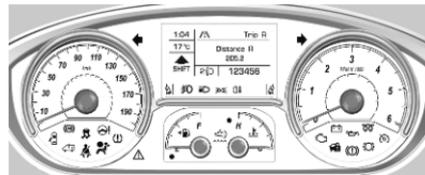
Posacenere portatile



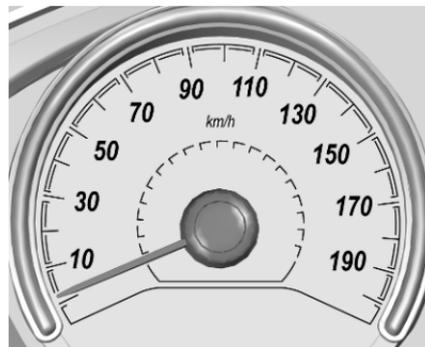
Contenitore posacenere per l'uso mobile nel veicolo. Per utilizzarlo, aprire la copertura.

Spie, strumenti e indicatori

Quadro strumenti



Tachimetro



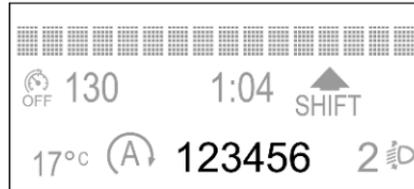
Indica la velocità del veicolo. Limitatore di velocità ↻ 118.

Controllo automatico della velocità di crociera ↗ 115.

Contachilometri

1:04	/i\	Trip A
17°C	Distance A	
▲	205.2	
SHIFT	ⓘ	123456

In base alla versione, sono disponibili due varianti.



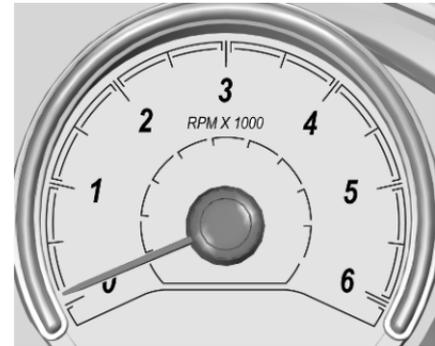
Visualizza la distanza registrata in km.

Avviso

Quando il veicolo è dotato di tachigrafo, la distanza totale percorsa potrebbe essere indicata solo sul tachigrafo.

Tachigrafo ↗ 69.

Contagiri



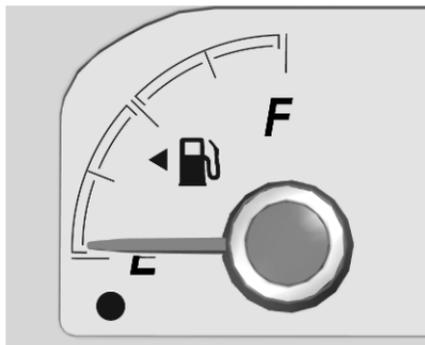
Indica la velocità di rotazione del motore.

Viaggiare quanto più possibile al regime più basso per ogni marcia.

Attenzione

Quando la velocità del motore è troppo alta, il motore può subire danni.

Indicatore del livello del carburante



Visualizza il livello del carburante nel serbatoio.

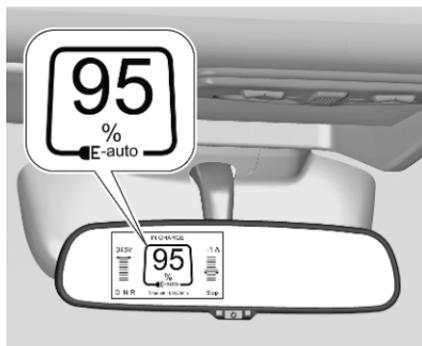
Se viene raggiunto il livello basso di carburante nel serbatoio **E**, la spia ● si illumina. Effettuare immediatamente il rifornimento ⇨ 145.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Impianto di alimentazione diesel spurgo ⇨ 162.

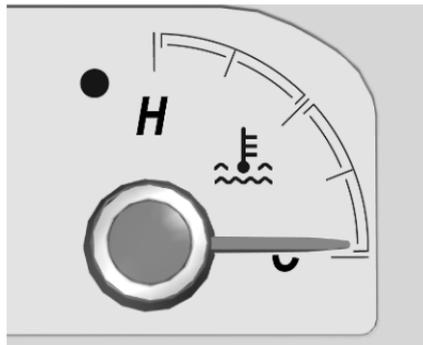
Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

Indicatore della batteria ad alta tensione



Visualizza lo stato di carica della batteria ad alta tensione.

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore



Visualizza la temperatura del liquido di raffreddamento.

Se l'ago entra nella zona rossa o se la spia ● si illumina in rosso, la temperatura è troppo alta ⇨ 61.

Attenzione

Se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e

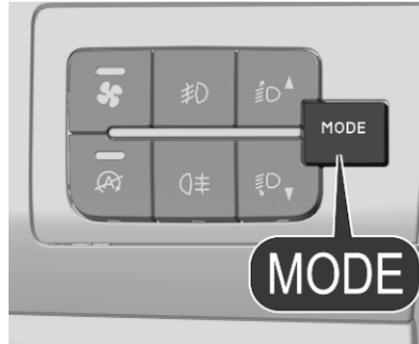
spegnere il motore. Pericolo per il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento.

Per ragioni legate alla fisica, l'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento mostra la temperatura del liquido di raffreddamento solo se il livello del liquido stesso è adeguato.

Display di manutenzione

Per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione, le informazioni sul prossimo tagliando vengono visualizzate nel Driver Information Center.

In seguito, il livello dell'olio motore viene visualizzata su una scala da 1 (**MIN**) a 5 (**MAX**). Se non viene visualizzata nessuna scala, il livello dell'olio motore è insufficiente. È essenziale rabboccare per prevenire danni al motore. Perché la misurazione di questo livello sia valida, il veicolo deve essere parcheggiato su un terreno orizzontale, con il motore spento da più di 30 minuti.



Per accedere in qualsiasi momento alle indicazioni per la manutenzione, premere brevemente **MODE**. Usare \leftarrow e \rightarrow per visualizzare gli intervalli di manutenzione e il tipo di olio motore. Verrà visualizzata l'autonomia restante al successivo tagliando e al successivo cambio olio.

A seconda delle condizioni di guida, l'intervallo indicato può variare notevolmente.

Se il veicolo necessita assistenza, rivolgersi a un'officina.

Azzeramento del display di manutenzione

Dopo un intervento di manutenzione o un cambio dell'olio motore, i valori devono essere reimpostati. Per azzerare, inserire l'accensione e premere i pedali del freno e dell'acceleratore per oltre 15 secondi.

Computer di bordo \rightarrow 69.

Driver Information Centre \rightarrow 65.

Informazioni di manutenzione \rightarrow 197.

Spie

Le spie descritte non sono disponibili in tutti i veicoli. Questa descrizione si riferisce a tutte le versioni di strumentazione. La posizione delle spie può variare in base all'equipaggiamento. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso : pericolo, segnalazione importante

giallo : avvertenza, informazioni, guasto

verde : conferma di attivazione

blu : conferma di attivazione

Panoramica

 Temperatura esterna ⇨ 52

 Indicatori di direzione ⇨ 59

 Segnalazione cintura di sicurezza non allacciata ⇨ 59

 Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 59

 Sistema di ricarica ⇨ 59

 Spia MIL ⇨ 60

 Cercare subito assistenza ⇨ 60

 Impianto frenante ⇨ 60

Freno di stazionamento ⇨ 60

 Usura delle pastiglie dei freni ⇨ 60

 Sistema di antibloccaggio (ABS) ⇨ 60

 Cambio marcia ⇨ 61

 Sospensioni ad aria ⇨ 61

 Servosterzo ⇨ 61

 /  /  Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia ⇨ 61

 Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione ⇨ 61

 Temperatura del liquido di raffreddamento del motore ⇨ 61

 Preriscaldamento ⇨ 62

 Filtro antiparticolato ⇨ 62

 AdBlue ⇨ 62

 Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ⇨ 62

 Pressione dell'olio motore ⇨ 62

 Livello basso del carburante ⇨ 63

 Scarico del filtro carburante ⇨ 63

 Dispositivo elettronico di blocco motore ⇨ 63

 Sistema Start-stop ⇨ 63

 Anabbaglianti ⇨ 64

 Abbaglianti ⇨ 64

 Assistenza all'uso degli abbaglianti ⇨ 64

 Sistema di regolazione automatica della profondità delle luci ⇨ 64

 Fendinebbia anteriori ⇨ 64

-  Retronebbia ⇨ 64
-  Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 64
-  Rilevato veicolo davanti ⇨ 64
-  Frenata attiva di emergenza ⇨ 64
-  Limitatore di velocità ⇨ 65
-  Portiera aperta ⇨ 65

Indicatori di direzione

Il simbolo  o  lampeggia in verde. Lampeggia quando si attivano gli indicatori di direzione.

Il funzionamento degli indicatori di direzione è indicato da una segnalazione acustica.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 163.

Indicatori di direzione ⇨ 76.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

Sedili anteriori

Il simbolo  si accende o lampeggia in rosso.

A seconda del veicolo, la spia lampeggia se il sedile del passeggero anteriore è occupato e la cintura di sicurezza non è allacciata.

Se la cintura di sicurezza è allacciata, la spia si spegne.

si illumina accompagnato da un segnale acustico

Il veicolo è in movimento con la cintura di sicurezza del conducente slacciata.

lampeggia

Il conducente non ha allacciato la cintura di sicurezza.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo  si accende in rosso.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende brevemente. Se non si accende o si accende durante la marcia, è presente un guasto nel sistema airbag. Rivolgersi ad un'officina. Gli airbag e i pretensionatori delle cinture di sicurezza potrebbero non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo  rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 23.

Sistema airbag ⇨ 26.

Sistema di ricarica

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Si illumina o lampeggia con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria del veicolo non viene ricaricata. E il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. Il servofreno potrebbe non funzionare. Rivolgersi ad un'officina.

Spia MIL

Il simbolo  si accende in giallo.

Guasto nel sistema di controllo delle emissioni. Potrebbero essere stati superati i limiti di emissioni consentiti. Arrestare il veicolo e spegnere il motore al più presto.

⚠ Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Cercare subito assistenza

 si accende nel Driver Information Center o il Visualizzatore Info  si illumina in giallo.

Il veicolo deve essere portato in officina.

Può illuminarsi con un'altra spia o contestualmente alla visualizzazione di un messaggio nel Driver Information Centre.

Se  si illumina, è stato rilevato un guasto di lieve entità.

Se  si illumina e un messaggio corrispondente viene visualizzato, è stato rilevato un guasto di maggiore entità.

⚠ Avvertenza

Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare il guasto.

Impianto frenante

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende brevemente quando l'accensione viene inserita.

 si illumina se il livello del liquido dei freni è troppo basso ⇨ 160.  e  si illuminano in presenza di un guasto all'impianto frenante.

⚠ Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Impianto frenante ⇨ 108.

Usura delle pastiglie dei freni

Il simbolo  si accende in giallo.

Le pastiglie dei freni anteriori sono consumate.

Rivolgersi ad un'officina.

Freno di stazionamento

Il simbolo  si accende in rosso.

La spia  rimane accesa quando si aziona il freno di stazionamento e si spegne quando quest'ultimo è rilasciato ⇨ 109.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende brevemente quando l'accensione viene inserita. Quando  si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Si accende durante la marcia quando è presente un guasto all'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza regolazione ABS.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 108.

Cambio marcia

 si accende nel Driver Information Centre.

Si consiglia di cambiare marcia per risparmiare carburante.

Sospensioni ad aria

Il simbolo  si accende in rosso.

Si è verificato un guasto nel sistema. Rivolgersi ad un'officina.

Sospensioni ad aria ⇨ 100.

Servosterzo

Il simbolo  si accende in rosso.

Si è verificato un guasto al servosterzo. Guidare con cautela a velocità moderata e rivolgersi ad un'officina.

Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia

 o  lampeggia in giallo.

È stato rilevato un cambio di corsia accidentale a sinistra o a destra.

Ruotare il volante nella direzione opposta all'allontanamento per tornare alla traiettoria corretta.

Se  si illumina in giallo, l'avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia è guasto. Pulire il parabrezza. Se il problema persiste, cercare assistenza presso un'officina.

Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Accesso

È stato rilevato un guasto.

Inoltre, un messaggio di avvertimento potrebbe essere visualizzato nel Driver Information Center.

In caso di guasto al sistema, rivolgersi ad un'officina.

Lampeggia

Il sistema è in funzione e ottimizza la trazione e migliora la stabilità direzionale del veicolo.

Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione ⇨ 111.

Sistema di controllo della discesa ⇨ 113.

Assistenza per le partenze in salita ⇨ 110.

Temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si illumina brevemente in rosso quando l'accensione viene inserita.

Accesso con il motore in funzione

Se  si illumina in rosso, arrestare il veicolo e spegnere il motore.

Attenzione

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

Attendere che il motore si raffreddi prima di controllare il livello del liquido di raffreddamento.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento ⇨ 159.

Se il livello del liquido è sufficiente, rivolgersi ad un'officina.

Preriscaldamento

Il simbolo  si accende in giallo.

Il preriscaldamento è attivato. Si attiva solamente quando la temperatura esterna è bassa.

Attendere che  si spenga prima di avviare il motore.

Filtro antiparticolato

Il simbolo  si accende in giallo.

Il filtro antiparticolato si rigenera da solo. Lasciare il motore in funzione finché  non si spenga in modo da poter completare la rigenerazione.

AdBlue

Il simbolo  si accende in giallo.

Il livello di AdBlue è basso. Effettuare il rifornimento di AdBlue al più presto possibile per evitare problemi con l'avviamento del motore.

Un messaggio corrispondente può essere visualizzato nel Driver Information Center.

AdBlue ⇨ 102.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il simbolo  si accende in giallo.

Perdita di pressione dei pneumatici. Arrestare immediatamente il veicolo e controllare la pressione dei pneumatici.

Se  si illumina insieme , un sensore è guasto.

Rivolgersi ad un'officina.

Sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ⇨ 178.

Pressione dell'olio motore

Il simbolo  si accende in rosso.

Si accende brevemente quando l'acensione viene inserita.

Accesso con il motore in funzione

Attenzione

La lubrificazione del motore potrebbe essere interrotta. Ciò potrebbe comportare danni al motore e/o il blocco delle ruote motrici.

Parcheggiare il veicolo e controllare il livello dell'olio motore ⇨ 158.

Avvertenza

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare. Durante un Autostop, il servofreno rimane operativo.

Non rimuovere la chiave fino a quando il veicolo non si ferma, altrimenti il bloccasterzo potrebbe bloccarsi in maniera imprevista.

Tenere il motore spento e far trainare il veicolo fino a un'officina.

Lampeggia con il motore in funzione

La qualità dell'olio motore è deteriorata. Sostituire l'olio motore al più presto.

Le prestazioni del motore potrebbero essere limitate.

Tenere il motore spento e far trainare il veicolo fino a un'officina.

Livello carburante minimo

Il simbolo  si accende in giallo.

Il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente. Effettuare immediatamente il rifornimento.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Se  lampeggia, si è verificato un guasto nel sistema. Rivolgersi ad un'officina.

Convertitore catalitico ⇨ 102.

Rifornimento ⇨ 145.

Spurgo del sistema di alimentazione diesel ⇨ 162.

Vuotare il filtro carburante

Il simbolo  si accende in giallo.

Il filtro diesel contiene acqua. Rischio di danneggiamento all'impianto di iniezione.

Rivolgersi ad un'officina.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il simbolo  si accende in giallo.

La chiave di accensione inserita non è stata riconosciuta. Il motore non può essere avviato. Cambiare la chiave e far controllare la chiave difettosa.

Se  si accende per circa 10 secondi quando il quadro è acceso, l'allarme è entrato in funzione.

Contattare un'officina per far controllare le serrature.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore ⇨ 13.

Sistema Start-stop

 si illumina o lampeggia nel Driver Information Center.

Acceso

È stato eseguito un arresto automatico.

Lampeggia

Il sistema stop-start non è attualmente disponibile.

Sistema Start-stop ⇨ 96.

Anabbaglianti

Il simbolo  si accende in verde.

Gli anabbaglianti sono accesi ⇨ 72.

Abbaglianti

Il simbolo  si accende in blu.

L'abbagliante è azionato ⇨ 73.

Assistenza all'uso degli abbaglianti

Il simbolo  si accende in blu.

L'assistente agli abbaglianti è azionato ⇨ 73.

Regolazione profondità luci

 si illumina assieme al numero di posizione fari nel Driver Information Center.

Regolazione profondità luci ⇨ 75.

Fendinebbia anteriori

Il simbolo  si accende in verde.

Si accende quando i fendinebbia sono accesi ⇨ 76.

Retronebbia

Il simbolo  si accende in giallo.

Si accende quando il retronebbia è acceso ⇨ 77.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il simbolo  si accende in verde.

Sistema inserito.

Controllo automatico della velocità di crociera ⇨ 115.

Rilevato veicolo davanti

 si illumina o lampeggia in giallo o rosso.

Quando la distanza dal veicolo che precede è troppo breve,  si illumina in giallo e un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center.

Quando la collisione è imminente ed è necessaria l'azione immediata del conducente,  si illumina in rosso accompagnato da un segnale acustico e da un messaggio di avvertimento sul Driver Information Center.

Allarme collisione anteriore ⇨ 124.

Frenata di emergenza attiva

Il simbolo  si accende o lampeggia in giallo.

Accesso

Il sistema è stato disattivato o è stato rilevato un guasto.

Se è stato rilevato un guasto,  potrebbe accendersi in aggiunta.

Inoltre, un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Centre.

In caso di guasto al sistema, rivolgersi ad un'officina.

Lampeggia

Il sistema funziona regolarmente.

A seconda della situazione, il veicolo potrebbe frenare automaticamente in modo moderato o brusco.

Allarme collisione anteriore ⇨ 124.

Frenata attiva di emergenza ⇨ 121.

Limitatore di velocità

 si accende nel Driver Information Centre.

Il limitatore di velocità è attivato.

Se  si accende, il limitatore di velocità è selezionato, ma non attivato.

Limitatore di velocità ⇨ 118.

Portiera aperta

 acceso.

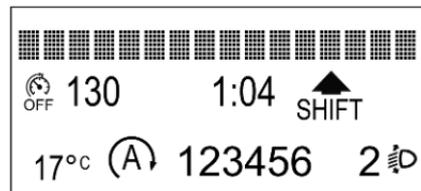
Si illumina con il quadro acceso o quando viene aperta una portiera o il vano di carico.

Display

Driver Information Center

1:04	/i\	Trip A
17°C	Distance A	
	205.2	
SHIFT		123456

In base alla versione, sono disponibili due varianti.

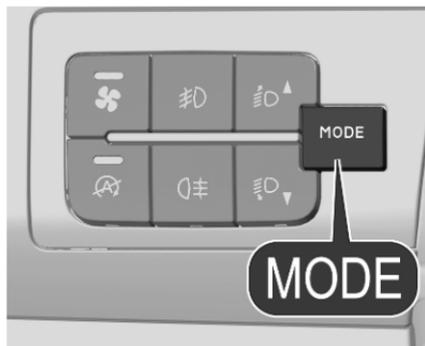


Oltre alle luci di avvertimento, spie e indicatori, sono disponibili le seguenti informazioni:

- contachilometri parziale
- indicazione marcia
- informazioni di manutenzione
- messaggi di avviso e del veicolo
- messaggi di assistenza al guidatore
- messaggi a comparsa
- Informazioni Infotainment

Messaggi del veicolo ⇨ 68.

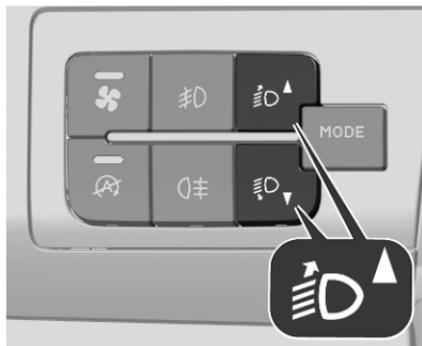
Selezione di menu e funzioni



Premere **MODE** per compiere le seguenti azioni:

- accedere a menu e sottomenu
- confermare una selezione all'interno di un menu
- uscire dai menu

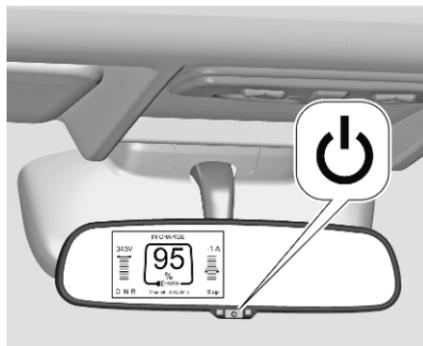
Una lunga pressione del pulsante visualizzerà la schermata iniziale.



Premere \rightarrow o \leftarrow per scorrere all'interno di un menu o per aumentare o diminuire un valore.

Display specchietto retrovisore

Il display dello specchietto retrovisore mostra le informazioni della batteria ad alta tensione per i veicoli elettrici.



Il display dello specchietto retrovisore si accenderà all'accensione del quadro o durante la ricarica del veicolo. Può essere disattivato temporaneamente premendo ⏻ .

Il display dello specchietto retrovisore riporta le seguenti informazioni:

- livello di carica
- autonomia residua o tempo restante prima che la procedura di ricarica sia completata
- tensione
- corrente in entrata e in uscita
- posizione dell'unità di popolazione elettrica

- stato del veicolo
- messaggi informativi e allarmi

Ricarica ⇨ 136.

Visualizzatore Info



Le figure mostrano differenti varianti del sistema Infotainment.



Il Visualizzatore Info può indicare:

- orario ⇨ 52
- temperatura esterna ⇨ 52
- data ⇨ 52
- Sistema Infotainment, vedi descrizione del Manuale Infotainment
- indicazione della videocamera posteriore ⇨ 130
- navigatore, vedi descrizione del Manuale Infotainment
- messaggi di sistema e del veicolo ⇨ 68
- impostazioni per la personalizzazione del veicolo ⇨ 70

Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale Infotainment.

Selezione di menu e impostazioni

Ci sono tre opzioni per il funzionamento del display:

- mediante i pulsanti accanto al display
- toccando lo schermo a sfioramento con il dito
- mediante riconoscimento del parlato

Messaggi del veicolo

I messaggi sono indicati nel Driver Information Center, in alcuni casi in concomitanza con un segnale acustico.

I messaggi possono anche essere indicati nel display dello specchietto retrovisore, se presente.

Messaggi di assistenza e del veicolo

I messaggi del veicolo sono visualizzati come testo. Seguire le istruzioni dei messaggi.

Messaggi nel Visualizzatore Info

Alcuni messaggi importanti potrebbero apparire inoltre nel Visualizzatore Info. Alcuni messaggi appaiono solo per pochi secondi.

Segnali acustici

Il segnale acustico per il mancato allacciamento delle cinture di sicurezza ha la priorità su qualunque altro segnale acustico.

All'avvio del motore o durante la guida

Potrebbe venire emesso un segnale acustico quando

- una cintura di sicurezza non è allacciata
- una portiera o il portellone posteriore non sono completamente chiusi
- viene superata una certa velocità con il freno di stazionamento azionato
- il controllo automatico della velocità di crociera si disattiva automaticamente
- si supera una velocità programmata o un limite di velocità
- compare un messaggio di segnalazione nel Driver Information Center
- il sistema di ausilio al parcheggio rileva un oggetto
- si effettua un cambio di corsia non intenzionale

- viene riconosciuta la guida a mani libere
- il filtro di scarico ha raggiunto il massimo livello di riempimento

Se si accendono contemporaneamente varie spie, viene messo un solo segnale acustico.

Quando il veicolo è parcheggiato e / o all'apertura della portiera del conducente

- Se le luci esterne sono accese.

Durante un Autostop

- Se viene aperta la portiera del conducente.
- Se una delle condizioni per il riavvio del motore non è rispettata.

Computer di bordo

Il computer di bordo mostra le informazioni del viaggio in corso dall'ultimo azzeramento.



Per visualizzare le informazioni del viaggio in corso, premere **TRIP**.

Verranno visualizzate le seguenti informazioni:

- autonomia
- distanza
- consumo medio
- consumo attuale

- velocità media
- durata

Inoltre, **Trip B** può essere attivato mediante il Driver Information Center o il Visualizzatore Info.

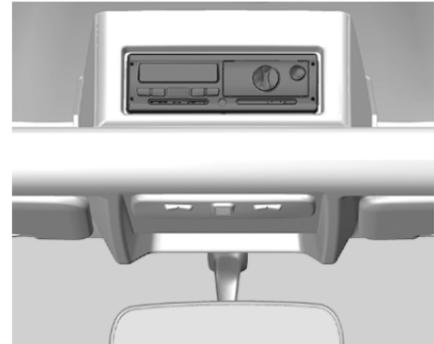
Per azzerare il computer di bordo, selezionare la rispettiva voce nel Driver Information Center mediante il pulsante **MODE**.

La schermata del computer di bordo può essere chiusa premendo **TRIP** per più di un secondo.

Computer di bordo con impianto audio a schermo tattile

Il computer di bordo può essere azzerato anche mediante il Visualizzatore Info. Premere **MORE** sul pannello Infotainment, aprire il menu per le informazioni di viaggio e toccare, mantenendo premuto, **Trip A** o **Trip B** fino a quando il valore ritorni a 0.

Tachigrafo

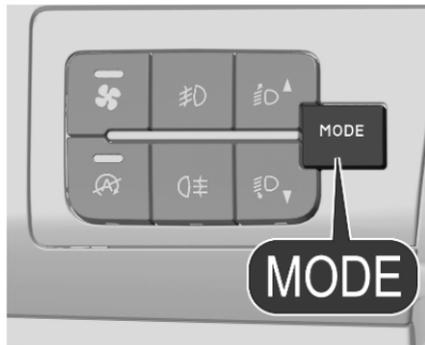


Se il veicolo è dotato di un tachigrafo, sarà collocato nella consolle superiore.

Personalizzazione del veicolo

Il comportamento del veicolo può essere personalizzato cambiando le impostazioni nel Driver Information Center.

Alcune funzioni sono visualizzate o attivate solo quando il motore è in funzione.



Le impostazioni del veicolo possono essere regolate mediante il menu **MODE** nel Driver Information Center.

Le impostazioni di illuminazione, audio, sicurezza e visualizzazione sono regolabili.

Driver Information Centre ⇨ 65.

Personalizzazione del veicolo con impianto audio con schermo tattile

Le impostazioni del veicolo possono essere regolate tramite il menù impostazioni  del Visualizzatore Info.



Display informativo ⇨ 67.

Servizi telematici

Chiamata di emergenza

Avviso

Per essere disponibile e operativo, il sistema necessita che i componenti elettrici del veicolo, il servizio mobile e il collegamento satellitare GLONASS o GPS siano tutti funzionanti. A seconda della dotazione, viene utilizzata una batteria di riserva.

Avviso

Il servizio è disponibile solo nei mercati in cui è richiesto per legge. Inoltre, dipende dalla disponibilità dei centri di emergenza e dalle infrastrutture del paese.

LED di stato nella console superiore

Si illumina in verde e rosso e si spegne dopo un breve periodo in seguito all'inserimento dell'accensione: il sistema è funziona correttamente.

Si illumina in rosso: guasto nel sistema. Rivolgersi a un'officina.

Lampeggia in rosso: la batteria di riserva deve essere sostituita. Rivolgersi a un'officina.

Chiamata di emergenza

La funzione chiamata di emergenza stabilisce una connessione con il centro di raccolta delle chiamate di emergenza (PSAP) più vicino. Il PSAP riceve una quantità minima di dati, comprese le informazioni sul veicolo e sulla posizione.

In caso di emergenza, premere il pulsante rosso **SOS** nella consolle superiore per più di 2 secondi. Il LED lampeggia in verde per confermare la connessione con il PSAP più vicino. Il LED si illumina in modo fisso finché la chiamata è attiva.

Premendo immediatamente una seconda volta il tasto **SOS**, la chiamata si interrompe. Il LED si spegne.

Notifica automatica degli incidenti

In caso di incidente con attivazione dell'airbag e senza danni all'hardware necessario, viene avviata una chia-

mata automatica di emergenza e una notifica automatica viene trasmessa al centro PSAP più vicino.

Illuminazione

Luci esterne	72
Interruttore dei fari	72
Controllo automatico dei fari	73
Abbaglianti	73
Assistente all'uso degli abbaglianti	73
Avvisatore ottico	75
Regolazione della profondità delle luci	75
Uso dei fari all'estero	75
Luci diurne	75
Segnalatori di emergenza	76
Indicatori di direzione	76
Fendinebbia	76
Retronebbia	77
Luci di parcheggio	77
Luci di retromarcia	78
Coprifari appannati	78
Luci interne	78
Controllo delle luci del quadro strumenti	78
Illuminazione del vano di carico	79

Caratteristiche dell'illuminazione	80
Illuminazione della consolle centrale	80
Luci in uscita	80
Dispositivo salvacarica della batteria	80

Luci esterne

Interruttore dei fari



Ruotare la manopola di regolazione finché il segno bianco non corrisponda al simbolo:

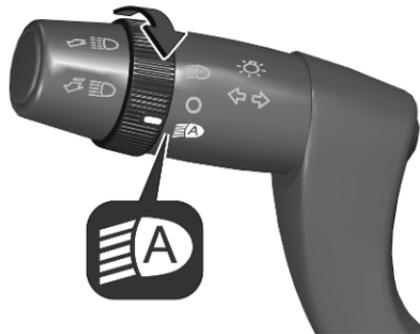
- : off (quadro acceso) / luci diurne (quadro spento)
- ☰☉ : anabbaglianti/abbaglianti
- ☰Ⓐ : il controllo automatico dei fari commuta automaticamente da luci diurne a fari e viceversa

Spia ☞☑☞ 64.

Luci posteriori

Le luci posteriori si accendono assieme agli anabbaglianti/abbaglianti e alle luci di posizione.

Controllo automatico dei fari



Quando la funzione di comando automatico dei fari è attivata e il motore è in funzione, il sistema passa dalle luci diurne all'accensione dei fari automaticamente, a seconda delle condizioni della luminosità esterna.

Avviso

Non coprire il sensore luce altrimenti la modalità automatica non funzionerà correttamente.

Accertarsi che il sensore non sia ostruito.

Regolare la sensibilità del sensore nelle impostazioni del veicolo. Per ulteriori informazioni, consultare il Manuale Infotainment.

Luci diurne ⇨ 75.

Attivazione automatica dei fari

Ruotare la manopola di regolazione in posizione 

In condizioni di scarsa luminosità, i fari si attivano.

I fari si spengono:

- se le condizioni di luce lo permettono.
- se l'accensione viene disinserita.

Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, tirare la leva oltre il punto di resistenza.

Assistente all'uso degli abbaglianti

Questa funzione attiva gli abbaglianti quando si guida di notte a una velocità superiore a 25 km/h.

Una volta attivato, l'assistente all'uso degli abbaglianti resta attivo e accende/spegne gli abbaglianti a seconda delle condizioni circostanti.

Il sistema riattiva automaticamente gli anabbaglianti se

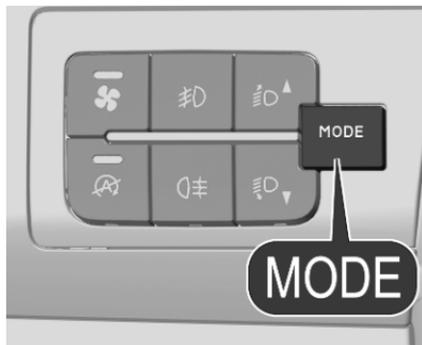
- un sensore rileva le luci dei veicoli che precedono o provenienti in senso contrario.
- guida in aree urbane.
- la velocità del veicolo è inferiore a 15 km/h.
- c'è la nebbia o nevica.
- i fendinebbia o i retronebbia sono azionati.

Se non vengono rilevate limitazioni e la velocità del veicolo è superiore a 40 km/h, il sistema commuta nuovamente sugli abbaglianti.

Attivazione



Ruotare la manopola di regolazione in posizione 



Premere il pulsante **MODE** e selezionare le impostazioni richieste.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

Driver Information Centre ⇨ 65.

Attivare l'assistenza all'uso degli abbaglianti tirando la leva degli indicatori di direzione.

La spia verde  si accende in modalità fissa quando la funzione di assistenza all'uso è attivata, mentre quella blu  si accende quando gli abbaglianti sono accesi.

Disattivazione

Per disattivare l'assistente all'uso degli abbaglianti, ruotare la rotella in posizione: 

Se l'avvisatore ottico viene usato quando l'assistenza all'uso degli abbaglianti è attiva e gli anabbaglianti sono accesi, la funzione di assistenza all'uso degli abbaglianti viene disattivata. Il sistema attiva gli abbaglianti.

Se l'avvisatore ottico viene usato quando l'assistenza all'uso degli abbaglianti è attiva e gli abbaglianti sono accesi, la funzione di assistenza

all'uso degli abbaglianti viene disattivata. Il sistema attiva gli anabbaglianti.

Per riattivare l'assistenza all'uso degli abbaglianti, utilizzare nuovamente l'avvisatore ottico.

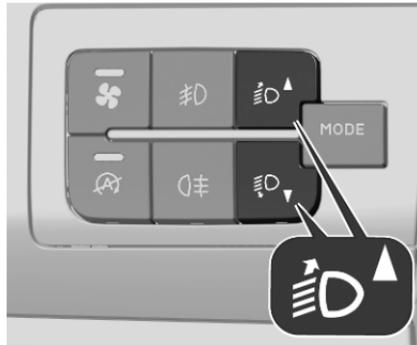
Avvisatore ottico

Per attivare l'avvisatore ottico, tirare brevemente la leva senza oltrepassare il punto di resistenza.

Abbaglianti ⇄ 73.

Regolazione della profondità delle luci

Regolazione manuale della profondità delle luci



Per regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo e non abbagliare i conducenti dei veicoli in avvicinamento: premere il pulsante  o , alcuni volte per raggiungere la posizione desiderata.

La posizione viene indicata attraverso la spia nella consolle centrale:

- 0 : sedili anteriori occupati
- 1 : tutti i sedili occupati

- 2 : tutti i sedili occupati e vano bagagli carico
- 3 : sedile conducente occupato e vano di carico riempito

Uso dei fari all'estero

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, non è necessario regolare i fari.

Luci diurne

Le luci diurne migliorano la visibilità del veicolo durante il giorno.

Vengono attivate automaticamente quando il motore è in funzione.

Se le luci di posizione, gli abbaglianti o gli anabbaglianti vengono accese manualmente o automaticamente, le luci diurne si spengono.

Segnalatori di emergenza



Azionato premendo .

Quando si frena durante un'emergenza, i segnalatori di emergenza si accendono automaticamente a seconda dell'intensità della decelerazione. Si spegneranno automaticamente alla prima accelerazione.

I segnalatori di emergenza si illuminano anche con il quadro spento.

Indicatori di direzione



verso l'alto : indicatori di direzione destri
verso il basso : indicatori di direzione sinistri

Muovendo la leva degli indicatori si può avvertire un punto di resistenza. Una volta mossa la leva degli indicatori oltre il punto di resistenza, gli indicatori lampeggiano ininterrottamente. Gli indicatori smettono di lampeggiare quando si gira il volante nella direzione opposta o si muove la leva degli indicatori in posizione neutra.

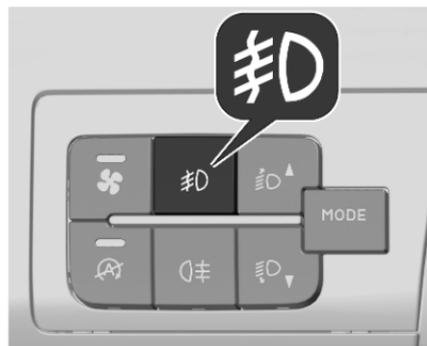
Per far lampeggiare gli indicatori provvisoriamente, mantenere la leva degli indicatori nella posizione appena precedente al punto di resistenza. Gli indicatori di direzione lampeggeranno finché non verrà rilasciata la relativa leva.

Per azionare cinque lampeggi, dare un piccolo e breve colpo alla leva degli indicatori senza oltrepassare il punto di resistenza.

Fendinebbia



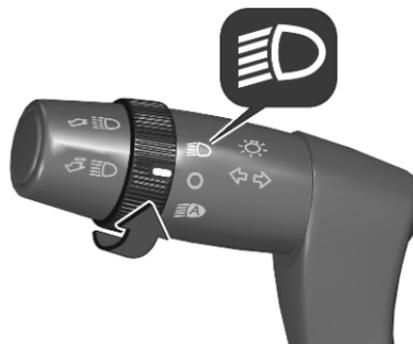
Ruotare la manopola di regolazione in posizione .



Azionato premendo $\#D$.

Interruttore dei fari in posizione $\#D$: accendendo i fendinebbia si accenderanno automaticamente anche i fari.

Retronebbia



Ruotare la manopola di regolazione in posizione $\#D$.



Azionato premendo $\#D$.

Interruttore dei fari in posizione $\#D$: accendendo i retronebbia si accenderanno automaticamente anche i fari.

I fendinebbia posteriori del veicolo si disattivano quando si traina un rimorchio o una spina viene inserita nella presa, ad es. quando si utilizza un portabiciclette.

Luci di parcheggio

Quando il veicolo è parcheggiato, è possibile accendere le luci di parcheggio.

1. Disinserire l'accensione.
2. Prima ruotare la manopola di regolazione della leva degli indicatori di direzione in posizione: \circ
3. Poi ruotare la manopola di regolazione su: $\#D$

La spia $\#D$ rimane accesa fissa nella consolle centrale.

Luci di retromarcia

La luce di retromarcia si accende quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Coprifari appannati

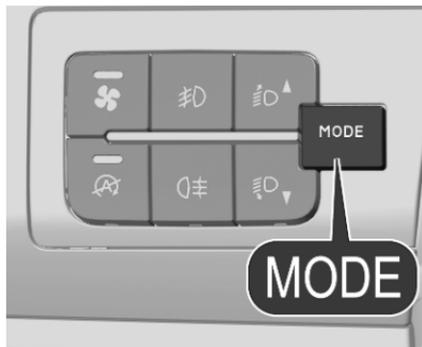
Il lato interno dell'alloggiamento dei fari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento sparisce rapidamente da solo, ma può essere agevolato accendendo i fari.

Luci interne

Controllo delle luci del quadro strumenti

La luminosità delle seguenti luci può essere regolata con le luci di parcheggio accese:

- illuminazione del quadro strumenti
- Display informativo
- interruttori e comandi illuminati



Premere il pulsante **MODE** e selezionare le impostazioni richieste.

Driver Information Centre ↪ 65.

Luci interne

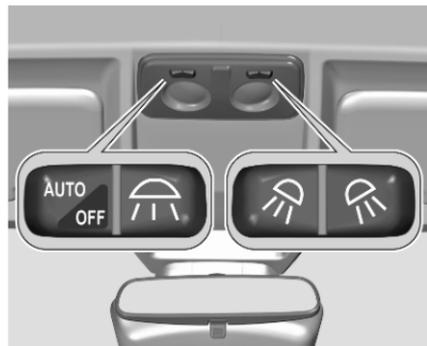
La luce di cortesia anteriore si accende:

- in caso di apertura o chiusura della portiera.
- sbloccando e bloccando la portiera.

Si spegne:

- se gli interruttori sono in posizione centrale: automaticamente.
- se le portiere sono aperte: dopo un intervallo di 15 minuti.
- se il quadro viene acceso.

Luce di cortesia anteriore



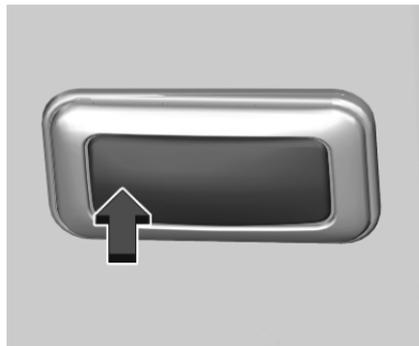
- premere **AUTO / OFF** : spegnimento di entrambe le luci
- premere  : accensione di entrambe le luci
- premere  : accensione della luce lato conducente
- premere  : accensione della luce del passeggero

Illuminazione del vano di carico

Se disponibili, sono presenti una o due luci sopra le portiere posteriori e le portiere scorrevoli.

L'illuminazione del vano di carico può essere impostata per illuminarsi quando le portiere laterali e posteriori sono aperte, o accesa costantemente.

Con l'interruttore nella sua posizione centrale, la luce funge da luce di cortesia. Si spegne dopo alcuni minuti, se le portiere sono aperte.



- Si aziona premendo la parte sinistra della luce: sempre accesa.
- Si aziona premendo la parte destra della luce: sempre spenta.

Luce portatile

Se disponibile, è presente una luce portatile magnetica posizionata in corrispondenza della luce dell'abitacolo posteriore.

L'illuminazione viene montata nella base della luce.

- Rimuovere la luce portatile dalla sua base premendo il pulsante e ruotandola di 90 gradi verso il basso.
- Far scorrere l'interruttore in avanti per accendere la luce portatile.
- Per posizionare la luce portatile: innestarla nelle tacche sulla base e ruotarla verso l'alto.

La luce portatile funziona con 4 batterie (tipo Ni-MH): Per modificare la batteria rimuovere il coperchio protettivo, posizionato sulla luce.

- Le batterie si ricaricano automaticamente durante la guida.
- La procedura di caricamento e l'illuminazione stessa si interrompono dopo circa 15 minuti.

Caratteristiche dell'illuminazione

Illuminazione della consolle centrale

Una luce situata nella consolle superiore illumina la consolle centrale quando i fari sono spenti.

È possibile regolare l'intensità dal menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

Luci in uscita

Illuminazione esterna

I fari illuminano l'area circostante per circa 30 secondi dopo essere scesi dal veicolo.

Attivazione

1. Spegnerne il quadro e ruotare la chiave in posizione: **STOP**.
2. Tirare l'interruttore dei fari nella direzione del volante.

3.  acceso.

Ogni trazione prolunga la postluminescenza da 30 secondi a 3 minuti.

4. La luce si spegne allo scadere del periodo.

Disattivazione

Tirare l'interruttore dei fari in direzione del volante per più di 2 secondi.

Dispositivo salvacarica della batteria

Per impedire che la batteria del veicolo si scarichi quando l'accensione è disinserita, alcune luci interne si spengono automaticamente dopo alcuni minuti.

Climatizzatore

Sistemi di climatizzazione	81
Sistema di riscaldamento e di ventilazione	81
Sistema di climatizzazione	82
Sistema di climatizzazione elettronico	84
Riscaldatore ausiliario	87
Riscaldatore da parcheggio	88
Bocchette di ventilazione	90
Bocchette di ventilazione orientabili	90
Bocchette di ventilazione fisse ..	91
Manutenzione	92
Presenza dell'aria	92
Funzionamento regolare del climatizzatore	92

Sistemi di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e di ventilazione



Comandi per:

- temperatura
- velocità della ventola
- distribuzione dell'aria
- ricircolo dell'aria

Avviso

Veicoli elettrici: Il pannello di controllo per il riscaldamento interno di veicoli elettrici si trova accanto al volante, sotto il pannello di controllo **Mode**.

Riscaldatore ausiliario ⇨ 87.

Temperatura

Regolare la temperatura ruotando il controllo della temperatura alla temperatura desiderata.

blu : freddo
rosso : caldo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Veicoli elettrici

Per il riscaldamento interno di veicoli elettrici: Accendere il riscaldatore ausiliario, ruotare l'impostazione della temperatura al massimo (area rossa) e regolare il flusso dell'aria.

Riscaldatore ausiliario ⇨ 87.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria ruotando  sulla velocità desiderata.

Distribuzione dell'aria

-  : altezza testa
-  : altezza testa e vano piedi
-  : vano piedi
-  : vano piedi, parabrezza e finestrini delle portiere anteriori
-  : parabrezza e finestrini anteriori

Sistema di ricircolo dell'aria

Ruotare il comando in posizione  per attivare la modalità di ricircolo dell'aria.

Premere  per disattivare la modalità di ricircolo.

Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna dall'esterno, attivare il tergcristallo e disattivare .

Sbrinamento e disappannamento

- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Regolare la velocità della ventola  al livello massimo.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su .
- Azionare il lunotto termico  nella consolle centrale.
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su .

Lunotto termico  ⇨ 17.

Sistema di climatizzazione



Comandi per:

- raffreddamento 
- temperatura
- velocità della ventola
- distribuzione dell'aria
- ricircolo dell'aria

Avviso

Veicoli elettrici: Il pannello di controllo per il riscaldamento interno di veicoli elettrici si trova accanto al volante, sotto il pannello di controllo **Mode**.

Riscaldatore ausiliario ⇨ 87.

Raffreddamento

Premere  per inserire il raffreddamento. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione. Il raffreddamento funziona solamente con il motore acceso e la ventola inserita.

Premere il pulsante  per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) non appena la temperatura esterna è poco al di sopra del punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se non servono né il raffreddamento, né la deumidificazione, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

L'attivazione del raffreddamento potrebbe impedire gli Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 96.

Temperatura

Regolare la temperatura ruotando il controllo della temperatura alla temperatura desiderata.

blu : freddo
rosso : caldo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Veicoli elettrici

Per il riscaldamento interno di veicoli elettrici: Accendere il riscaldatore ausiliario, ruotare l'impostazione della temperatura al massimo (area rossa) e regolare il flusso dell'aria.

Riscaldatore ausiliario ⇨ 87.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria ruotando  sulla velocità desiderata.

Distribuzione dell'aria

-  : altezza testa
-  : altezza testa e vano piedi
-  : vano piedi
-  : vano piedi, parabrezza e finestrini delle portiere anteriori
-  : parabrezza e finestrini anteriori

Ricircolo dell'aria

Ruotare il comando in posizione  per attivare la modalità di ricircolo dell'aria.

Premere  per disattivare la modalità di ricircolo.

Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna dall'esterno, attivare il tergicristallo e disattivare .

Raffreddamento massimo

Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Attivare il raffreddamento ☀️.
- Premere 🔄 per la distribuzione dell'aria.
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.

Sbrinamento e disappannamento

- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
Veicoli elettrici: attivare il riscaldatore ausiliario.
Riscaldatore ausiliario ⇨ 87.
- Regolare la velocità della ventola 🌀 al livello massimo.
- Se necessario, accendere il raffreddamento ☀️.
- Portare il comando di distribuzione dell'aria su 🔄.

- Azionare il lunotto termico 🌞 nella consolle centrale.
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.
- Per riscaldare allo stesso tempo anche il vano piedi, portare il comando di distribuzione dell'aria su 🔄.

Lunotto termico 🌞 ⇨ 17.

Avviso

Se vengono selezionate le impostazioni di disappannamento e sbrinatoria, la funzione Autostop potrebbe essere impedita.

Se le impostazioni per il disappannamento e la sbrinatoria vengono selezionate quando il motore è in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Sistema Start-stop ⇨ 96.

Sistema di climatizzazione elettronico



Comandi per:

- modalità automatica **AUTO**
- temperatura
- distribuzione dell'aria ▲, ► o ▼
- velocità della ventola 🌀
- raffreddamento ☀️
- spegnimento completo del sistema **OFF**
- sbrinamento e disappannamento 🌞
- ingresso dell'aria / ricircolo dell'aria 🔄

Le funzioni attivate sono indicate dal LED nel rispettivo comando o da un simbolo visualizzato sul display.

Il sistema di climatizzazione elettronico è completamente operativo se il motore è in funzione.

Avviso

Veicoli elettrici: Il pannello di controllo per il riscaldamento interno di veicoli elettrici si trova accanto al volante, sotto il pannello di controllo **Mode**.

Riscaldatore ausiliario ⇨ 87.

Modalità automatica

Impostazione di base per il massimo comfort:

- Premere **AUTO (FULL AUTO)** appare sul display).
- Impostare la temperatura desiderata posizionando l'anello attorno **AUTO** secondo una scala tra **HI** (circa 32 °C) e **LO** (circa 16 °C).

- Aprire tutte le bocchette dell'aria per ottimizzare la distribuzione dell'aria.
- L'aria condizionata deve essere attiva per poter ottenere il massimo del raffreddamento e del disappannamento. Premere  per accendere l'aria condizionata. Il simbolo nel display indica l'attivazione.

Durante la modalità completamente automatica, le impostazioni per la velocità delle ventole, la distribuzione dell'aria, l'aria condizionata e il ricircolo dell'aria vengono regolate automaticamente dal sistema. La temperatura preselezionata viene mantenuta automaticamente.

Per un corretto funzionamento non coprire mai il sensore sul cruscotto.

Impostazioni manuali

Le impostazioni del climatizzatore possono essere regolate manualmente mediante i comandi di distribuzione dell'aria, velocità delle ventole e ricircolo dell'aria. Il display cambia da **FULL AUTO** a **AUTO**.

Quando il sistema non è in grado di mantenere la temperatura preselezionata con impostazioni manuali, il display della temperatura lampeggerà e **AUTO** sparirà dallo schermo. Per tornare alla modalità completamente automatica, premere **AUTO**.

Distribuzione dell'aria

Premere ,  o .

-  : parabrezza e finestrini anteriori
-  : altezza testa
-  : zona piedi anteriore e posteriore

Per tornare alla ripartizione automatica dell'aria, premere **AUTO**.

Velocità della ventola

Premere  o  per regolare il flusso dell'aria.

Per tornare alla modalità automatica, premere **AUTO**.

Climatizzatore

Premere  per inserire il raffreddamento. Il simbolo **ON** sul display indica l'attivazione. Il raffreddamento funziona solamente con il motore acceso e la ventola di controllo del climatizzatore inserita.

Premere il pulsante  per disinserire il raffreddamento.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) se la temperatura esterna è poco al di sopra di un determinato valore. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se non servono né il raffreddamento, né la deumidificazione, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante.

Avviso

Se **A/C** non è azionato, la riduzione della temperatura impostata della cabina può causare il riavviamento del motore da un arresto automatico (Autostop) o impedire un arresto automatico.

Ricircolo dell'aria manuale

Premere  per attivare il ricircolo dell'aria. Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.

Premere di nuovo  per disattivare la modalità di ricircolo.

Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini internamente. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

In condizioni ambientali calde e umide, il parabrezza potrebbe appannarsi esternamente quando dell'aria fredda venga indirizzata verso di esso. Se il parabrezza si appanna dall'esterno, attivare il tergicristallo e disattivare .

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Premere . Il LED del pulsante si illumina per indicare l'attivazione.
- La temperatura e la ripartizione dell'aria vengono impostate automaticamente e la ventola funziona ad alta velocità.
- Se necessario, inserire l'aria condizionata premendo .
- Inserire il lunotto termico . Lunotto termico  17.
- Per tornare alla modalità precedente, premere nuovamente il pulsante . Per tornare alla modalità automatica, premere **AUTO**.

Avviso

Se  viene premuto mentre il motore è acceso, verrà impedito un Auto-stop fino a quando il pulsante  non viene premuto di nuovo.

Se viene premuto il pulsante  mentre il motore è acceso in Auto-stop, il motore si riavvierà automaticamente.

Sistema Start-stop ⇨ 96.

Disattivazione del sistema di controllo elettronico del climatizzatore

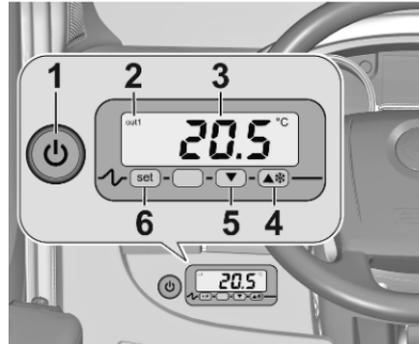
Premere **OFF**.

Riscaldatore ausiliario

Il pannello di controllo per il riscaldamento interno di veicoli elettrici si trova accanto al volante, sotto il pannello di controllo **Mode**.

Avviso

Questo pannello di controllo è solo per il riscaldamento. Per distribuire aria fredda, utilizzare i comandi standard nella consolle centrale.



- 1 : riscaldamento on/off
- 2 : stato riscaldamento
- 3 : impostazione della temperatura
- 4 : aumentare la temperatura
- 5 : ridurre la temperatura
- 6 : accesso alle impostazioni della temperatura

Stato riscaldamento

OUT1 viene visualizzato in modo permanente: Il riscaldamento è in funzione.

OUT1 lampeggiante: regolazione della temperatura in corso.

OUT1 spento: la temperatura selezionata è stata raggiunta

Attivazione

- Inserire l'accensione.
- Premere  per azionare il riscaldamento.
- Premere **set**.
- Premere  o  per ridurre o aumentare l'impostazione della temperatura.
- Premere **set** per confermare l'impostazione della temperatura.
- Sul comando di riscaldamento e ventilazione di serie nella consolle centrale:

Ruotare l'impostazione della temperatura al massimo per evitare che entri aria fredda e per raggiungere velocemente la temperatura selezionata senza consumare troppa corrente.

Regolare il flusso dell'aria.

Il riscaldamento si avvia dopo due-tre minuti.

Le impostazioni di temperatura saranno salvate allo spegnimento del motore.

Avviso

Se il livello di carica della batteria ad alta tensione è inferiore al 15%, il riscaldamento si disinserisce automaticamente.

Si consiglia di selezionare una temperatura tra i 16 °C e 22 °C per conservare l'autonomia della batteria ad alta tensione.

Il riscaldamento può rimanere acceso durante la ricarica del veicolo. In questo caso, il veicolo viene riscaldato utilizzando l'alimentazione di elettricità.

Disattivazione

Premere  per spegnere il riscaldamento.

Riscaldatore da parcheggio**⚠Avvertenza**

Non utilizzare il sistema durante il rifornimento, in presenza di polveri o vapori infiammabili oppure in spazi chiusi (ad es. garage).

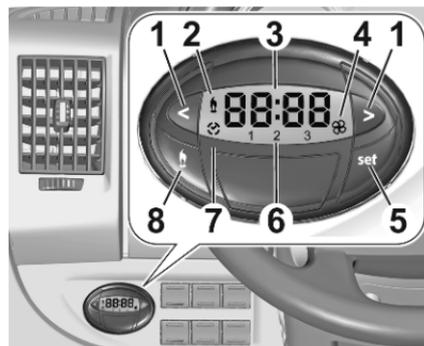
Il riscaldatore programmabile porta gradualmente il motore a una buona temperatura per facilitarne l'avviamento. Un orologio integrato consente preimpostazioni dell'ora per l'avvio ritardato del riscaldamento. L'abitacolo si scaderà più velocemente. Il riscaldamento dell'abitacolo, lo sbrinamento e il disappannamento saranno facilitati.

Il riscaldamento si disattiva quando la tensione della batteria è bassa, in modo da consentire l'avviamento del motore. Il riscaldatore è alimentato dal serbatoio carburante del veicolo. Assicurarsi che la spia indicatrice di livello carburante minimo non sia accesa.

Il riscaldatore è montato con un limitatore di pressione che interrompe la combustione in caso di surriscaldamento del motore dovuto a mancanza di liquido refrigerante. Controllare il livello e rabboccare se necessario. Quindi premere **set** prima di riaccendere il riscaldamento. Liquido di raffreddamento del motore ⇨ 159.

Avviso

Far controllare il riscaldamento supplementare almeno una volta all'anno all'inizio dell'inverno. La manutenzione e le riparazioni dovrebbero essere effettuate solo presso un'officina autorizzata. Usare solo ricambi originali.



- 1 : impostazione dell'ora
- 2 : spia del riscaldamento
- 3 : visualizzazione dell'ora
- 4 : indicatore di ventilazione
- 5 : **set**
- 6 : numeri preimpostati
- 7 : indicatore del timer
- 8 : riscaldamento immediato

Sistema di impostazione orario

Impostare l'orologio del riscaldatore da parcheggio prima di preimpostare gli orari per il riscaldamento.

- Tenere premuto **set**. Il display e l'indicatore del timer si accenderanno.
- Entro 10 secondi, mantenendo premuto ancora **set**, premere < o > per aumentare o diminuire le ore fino a quando non venga visualizzato l'orario corretto. Premere e tenere premuto < o > per aumentare o diminuire le ore più velocemente.
- Rilasciare **set**.

Quando il display si spegne, l'ora viene memorizzata.

Visualizzazione dell'ora

Premere < o >.

L'indicatore del timer si accenderà e il tempo verrà visualizzato per circa dieci secondi.

Avvio immediato dell'impianto di riscaldamento

- Prima di accendere il riscaldamento, controllare che nella consolle centrale sia impostata la temperatura per riscaldare / alta e la manopola del flusso d'aria sia in posizione due.
- Premere il pulsante per il riscaldamento immediato (8) per avviare il riscaldamento.

Il display e la spia del riscaldamento si accenderanno e rimarranno accesi per tutto il tempo operativo.

Preimpostazione dell'avvio del riscaldamento

L'orario di inizio può essere preimpostato tra 1 minuto e le 24 ore precedenti. È possibile memorizzare un massimo di tre diversi orari di avvio, ma può essere programmato un solo avvio preimpostato.

Per effettuare un avvio quotidiano a un orario fisso, riprogrammare l'orario memorizzato ogni giorno.

- Premere **set**. Il display si accenderà.

—:— o l'orario memorizzato precedente e il corrispondente numero di preselezione (1, 2 o 3) vengono visualizzati per 10 secondi.

Per richiamare altri orari preimpostati, premere diverse volte **set** prima del termine del 10 secondi.

- Entro 10 secondi, premere < o > per selezionare l'orario di avvio desiderato.

Quando il nuovo orario preimpostato viene memorizzato, il display dell'orario di avvio e il numero di preselezione si spegneranno, così come l'illuminazione del display.

Per impostazione predefinita, degli orari preimpostati sono già memorizzati nel sistema (1 = 06:00, 2 = 16:00, 3 = 22:00). Qualsiasi modifica annulla e sostituisce il tempo preimpostato precedente. Se la batteria viene scollegata, gli orari preimpostati di default saranno ripristinati.

Annullamento della preimpostazione del riscaldamento

Per cancellare l'orario di inizio preimpostato, premere brevemente **set**.

Il display e il numero di preselezione si disattiveranno.

Richiamo di uno degli orari di inizio preimpostati

Premere **set** tutte le volte necessarie fino a quando non appaia il numero corrispondente al tempo di inizio preimpostato desiderato (1, 2 o 3).

Dopo dieci secondi, il display del timer si spegnerà ma rimarranno accesi il numero corrispondente (1, 2 o 3) e il display.

Impostazione della durata di funzionamento

La durata di funzionamento può essere impostata tra 10 e 60 minuti

- Tenere premuto **set**.
- Premere contemporaneamente **< o >**.

Il display e l'indicatore del timer si accenderanno.

- Tenere nuovamente premuti **set** e **< o >**.

La durata di funzionamento programmata viene visualizzata e la spia del riscaldamento o della ventilazione lampeggia.

- Adattare la durata premendo **< o >**.

La nuova durata viene memorizzata e confermata mediante la sparizione del display di durata o premendo di nuovo **set**.

Spegnimento del riscaldamento

In caso di avvio preimpostato, il riscaldamento si spegne automaticamente al termine della durata programmata.

Nel caso di un avvio immediato, premere di nuovo il pulsante per il riscaldamento immediato (8) per spegnerlo manualmente.

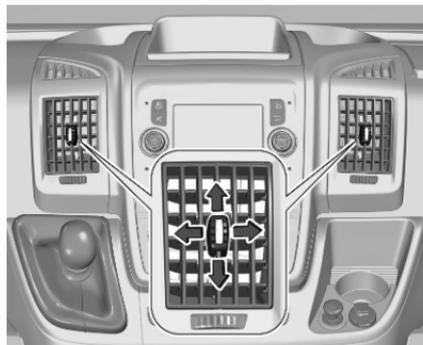
La spia del riscaldamento e il display si spengono.

Bocchette di ventilazione

Bocchette di ventilazione orientabili

Bocchette dell'aria nel quadro strumenti

Con la funzione di raffreddamento attiva, almeno due bocchette di ventilazione devono essere aperte.

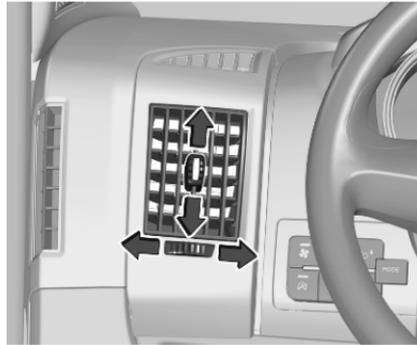


Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.



Regolare la quantità di aria all'uscita della bocchetta ruotando la manopola di regolazione. La bocchetta viene chiusa ruotando la rotella di regolazione a fine corsa a destra o a sinistra.

Bocchette di ventilazione laterali nel quadro strumenti



Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.

Regolare la quantità di aria all'uscita della bocchetta ruotando la manopola di regolazione. La bocchetta viene chiusa ruotando la rotella di regolazione a fine corsa a destra o a sinistra.

Con la funzione di raffreddamento attiva, almeno due bocchette di ventilazione devono essere aperte.

⚠ Avvertenza

Non applicare oggetti alle alette delle bocchette dell'aria. C'è il rischio di danni e lesioni in caso di incidente.

Bocchette di ventilazione fisse

Altre bocchette di ventilazione si trovano sotto il parabrezza, i finestrini e nei vani piedi.

Manutenzione

Presenza dell'aria

La presa dell'aria davanti al parabrezza nel vano motore deve essere mantenuta pulita per consentire l'ingresso dell'aria. Rimuovere eventuali foglie, sporco o neve.

Funzionamento regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è troppo bassa.

Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale, si consiglia di controllare annualmente il climatizzatore, iniziando tre anni dopo l'immatricolazione del veicolo, eseguendo:

- prova di funzionalità e di pressione
- funzionalità del riscaldamento
- controllo di tenuta
- controllo delle cinghie di trasmissione
- pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- controllo delle prestazioni

Guida e funzionamento

Consigli per la guida	94
Controllo del veicolo	94
Sterzare	94
Avviamento e funzionamento	94
Rodaggio di un veicolo nuovo ...	94
Posizioni della chiave nel bocchetto di accensione	95
Avviamento del motore	95
Sistema stop-start	96
Parcheggio	99
Sospensioni ad aria	100
Gas di scarico	101
Filtro di scarico	101
Convertitore catalitico	102
AdBlue	102
Unità di propulsione elettrica	106
Cambio manuale	108
Freni	108
Sistema di antibloccaggio	108
Freno di stazionamento	109
Assistenza alla frenata	110

Assistenza per le partenze in salita	110
Frenata rigenerante	110
Sistemi di controllo della guida ..	111
Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione	111
Sistema di controllo della discesa	113
Sistemi di assistenza al conducente	115
Controllo automatico della velocità di crociera	115
Limitatore di velocità	118
Frenata di emergenza attiva	121
Allarme collisione anteriore	124
Sistema di ausilio al parcheggio	126
Allarme angolo morto laterale .	127
Videocamera posteriore	130
Avviso di traffico posteriore	132
Dispositivo di assistenza segnaletica stradale	133
Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia	134
Carica	136
Informazioni generali	136
Tipi di ricarica	136

Cavo di carica	137
Stato di carica	143
Carburante	143
Carburante per motori diesel ...	143
Rifornimento	145
Gancio traino	147
Informazioni generali	147
Consigli per la guida e per il traino	147
Traino di un rimorchio	147
Dispositivi di traino	148

Consigli per la guida

Controllo del veicolo

Mai procedere in folle con il motore spento

In tale situazione molti impianti, quali il servofreno o il servosterzo, non funzionano. Guidare in queste condizioni è pericoloso per sé e per gli altri.

Tutti i sistemi funzionano durante un Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 96.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Utilizzare solo tappetini di misura adatta e fissati dai rispettivi fermi sul lato guida.

Sterzare

Se l'assistenza del servosterzo non è più disponibile a causa di un arresto del motore o di un malfunzionamento del sistema, è possibile sterzare il veicolo ma con uno sforzo maggiore.

Avviamento e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo

Per i primi viaggi o in seguito alla sostituzione delle pastiglie dei freni non effettuare inutilmente brusche frenate.

Quando si guida la vettura per la prima volta, è possibile che la cera e l'olio presenti nell'impianto di scarico evaporino producendo l'emissione di fumi. Parcheggiare la vettura all'aperto per un po' evitando di inalare i fumi.

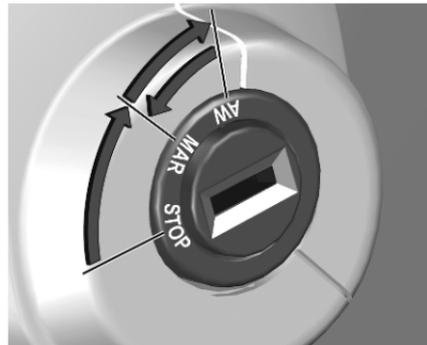
Durante il periodo di rodaggio il consumo di carburante e olio può essere superiore.

Inoltre, il processo di pulizia del filtro dei gas di scarico può avvenire più frequentemente.

Filtro di scarico ⇨ 101.

Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione

Girare la chiave:



- STOP** : accensione disinserita: alcune funzioni potrebbero rimanere attive per un certo periodo di tempo
- MAR** : modalità alimentazione: l'accensione è inserita, il motore diesel è in preriscaldamento, le spie si accendono e la maggior parte delle funzioni elettriche sono utilizzabili
- AVV** : avvio del motore: rilasciare la chiave una volta avviato il motore

Bloccasterzo

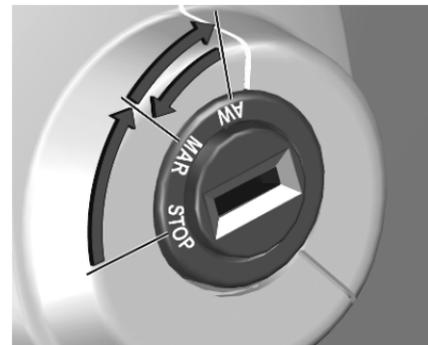
Rimuovere la chiave dal commutatore di accensione e ruotare il volante finché si blocca.

Pericolo

Non rimuovere mai la chiave dall'interruttore di accensione durante la guida in quanto potrebbe causare danni al bloccasterzo.

Avviamento del motore

Veicolo con motore a combustione



Ruotare la chiave in posizione MAR per sbloccare il bloccasterzo.

Azionare i pedali della frizione e del freno.

Non azionare il pedale dell'acceleratore.

Attendere che la spia  si spenga.

Girare brevemente la chiave in posizione AVV e rilasciare una volta avviato il motore.

Durante un Autostop, è possibile riavviare il motore premendo il pedale della frizione ➔ 96.

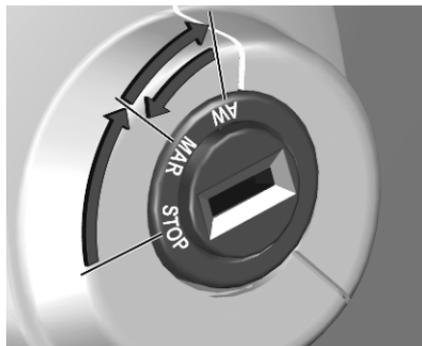
Avviare il veicolo a basse temperature

L'avvio del motore senza riscaldatori addizionali è fondamentalmente possibile. E' necessario utilizzare un olio motore con appropriata viscosità, carburante appropriato, servizi di assistenza effettuati e una batteria veicolo sufficientemente carica. A temperature basse, il cambio automatico richiede una fase di riscaldamento di circa 5 minuti. La leva del cambio deve essere in posizione **N** e il freno di stazionamento inserito.

Riscaldamento del motore turbo

All'avviamento la coppia motore disponibile può essere limitata per un breve periodo, specialmente quando la temperatura del motore è fredda. La limitazione serve a consentire al sistema di lubrificazione di proteggere del tutto il motore.

Veicolo elettrico



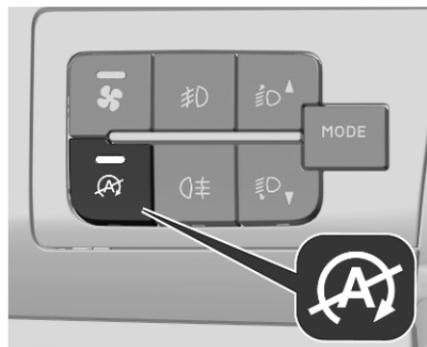
- Azionare il pedale del freno e con il freno di stazionamento inserito, ruotare brevemente la chiave in posizione AVV e rilasciarla. Un messaggio corrispondente appare nel display dello specchietto retrovisore.
- Non azionare il pedale dell'acceleratore.
- Premere a fondo il pedale del freno, quindi premere **D** o **R** sul selettore marce ➔ 106.
- Rilascio del freno di stazionamento.

Sistema stop-start

Il sistema Start-stop contribuisce a far risparmiare carburante e a ridurre le emissioni. Quando le condizioni lo consentono, disinserisce il motore appena il veicolo procede a bassa velocità o si arresta, ad esempio a un semaforo o in un ingorgo.

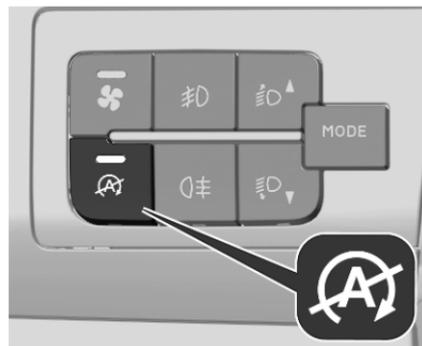
Attivazione

Il sistema Stop-start è disponibile non appena il motore viene avviato, il veicolo parte e le condizioni riportate nel seguito di questa sezione sono soddisfatte. Non appena l'accensione viene inserita, il sistema si attiva come preimpostazione.



Premere  per azionare il sistema se è stato disattivato in precedenza. L'attivazione è indicata dal fatto che il LED presente nel pulsante non è illuminato. Inoltre apparirà un messaggio nel Driver Information Center.

Disattivazione



Premere  per disattivare il sistema. La disattivazione è indicata dall'accensione del LED presente nel pulsante. Inoltre apparirà un messaggio nel Driver Information Center.

Se il sistema viene disattivato durante un Autostop, il motore si riavvia immediatamente.

Autostop

Lo spegnimento automatico del motore è possibile solo quando la velocità del veicolo abbia superato

10 km/h, per evitare ripetuti spegnimenti del motore quando si guida lentamente.

Attivare un Autostop come segue:

- Premere il pedale della frizione.
- Portare la leva del cambio in folle.
- Rilasciare il pedale della frizione.

Il motore verrà spento mentre l'accensione rimane attivata.

Attenzione

L'esecuzione dei controlli nel vano motore con sistema stop-start attivato aumenta il rischio di lesioni causate da un possibile riavvio automatico del motore.

Eseguire controlli nel vano motore solo quando il sistema stop-start è disattivato.

Indicazione



Un Autostop viene indicato dalla spia **(A)**.

Durante un Autostop, il riscaldamento e le prestazioni dei freni vengono mantenuti.

Condizioni dell'Autostop

Il sistema Start-stop verifica che ciascuna delle condizioni seguenti sia soddisfatta.

- Il sistema Start-stop non è disattivato manualmente.
- La portiera del conducente è chiusa oppure la cintura di sicurezza del conducente è allacciata.
- Retromarcia non inserita.
- La batteria del veicolo è sufficientemente carica e in buone condizioni.

- Il motore è caldo.
- La temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 35 °C.
- La temperatura del liquido di raffreddamento del motore non è troppo alta.
- La temperatura dei gas di scarico del motore non è troppo elevata, ad esempio dopo aver guidato con un carico motore elevato.
- Climatizzatore spento.
- Lunotto termico spento.
- Tergicristalli non in modalità rapida.
- La depressione del freno è sufficiente.
- La funzione di autopulizia del filtro di scarico non è attiva.
- Il veicolo è stato guidato almeno a passo d'uomo dall'ultimo Autostop.

In caso contrario, l'Autostop viene bloccato.

Avviso

L'Autostop potrebbe essere bloccato per diverse ore in seguito alla sostituzione o al ricollegamento della batteria.

Certe impostazioni del climatizzatore possono bloccare un Autostop.

Climatizzazione ⇨ 82.

Immediatamente dopo aver guidato ad una velocità più alta un Autostop può essere bloccato.

Rodaggio di un veicolo nuovo ⇨ 94.

Dispositivo salvacarica della batteria del veicolo

Per assicurare un riavviamento affidabile del motore, il sistema Start-stop integra diverse funzioni salvacarica della batteria del veicolo.

Riavvio del motore da parte del conducente

Con una marcia inserita, premere il pedale della frizione senza premere il pedale del freno per riavviare il motore.

La spia **(A)** si spegne al riavvio del motore.

Se non viene effettuata nessuna azione entro 3 minuti da un riavvio automatico, il motore si spegne del tutto. Per riavviare il motore, usare la chiave di accensione.

Avviamento del motore ⇨ 95.

Riavvio del motore mediante il sistema Start-stop

Se una delle seguenti condizioni si verifica durante un Autostop, il motore viene avviato automaticamente mediante il sistema Start-stop:

- veicolo a ruota libera su un pendio
- tergilcristalli non in modalità rapida **HI**
- temperatura del motore troppo bassa
- livello di carica della batteria del veicolo inferiore al livello previsto
- depressione del freno non sufficiente
- climatizzatore richiede avvio del motore

- aria condizionata azionata manualmente
- motore spento per circa 3 minuti dal sistema

Se si verifica una delle condizioni di cui sopra, **(A)** lampeggia per alcuni secondi e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center.

Guasto

In caso di guasto, il sistema stop-start si disattiva, una spia si illuminerà e un messaggio verrà visualizzato nel Driver Information Center.

Rivolgersi a un'officina qualificata per controllare l'impianto.

In caso di guasto in Autostop, è possibile riavviare il motore premendo completamente il pedale della frizione o portando la leva del cambio in folle.

Parcheggio

Avvertenza

- Non parcheggiare il veicolo su una superficie facilmente infiammabile. L'elevata temperatura dell'impianto di scarico potrebbe incendiare la superficie.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, innestare la prima marcia o portare la leva del cambio in posizione **N** (veicolo elettrico). Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

Se il veicolo è parcheggiato su una superficie in discesa, inserire la retromarcia o portare la leva del cambio in posizione **N** (veicolo elettrico). Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Chiudere i finestrini.
- Spegnerne il motore.
- Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore. Ruotare il volante fino ad avvertire lo scatto di inserimento del bloccasterzo.

- Bloccare le portiere del veicolo.
- Attivare l'impianto di allarme anti-furto.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 156.

Avviso

In caso di incidente con attivazione degli airbag, il motore si spegne automaticamente se il veicolo si arresta entro un certo periodo di tempo.

In Paesi con temperature estremamente basse potrebbe essere necessario parcheggiare il veicolo senza freno di stazionamento inserito.

Accertarsi di parcheggiare il veicolo su una superficie piana.

Sospensioni ad aria

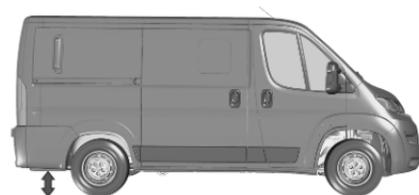
Attenzione

I componenti sotto la carrozzeria potrebbero subire danni quando si guida con le sospensioni ad aria, rispettivamente troppo alte o troppo basse.

L'altezza può essere regolata automaticamente per tener conto delle modifiche di temperatura o carico.

Non regolare l'altezza del livello di soglia manualmente se si sta lavorando sotto il veicolo, se si sta sostituendo una ruota o se si sta trasportando il veicolo mediante autocarro, treno, traghetto, nave, ecc.

Per evitare gravi lesioni personali o danni, controllare sempre che non vi sia nulla o nessuno sotto il veicolo prima di regolare l'altezza delle sospensioni ad aria.

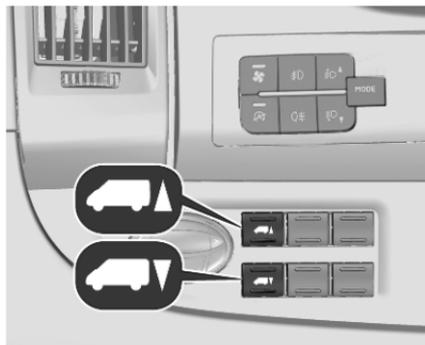


Per agevolare il caricamento o scaricamento del veicolo, l'altezza della soglia di caricamento posteriore può essere regolata.

Regolazione manuale

Il sistema fornisce sette altezze di caricamento preimpostate:

- Livello normale della soglia 0
- Tre livelli di soglia superiori da +1 a +3
- Tre livelli inferiori della soglia da -1 a -3



Con il veicolo fermo, premere brevemente per selezionare il livello superiore di soglia successivo.

Premere brevemente per selezionare il livello inferiore di soglia successivo.

Premere e tenere premuto o per selezionare, rispettivamente, il livello di soglia massimo o minimo.

Il livello di soglia attuale verrà visualizzato nel Driver Information Center. Il LED nel pulsante corrispondente si accende dopo ogni pressione.

Attenzione

Assicurarsi che vi sia spazio a sufficienza e che non vi siano ostruzioni quando si regola l'altezza di sospensione.

Disattivazione/Riattivazione

Premere e tenere premuto e contemporaneamente per disattivare o riattivare il sistema. La disattivazione è confermata dall'illuminazione dei LED in entrambi i pulsanti.

Se la velocità del veicolo supera i 5 km/h, il sistema si riattiva automaticamente.

Regolazione automatica

Se la velocità del veicolo supera i 20 km/h, il livello di soglia normale 0 verrà impostato automaticamente dal sistema.

Guasto

Se viene rilevato un guasto, si accende.

Rivolgersi ad un'officina.

Gas di scarico

Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma inodore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

Filtro di scarico

Processo di pulizia automatica

Il filtro di scarico previsto per le motorizzazioni diesel separa le particelle di fuliggine dal gas di scarico.

L'inizio della saturazione del filtro di scarico viene indicato dall'accensione di , accompagnata da un messaggio nel Driver Information Center.

Non appena le condizioni di traffico lo consentano, rigenerare il filtro procedendo ad una velocità di almeno 60 km/h con una velocità del motore di 2.000 giri/min finché la spia non si spegne.

Questa procedura processo può durare fino a 15 minuti.

Evitare di spegnere il motore prima che la rigenerazione del filtro sia stata terminata. Interruzioni ripetute possono causare deterioramento anticipato dell'olio motore.

Non è consigliabile terminare la rigenerazione del filtro a veicolo fermo.

Avviso

Su un veicolo nuovo, le prime operazioni di rigenerazione del filtro di scarico potrebbero essere accompagnate da un odore di bruciato, il che è normale. In seguito a periodi prolungati di arresto o di marcia a velocità molto ridotta, lo scarico

potrebbe emettere del vapore acqueo al momento dell'accelerazione. Questo non influisce sul comportamento del veicolo o sull'ambiente.

Guasto

In caso di guasto,  e il messaggio nel Driver Information Center rimarranno visualizzati.

Rivolgersi ad un'officina.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nei gas di scarico.

Attenzione

Le qualità di carburante diverse da quelle specificate sulla pagina  143 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina non combusta surriscaldere e danneggerà il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il moto-

rino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

AdBlue

Informazioni generali

La riduzione catalitica selettiva (BlueInjection) è un metodo per ridurre sostanzialmente gli ossidi di azoto nell'emissione di scarico. Si ottiene iniettando liquido per impianto di scarico diesel (DEF) nell'impianto di scarico. L'ammoniaca rilasciata dal fluido produce una reazione chimica con l'azoto (NO_x) dello scarico trasformandolo in azoto e acqua.

La designazione di questo liquido è AdBlue®. Si tratta di un liquido non tossico, non infiammabile, incolore e inodore costituito dal 32% di urea e dal 68% di acqua.

⚠ Avvertenza

Evitare il contatto di occhi e pelle con AdBlue.

In caso di contatto di occhi o pelle, risciacquare con acqua.

⚠ Attenzione

Evitare il contatto della vernice con AdBlue.

In caso di contatto, risciacquare con acqua.

AdBlue si congela ad una temperatura di circa -11 °C. Poiché il veicolo è equipaggiato con un preriscaldatore di AdBlue, viene garantita la riduzione delle emissioni a temperature basse. Il preriscaldatore di AdBlue funziona automaticamente.

Avviso

Il liquido AdBlue congelato e di nuovo liquefatto è utilizzabile senza perdita di qualità.

Livelli di avvertimento

A seconda dell'autonomia calcolata di AdBlue, verranno visualizzati vari messaggi nel Driver Information Centre. I messaggi e i limiti imposti sono richiesti dalla legge.

1. Al raggiungimento della soglia di 2400 km, si attiva il primo livello di avviso.

Al raggiungimento della soglia di 1500 miglia, si attiva il primo livello di avviso.

Quando si inserisce l'accensione, un messaggio di avvertimento insieme all'autonomia residua calcolata verrà visualizzato nel Driver Information Center. Inoltre, la spia dell'indicatore  lampeggia insieme all'emissione di un segnale acustico. Sebbene la guida sia possibile senza limitazione, si consiglia di fare rifornimento di AdBlue al più presto possibile.

2. Al raggiungimento della soglia di 600 km, si attiva il successivo livello di avviso. Quando si inserisce l'accensione, un messaggio di avvertimento insieme all'autonomia residua calcolata verrà visualizzato nel Driver Information Center. Inoltre, la spia dell'indicatore  lampeggia insieme all'emissione di un segnale acustico. Effettuare il rifornimento di AdBlue il prima possibile, prima che il serbatoio AdBlue sia completamente vuoto. In caso contrario, non sarà possibile riavviare il motore.

Mentre si è alla guida, il messaggio viene visualizzato ogni 50 km e viene riprodotto un segnale acustico finché il serbatoio AdBlue non viene rabboccato.

3. L'ultimo livello di avviso è raggiunto una volta che il serbatoio AdBlue è vuoto. Non sarà possibile riavviare il motore. Un messaggio di avvertimento verrà visualizzato nel Driver Information Center.

Rabboccare il serbatoio fino a un livello di almeno 4 l di AdBlue, altrimenti non sarà possibile riavviare il motore.

Avvisi emissioni alte

In caso di guasto al sistema di controllo delle emissioni, vengono visualizzati diversi messaggi nel Driver Information Centre. I messaggi e i limiti imposti sono richiesti dalla legge.

1. Se viene rilevato un guasto per la prima volta, la spia  si accende, un messaggio di avvertimento viene visualizzato accompagnato da un segnale acustico. La guida è possibile senza alcuna limitazione.

Se il guasto è temporaneo, l'avviso scomparirà durante il viaggio successivo in seguito all'autodiagnosi del sistema di controllo emissioni.

2. Se il guasto persiste e viene confermato dall'accensione del sistema di controllo emissioni, il messaggio viene visualizzato ogni 30 s.

La spia  resta accesa accompagnata da un segnale acustico.

Verrà inoltre visualizzata l'autonomia restante fino all'avvio del sistema di impedimento dell'avvio del motore.

Rivolgersi ad un'officina!

3. Non appena superata l'autonomia consentita, verrà impedito dal sistema qualsiasi avviamento del motore.

Inoltre, la spia  si accenderà insieme all'emissione di un segnale acustico.

Rivolgersi ad un'officina!

Rifornimento di AdBlue

Attenzione

Usare solo AdBlue conforme agli standard europei DIN 70 070 e USI 22241-1.

Non usare additivi.

Non diluire l'AdBlue.

Altrimenti il sistema di riduzione catalitica selettiva potrebbe subire dei danni.

Avviso

Qualora alla stazione di servizio non sia disponibile una pompa di rifornimento con ugello per autovetture, utilizzare esclusivamente bottiglie o taniche di AdBlue dotate di un adattatore sigillato per il riempimento, per prevenire fuoriuscite o trabocamenti eccessivi e per assicurarsi che i vapori provenienti dal serbatoio AdBlue non fuoriescano. AdBlue in bottiglia o tanica è disponibile presso molte stazioni di rifornimento e può essere acquistato, ad es., presso le concessionarie Opel e altri punti vendita.

Poiché AdBlue ha una durata limitata, controllare la data di scadenza prima del rifornimento.

Avviso

Rabboccare il serbatoio di AdBlue fino a un livello di almeno 4 l di AdBlue per accertarsi che il nuovo livello sia rilevato.

In caso il rifornimento di AdBlue non sia rilevato con successo:

1. Guida il veicolo per 10 min accertandosi che la velocità sia sempre superiore a 20 km/ora.
2. Se il rifornimento di AdBlue viene rilevato con successo, scompariranno gli avvertimenti o le limitazioni di guida relative al rifornimento di AdBlue.

Se il rifornimento di AdBlue ancora non viene rilevato, chiedere assistenza ad un'officina.

Se il rifornimento di AdBlue deve essere effettuato ad una temperatura sotto i -11 °C, potrebbe non essere rilevato dal sistema. In questo caso, parcheggiare il veicolo in un'area con una temperatura ambiente superiore fino a quando AdBlue non si sia liquefatto.

Avviso

Quando si svita il tappo protettivo del bocchettone di rifornimento potrebbero fuoriuscire vapori di ammoniaca. Non inalare in quanto i vapori hanno un odore pungente. I vapori non sono nocivi per inalazione.

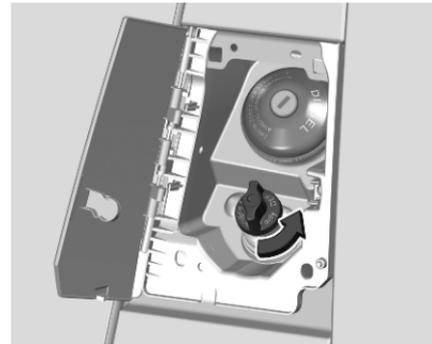
Il serbatoio AdBlue dovrebbe essere rabboccato completamente. Questo deve essere effettuato prima che il messaggio relativo all'impedimento di un riavvio del motore venga visualizzato.

Il veicolo deve essere parcheggiato su una superficie pianeggiante.

1. Estrazione della chiave dall'interruttore di accensione.



2. Aprire lo sportellino di rifornimento del carburante.



3. Ruotare il tappo protettivo del serbatoio AdBlue di un 6° di giro in senso antiorario e rimuoverlo.
4. Aprire il tanica di AdBlue.
5. Montare un'estremità del tubo flessibile sul tanica e avvitare l'altra estremità sul bocchettone di rifornimento.
6. Sollevare la tanica fino a quando si sarà svuotata o fino a quando il flusso dalla tanica sarà cessato. Questo processo può durare fino a 5 minuti.

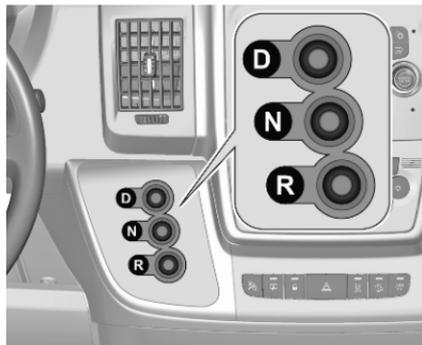
7. Posare la tanica al suolo per consentire al tubo flessibile di svuotarsi e aspettare 15 secondi.
8. Svitare il tubo flessibile dal bocchettone di rifornimento.
9. Montare il tappo protettivo e ruotarlo in senso orario fino a quando si innesta.

Avviso

Smaltire la tanica di AdBlue in conformità alle disposizioni di legge sull'ambiente. Il tubo flessibile può essere riutilizzato dopo il lavaggio con acqua pulita, prima che l'AdBlue si sia asciugato.

Unità di propulsione elettrica

Il veicolo è dotato di un'unità di propulsione elettrica che contiene una trasmissione a 1 cambio. Il selettore di marcia è posizionato sulla console centrale accanto al volante.



D : modalità di guida
N : folle
R : retromarcia, innestare solo a veicolo fermo

Cambio marcia

Il cambio marcia parte sempre da **N** e viene azionato premendo il relativo pulsante. Una volta azionato, il pulsante della marcia selezionata si illumina.



La marcia selezionata è indicata nel display dello specchio retrovisore.

Folle N

In questa posizione, il sistema propulsivo non trasmette coppia alle ruote. Quando il quadro si accende, il selettore di marcia è sempre in modalità **N**.

L'unità di propulsione elettrica cambierà in **N** automaticamente se la portiera del conducente viene aperta. Viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center accompagnato da un segnale acustico.

Avvertenza

È pericoloso scendere dal veicolo se il freno di stazionamento non è stato inserito correttamente. Il veicolo può muoversi.

Non lasciare il veicolo con sistema propulsivo in funzione, il veicolo potrebbe muoversi improvvisamente. Voi od altre persone potreste subire lesioni. Per essere certi che il veicolo non si muova, anche se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana, inserire sempre il freno di stazionamento e selezionare **N**.

Retromarcia R

Usare questa marcia per procedere in retro.

Per cambiare in e uscire di marcia da **R**:

1. Arrestare completamente il veicolo.
2. Per cambiare in **R**, premere il pedale del freno e premere **R**.

Per uscire di marcia da **R**, premere il pedale del freno e inserire la marcia desiderata.

Attenzione

Cambiare in **R** con veicolo in marcia potrebbe danneggiare l'unità di propulsione elettrica. Cambiare solo in **R** dopo aver arrestato il veicolo.

Modalità di guida D

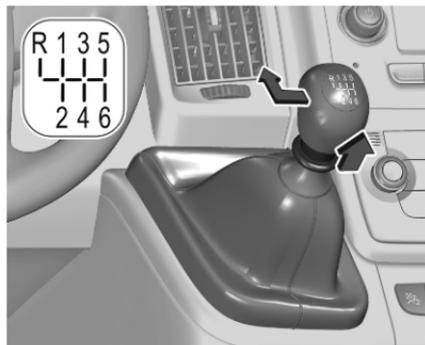
Questa posizione è per la marcia in avanti.

Attenzione

Se il veicolo sembra accelerare lentamente o non rispondere quando si tenta di accelerare, interrompere il viaggio. L'unità di

propulsione elettrica potrebbe essere danneggiata. Rivolgersi ad un'officina al più presto possibile.

Cambio manuale



Per inserire la retromarcia, premere il pedale della frizione, tirare l'anello situato sotto alla leva del cambio e portare quest'ultima completamente a sinistra e in avanti.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente. Ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di fare slittare la frizione inutilmente.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione

Non è consigliabile guidare con la mano appoggiata alla leva del cambio.

Indicazione marcia ⇨ 61.

Sistema Start-stop ⇨ 96.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. Tuttavia, l'effetto frenante si ottiene solo premendo a fondo il pedale del freno. Questo richiede una forza notevolmente maggiore. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione molto maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.



Spia  60.

Guasto

Avvertenza

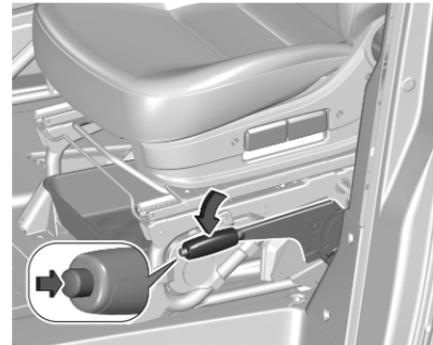
In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Freno di stazionamento

Avvertenza

Prima di lasciare il veicolo, assicurarsi che il freno di stazionamento sia inserito. La spia  si illumina con luce fissa quando il freno di stazionamento viene inserito.



Avvertenza

Azionare sempre energicamente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di sblocco, e tirarlo con la maggior forza possibile nei tratti in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare completamente la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante.

L'entrata in funzione del sistema di assistenza alla frenata viene evidenziata da pulsazioni del pedale del freno e da una maggiore resistenza alla pressione del pedale stesso.

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

Assistenza per le partenze in salita

Il sistema contribuisce a impedire movimenti indesiderati quando si guida in pendenza.

Quando si rilascia il pedale del freno dopo essersi fermati su un pendio, i freni restano attivati per altri 2 secondi.

I freni vengono disinseriti automaticamente quando:

- il pedale della frizione viene rilasciato.
- viene inserito il freno di stazionamento.
- il motore viene spento.
- il motore entra in stallo.

Limiti del sistema

- Il veicolo deve essere fermo, il motore acceso e il pedale del freno premuto.
- La pendenza della strada deve essere superiore al 5%.
- La leva del cambio deve essere in posizione di folle o altra marcia diversa dalla retromarcia durante una sosta in salita.
- La leva del cambio deve essere in retromarcia durante una sosta in discesa.

Guasto

In caso di guasto,  si illumina e un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center accompagnato da un segnale acustico.

Rivolgersi ad un'officina.

Frenata rigenerante

La frenata rigenerativa genera energia elettrica risultante dalla frenata del motore per caricare la batteria ad alta tensione. La potenza rigenerativa potrebbe essere limitata quando la batteria ad alta tensione è completamente carica.

La velocità del veicolo è molto ridotta rilasciando il pedale dell'acceleratore, senza azionare il pedale del freno.

Attenzione

Far girare i pneumatici o tenere il veicolo in un luogo su una pendenza usando solo il pedale dell'acceleratore potrebbe danneggiare l'unità di propulsione

elettrica. Se siete bloccati, non fate girare i pneumatici. Quando vi fermate su un pendio, usate i freni per mantenere il veicolo in posizione.

Sistemi di controllo della guida

Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione

Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Il controllo elettronico della stabilità (ESC) migliora la stabilità di guida quando necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente.

ESC è composto da diversi sottosistemi:

- Sistema di antibloccaggio (ABS) ⇨ 108
- Assistenza alla frenata ⇨ 110
- Sistema di controllo della trazione (TC)
- Controllo della stabilità dinamica
- Controllo inerzia di carico

Sistema di controllo della trazione (TC)

Il TC impedisce alle ruote motrici di girare a vuoto.

Il controllo della trazione migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

I sistemi ESC e TC sono operativi dopo ogni avvio del motore appena la spia  si spegne.

Quando i sistemi ESC e TC sono operativi,  lampeggia.

Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia   61.

Disattivazione



Il sistema TC può essere disattivato ogni volta necessaria: premere **ASR OFF**.

Il LED nel pulsante **ASR OFF** si accende.

Nel Driver Information Centre appare un messaggio di stato quando il TC è disattivato.

Per riattivare il controllo della trazione premere nuovamente il pulsante **ASR OFF**.

Il LED nel pulsante **ASR OFF** si spegne quando il sistema TC viene riattivato.

Il sistema di controllo della trazione si riattiva anche al reinserimento dell'accensione.

Riattivare il sistema non appena il livello di aderenza lo consenta.

Sistema di controllo della trazione intelligente

Il sistema funziona su strade con bassa aderenza (ad es. neve, ghiaccio, fango, ecc.). Consente il rilevamento di situazioni di aderenza precaria che possono complicare l'avviamento e la marcia del veicolo.

In queste situazioni il sistema di controllo della trazione intelligente elude il sistema TC trasferendo la forza di trazione alle ruote con maggiore contatto col terreno per ottimizzare la trazione e il mantenimento della traiettoria.

Il controllo della trazione intelligente si disattiva dopo ogni avvio del motore.

Attivazione / Disattivazione



A velocità inferiori a circa 30 km/h, premere . Il LED del pulsante  si accende per confermare l'attivazione del sistema.

Se la velocità supera i 30 km/h, il sistema entra in pausa. Il LED del pulsante  rimane comunque acceso. Il sistema viene ripristinato automaticamente se la velocità scende al di sotto di 30 km/h.

Per disattivare il sistema, premere . Il LED del pulsante  si spegne per confermare la disattivazione del sistema.

Controllo della stabilità dinamica

Il controllo elettronico della stabilità dinamica controlla ciascuna ruota e agisce automaticamente sul freno di una o più ruote e sul motore per riportare il veicolo sul percorso desiderato, entro i limiti delle leggi della fisica, quando rileva una differenza tra il percorso seguito dal veicolo e quello richiesto da parte del conducente.

Il controllo dinamico della stabilità entra in funzione dopo ogni avvio del motore non appena la spia  si spegne.

Quando il controllo dinamico della stabilità entra in azione, la spia  lampeggia.

Controllo inerzia di carico

Il peso totale effettivo di un veicolo commerciale può variare notevolmente a seconda delle condizioni di carico. Il centro di gravità del veicolo può pertanto spostarsi nella direzione longitudinale e persino in altezza.

Ciascuna di queste variazioni ha ripercussioni su frenata, trazione, comportamento in curva e ribaltamento.

Il controllo dell'inerzia di carico effettua una stima del peso totale effettivo del veicolo analizzandone il comportamento, durante le fasi di accelerazione e frenata.

Questo sistema quindi adatta l'intervento del controllo dinamico della stabilità e del TC secondo la distribuzione del peso del veicolo. In situazioni critiche, il veicolo rimane pertanto in modo più sicuro sulla sua traiettoria.

Guasto

Se si verifica un guasto nel sistema ESC o nei rispettivi sottosistemi, la spia  si illumina e un messaggio

viene visualizzato nel Driver Information Center accompagnato da un segnale acustico. Il sistema non è funzionante.

Rivolgersi ad un'officina.

Sistema di controllo della discesa

Il sistema di controllo della discesa consente al veicolo di viaggiare a una velocità bassa senza premere il pedale del freno. Quando il sistema è attivato, il veicolo decelererà automaticamente fino a raggiungere una velocità bassa e manterrà questa velocità. Quando il sistema è attivo, potrebbero rendersi evidenti alcuni rumori e vibrazioni provenienti dall'impianto frenante.

Non utilizzare il sistema con la leva del cambio in folle.

Inserire una marcia per la velocità corrispondente per evitare uno stallo del motore.

Attenzione

Utilizzare solo quando si percorrono discese ripide su percorsi fuoristradistici. Non utilizzare quando si guida su fondi stradali normali. L'uso non necessario della funzione di stabilità dinamica, ad esempio durante la guida su strade normali, può danneggiare l'impianto frenante e la funzione ESC.

Attenzione

La funzione potrebbe non essere disponibile se i freni del veicolo si surriscaldano. Attendere alcuni minuti.

Attivazione

Il sistema è utilizzabile solo per pendenze maggiori all'8%.



A una velocità inferiore a circa 25 km/h, premere . Il sistema si può anche attivare a veicolo fermo con il motore acceso. Il LED nel pulsante  si accende e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center per confermare la disattivazione del sistema.

Quando il veicolo inizia a procedere in discesa, il sistema ne controlla la velocità; è possibile rilasciare il pedale dell'acceleratore e del freno. Il LED nel pulsante  lampeggia.

Tuttavia, il pedale dell'acceleratore e il pedale del freno possono essere utilizzati se si desidera un aumento o una diminuzione della velocità del veicolo.

Se il sistema è in funzione, le luci dei freni si accendono automaticamente.

Se la velocità supera i 25 km/h, la regolazione della velocità viene sospesa. Il LED del pulsante  rimane comunque acceso. La regolazione si riattiva automaticamente se la velocità scende al di sotto di 25 km/h e la pendenza supera l'8%.

Disattivazione

Premere nuovamente  finché il LED nel tasto non si spegne.

Se la velocità supera i 50 km/h, il sistema si disattiva automaticamente. Il LED nel tasto si spegne.

Guasto

In caso di guasto,  illumina nel Driver Information Center.

Rivolgersi ad un'officina.

Sistemi di assistenza al conducente

⚠ Avvertenza

I sistemi di assistenza al conducente vengono sviluppati come ausilio per il guidatore e non per sostituirne l'attenzione.

Quando è alla guida, il conducente si assume la completa responsabilità di ciò che comporta.

Quando si utilizzano sistemi di assistenza al conducente prestare sempre attenzione alla situazione del traffico in corso.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il controllo automatico della velocità di crociera può memorizzare e mantenere velocità superiori a 30 km/ora. Inoltre, in per alcuni cambi manuali è necessario che sia innestata almeno la terza marcia.

Variazioni rispetto alle velocità memorizzate possono verificarsi sui tratti in salita o in discesa.

Il sistema mantiene la velocità del veicolo preimpostata dal conducente, senza che sia necessario premere il pedale dell'acceleratore.

È possibile superare temporaneamente la velocità preimpostata premendo con decisione il pedale dell'acceleratore.

Lo stato e il la velocità preimpostata vengono visualizzati nel Driver Information Center.

Non utilizzare il controllo automatico della velocità di crociera qualora non sia opportuno il mantenimento di una velocità costante.

Spia   64.

In base alla versione, sono presenti due differenti leve per utilizzare il sistema.

Accensione del sistema

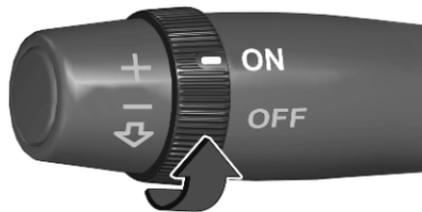
Leva di tipo A



Ruotare la manopola di regolazione su . La spia  si illumina e viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center.

Il sistema non è ancora attivo.

Leva di tipo B

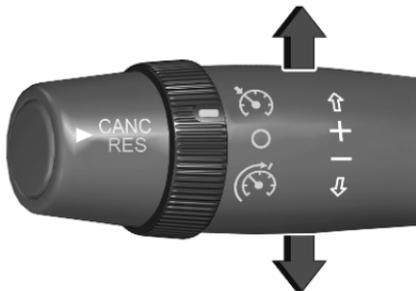


Ruotare la manopola di regolazione su **ON**. La spia  si illumina e viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center.

Il sistema non è ancora attivo.

Attivazione della funzione

Leva di tipo A



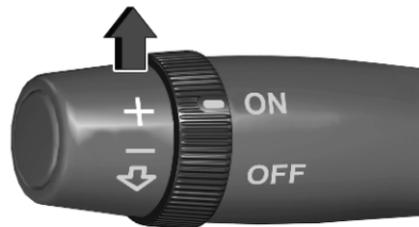
Accelerare fino alla velocità desiderata e spostare la leva di comando verso l'alto **+** o il basso **-**. La velocità corrente viene memorizzata e mantenuta. Il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.

La velocità preimpostata si può modificare spostando la leva di controllo verso l'alto **+** per aumentarla oppure verso il basso **-** per diminuirla.

Premendo brevemente aumenta o diminuisce la velocità di 1 km/h, una lunga pressione del pulsante di 5 km/h.

La velocità viene indicata nel Driver Information Center.

Leva di tipo B



Accelerare fino alla velocità desiderata e spostare la leva di comando verso l'alto **+** per circa 1 secondo. La velocità corrente viene memorizzata e mantenuta. Il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.

La velocità preimpostata si può modificare spostando la leva di controllo verso l'alto + per aumentarla oppure verso il basso - per diminuirla.

Premere brevemente aumenta o diminuisce la velocità preimpostata a piccoli intervalli, una lunga pressione a intervalli maggiori.

La velocità viene indicata nel Driver Information Center.

Superamento della velocità preimpostata

È possibile aumentare la velocità premendo il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, si ripristina la velocità precedentemente memorizzata.

Disattivazione della funzione



Premere il pedale del freno, il pedale della frizione o premere il pulsante. Il controllo automatico della velocità di crociera è in modalità di pausa. Si sta guidando il veicolo senza il controllo automatico della velocità di crociera.

Il controllo automatico della velocità di crociera è disattivato, ma non è spento. L'ultima velocità memorizzata resta in memoria per riprendere successivamente la velocità.

Quando il sistema di controllo dinamico della stabilità è attivo, il controllo automatico della velocità di crociera si disattiva temporaneamente.

Sistema di controllo elettronico della stabilità e sistema di controllo della trazione ⇨ 111.

Ripristino della velocità memorizzata

Leva di tipo A



Premere il pulsante ad una velocità superiore a 30 km/ora per ritornare alla velocità memorizzata.

Viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center.

Leva di tipo B



Premere il pulsante ad una velocità superiore a 30 km/ora per ritornare alla velocità memorizzata.

La spia  si illumina e viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center.

Spegnimento del sistema

Leva di tipo A



Ruotare la rotella su **0** per disattivare il sistema.

Leva di tipo B



Ruotare la rotella su **OFF** per disattivare il sistema.

Guasto

In caso di guasto del controllo automatico della velocità di crociera, il sistema si disattiva e la spia  si spegne.

Rivolgersi ad un'officina.

Limitatore di velocità

Il limitatore di velocità impedisce al conducente di superare una velocità di marcia massima impostata.

La velocità massima può essere impostata a un valore superiore a 30 km/h.

Il conducente può accelerare fino alla velocità preimpostata. Eventuali scostamenti dal limite di velocità impostato possono verificarsi solo in discesa.

È possibile superare temporaneamente la velocità preimpostata premendo con decisione il pedale dell'acceleratore.

Lo stato e il limite di velocità preimpostato vengono visualizzati nel Driver Information Center.

Accensione del sistema



Ruotare la manopola di regolazione su , l'ultima velocità programmata e un messaggio vengono visualizzati nel Driver Information Center.

Il sistema non è ancora attivo.

Attivazione della funzione

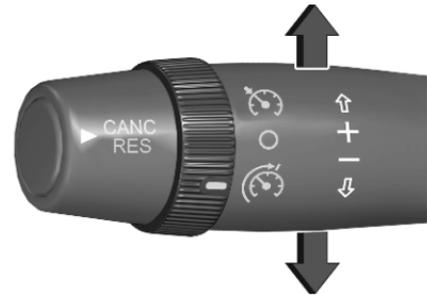


Premere il pulsante per azionare il sistema con l'ultima velocità programmata.

Premere ancora una volta il pulsante per mettere in pausa l'attivazione del sistema.

Impostazione della velocità

Per impostare la velocità, il sistema non deve essere attivato.



Muovere la leva di comando verso l'alto + o il basso -. Viene impostata la velocità scelta.

La velocità preimpostata si può modificare spostando la leva di controllo verso l'alto + per aumentarla oppure verso il basso - per diminuirla.

Premendo brevemente aumenta o diminuisce la velocità di 1 km/h, una lunga pressione del pulsante di 5 km/h.

La velocità viene indicata nel Driver Information Center.

Superamento del limite di velocità

In caso d'emergenza è possibile superare il limite di velocità premendo con decisione il pedale dell'acceleratore quasi vicino al punto finale.

Per riattivare il limitatore di velocità è sufficiente rilasciare il pedale dell'acceleratore e raggiungere una velocità al di sotto del limite di velocità impostato.

Disattivazione della funzione



Premere il pulsante per disattivare la funzionalità. Il limitatore di velocità è in modalità pausa e viene visualizzato un messaggio.

Il limitatore di velocità è disattivato, ma non è spento. L'ultima velocità memorizzata resta in memoria per riprendere successivamente la velocità.

Ripristino del limite di velocità



Premere il pulsante per ritornare al limite di velocità memorizzato.

Spegnimento del sistema



Ruotare la manopola su 0 per disattivare il sistema.

L'ultima velocità impostata rimane in memoria.

Guasto

In caso di guasto del limitatore di velocità, la velocità preimpostata viene cancellata e i trattini lampeggiano.

Limitatore di velocità fisso

A seconda della versione e del paese, la velocità massima è predefinita.



Un'etichetta situata nell'abitacolo indica la velocità massima.

Il limitatore di velocità fisso non può essere attivato o disattivato da parte del conducente.

Frenata di emergenza attiva

La frenata di emergenza attiva contribuisce a ridurre i danni e le lesioni personali derivanti da incidenti con veicoli od oggetti direttamente davanti al veicolo, nel caso in cui una collisione non riesca a essere evitata tramite frenata o sterzata manuale.

La frenata di emergenza attiva è composta da diversi sottosistemi:

- Allarme collisione anteriore
⇨ 124
- Frenata automatica di emergenza
- Assistenza alla frenata intelligente

Prima che la frenata di emergenza attiva venga applicata, il conducente viene avvisato dall'allarme collisione anteriore.

Il sistema usa vari input, come la videocamera situata nella parte alta del parabrezza, ma anche pressione dei freni o velocità del veicolo per calcolare la probabilità di una collisione frontale.



Avvertenza

Questo sistema non esenta il conducente dalla responsabilità di guidare con attenzione e guardare avanti. La sua funzione è limitata ad un uso supplementare esclusivamente per ridurre la velocità del veicolo prima di una collisione.

Il sistema potrebbe non funzionare con gli animali. In seguito a un improvviso cambio di corsia, il sistema richiede un certo tempo per rilevare il nuovo veicolo che precede.

Il guidatore deve essere sempre pronto a intervenire e azionare i freni e lo sterzo per evitare possibili collisioni.

La frenata attiva di emergenza può essere disattivata nella personalizzazione del veicolo ⇨ 70. Se disattivato,  si illumina e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center.

Quando si accende il quadro la volta successiva, il sistema viene attivato come preimpostazione.

Funzionamento

La frenata di emergenza attiva funziona in marcia avanti sopra i 5 km/h fino a 85 km/h quando viene rilevato un veicolo in movimento. Il sistema rileva veicoli fermi solo se la velocità è inferiore a 80 km/h.

Un prerequisito è che la frenata di emergenza attiva non sia disattivata nel menu di personalizzazione del veicolo.

Assistenza alla frenata intelligente

Se il conducente frena, ma non a sufficienza per evitare una collisione, il sistema integrerà la frenata. Questa assistenza verrà fornita solo se il conducente preme il pedale del freno. L'assistenza alla frenata intelligente si disattiverà automaticamente quando il pedale del freno verrà rilasciato.

Frenata automatica di emergenza

Appena prima della collisione imminente, questa funzione applica automaticamente una leggera frenata per ridurre la velocità di impatto della collisione o impedire uno scontro.

Quando viene applicata la frenata di emergenza attiva,  lampeggia nel Driver Information Center.

A seconda della situazione, il veicolo potrebbe frenare automaticamente in modo moderato o brusco.

La frenata di emergenza automatica potrebbe rallentare il veicolo fino a fermarlo completamente nel tentativo di evitare una potenziale collisione.

Se il veicolo si arresta completamente, il freno automatico viene mantenuto per un massimo di 2 secondi.

Se il veicolo si arresta completamente, il motore potrebbe spegnersi.

L'attivazione della funzione può essere avvertita da una leggera vibrazione del pedale del freno.

Avvertenza

Il sistema di frenata automatica di emergenza è una funzione di emergenza in preparazione a una collisione e non è progettato per prevenire collisioni. Non fare affidamento sul sistema per la frenata del veicolo. Il sistema di frenata automatica di emergenza non attiverà i freni al di fuori del proprio intervallo di velocità e reagisce solo ai veicoli e ai pedoni rilevati.

Condizioni di funzionamento e limitazioni del sistema

In alcuni casi, il sistema di frenata di emergenza attiva può effettuare una frenata automatica in situazioni che

sembrano inutili, come per esempio il parcheggio in garage, in caso di segnalazioni stradali in curva o di veicoli in una corsia di marcia diversa. Si tratta di un normale funzionamento, il veicolo non deve essere sottoposto a manutenzione. Azionare il pedale dell'acceleratore con decisione, per ignorare la frenata automatica se la situazione e l'ambiente lo permettono.

Il sistema funziona solamente quando il sistema ESC non è difettoso, il sistema di controllo della trazione è attivato e tutte le cinture di sicurezza dei passeggeri sono allacciate.

ESC e TC ⇨ 111.

È necessario guidare a una velocità costante su strade con poche curve.

Casi di mancato rilevamento da parte del sistema:

- Pedoni, ciclisti, animali, oggetti sulla strada.
- Veicoli che attraversano la corsia.
- Veicoli provenienti dalla direzione opposta.

Prestare particolare attenzione quando sono presenti veicoli stretti (ad es. motocicli), vi sono veicoli sfalsati nella corsia e / o quando si entra in una galleria o si attraversa un ponte.

Sospendere il sistema quando:

- ci sono veicoli in una curva stretta
- avvicinandosi a una rotatoria.
- un veicolo taglia la strada bruscamente tra il proprio veicolo e quello di fronte.

Le prestazioni della frenata attiva di emergenza viene limitata nei casi seguenti:

- Guida su strade tortuose o collinari.
- Rilevamento di tutti i veicoli, specialmente veicoli con rimorchio, trattori, veicoli sporchi di fango, ecc.
- Rilevamento di un veicolo quando le condizioni ambientali limitano la visibilità, come in caso di nebbia, pioggia o neve.

- Guida notturna.
- Il parabrezza è danneggiato o sono presenti adesivi.

Sarà sempre necessaria la sua completa attenzione mentre guida, e il conducente dovrà essere pronto ad agire, a frenare e/o a sterzare il veicolo per evitare collisioni.

Si consiglia di disattivare il sistema dal menù di personalizzazione del veicolo nelle seguenti situazioni:

- in caso di traino di un rimorchio o di un caravan
- in caso di trasporto di oggetti lunghi sulle barre del tetto o sul portapacchi
- in caso di traino del veicolo con il motore acceso
- quando sono montate catene da neve
- mentre si utilizza una ruota di scorta più piccola delle altre ruote
- prima di entrare in un autolavaggio con il motore acceso
- prima di posizionare il veicolo sul banco a rulli di un'officina

- se il parabrezza è danneggiato in prossimità della telecamera
- se le luci dei freni non funzionano

Guasto

In caso di guasto,  si illumina e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center accompagnato da un segnale acustico.

Se il sistema non funziona come dovrebbe, nel Driver Information Center vengono visualizzati messaggi del veicolo.

Messaggi del veicolo ⇨ 68.

Rivolgersi ad un'officina per ottenere assistenza.

Allarme collisione anteriore

L'allarme collisione anteriore può contribuire ad evitare o ridurre i danni causati da impatti frontali.



L'allarme collisione anteriore utilizza la telecamera anteriore nel parabrezza per rilevare un veicolo che precede direttamente sul percorso del veicolo.

In caso di avvicinamento troppo repentino al veicolo che precede, il sistema emette una segnalazione acustica e visiva dal Driver Information Center.

Avvertenza

L'allarme collisione anteriore è semplicemente un sistema di avvertimento e non attiva i freni.

Se ci si avvicina troppo rapidamente a un veicolo che precede, non potrebbe esserci tempo a sufficienza per evitare una collisione.

Il conducente è totalmente responsabile dell'osservanza della distanza di sicurezza appropriata a seconda delle condizioni atmosferiche, di traffico, visibilità.

Durante la guida è sempre richiesta la totale attenzione del conducente. Il conducente deve essere sempre pronto a intervenire e attivare i freni.

Attivazione

L'allarme collisione anteriore rileva veicoli e funziona automaticamente a qualsiasi velocità compresa tra 5 km/h e 85 km/h. Il sistema rileva veicoli fermi se la velocità è inferiore a 80 km/h.

Segnalazione al conducente

A seconda del grado di collisione, dal rischio rilevato dal sistema e dalla sensibilità dell'allarme scelto da parte

del conducente, diverse livelli di allarme possono essere attivati e visualizzati nel Driver Information Center.

Il conducente viene avvertito dai seguenti allarmi:

- Quando la distanza dal veicolo che precede è troppo breve, il simbolo  si illumina in giallo e un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center.
- Quando la collisione è imminente ed è necessaria l'azione immediata del conducente, il simbolo  si illumina in rosso accompagnato da un segnale acustico e da un messaggio di avvertimento sul Driver Information Center.
- Può essere prodotto un allarme aptico sotto forma di microfrenata per confermare il rischio di collisione. Questo è l'ultimo allarme possibile.

Avvertenza

L'allarme collisione anteriore è semplicemente un sistema di avvertimento e non attiva i freni. Se ci si avvicina troppo rapidamente a un veicolo che precede, non potrebbe esserci tempo a sufficienza per evitare una collisione.

Il conducente è totalmente responsabile dell'osservanza della distanza di sicurezza appropriata a seconda delle condizioni atmosferiche, di traffico, visibilità.

Durante la guida è sempre richiesta la totale attenzione del conducente. Il conducente deve essere sempre pronto a intervenire e attivare i freni.

Attenzione

L'illuminazione colorata di questa spia non corrisponde alle leggi sul traffico relative alla distanza di sicurezza. Il conducente è sempre

totalmente responsabile dell'osservanza di una distanza di sicurezza consola, in base alle leggi vigenti sul traffico, alle condizioni atmosferiche e della strada.

Selezione della sensibilità di allarme

È necessario impostare la sensibilità dell'allarme come vicina, normale o distante dal menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

Le impostazioni scelte rimarranno tali fino a quando non verranno cambiate. La tempistica dell'allarme varierà a seconda della velocità del veicolo. Maggiore la velocità del veicolo, più distante l'allarme. Considerare le condizioni meteorologiche e del traffico quando si seleziona la tempistica dell'allarme.

Disattivazione

Il sistema può essere disattivato solamente disattivando la frenata di emergenza attiva nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

Limitazioni del sistema

L'allarme di collisione anteriore è progettato per avvisare il conducente solo in caso di collisione imminente con veicoli, ma potrebbe attivarsi anche con altri oggetti.

Nei casi seguenti l'allarme collisione anteriore potrebbe non rilevare un veicolo che precede o le prestazioni del sensore potrebbero essere limitate:

- guida su strade tortuose o collinari
- guida notturna
- con visibilità limitata in caso di nebbia, pioggia o neve
- il sensore nel parabrezza è bloccato da neve, ghiaccio, neve mista a fango, fango, sporcizia, ecc.
- il parabrezza è danneggiato o con presenza di oggetti estranei, ad es. autoadesivi

Sistema di ausilio al parcheggio

Informazioni generali

Se si aggancia un rimorchio o un portabiciclette al gancio traino, il sistema di ausilio al parcheggio è disattivato.

⚠ Avvertenza

Il conducente ha la totale responsabilità per la manovra di parcheggio.

Controllare sempre l'area circostante durante la retromarcia o la guida in avanti mentre si utilizza il sistema di ausilio al parcheggio.



Quando la retromarcia è innestata, il sistema segnala acusticamente al conducente la presenza di ostacoli potenzialmente pericolosi dietro il veicolo, entro un raggio massimo di 50 cm.

Il sistema è dotato di sensori di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni ubicati nel paraurti posteriore.

Attivazione

Il sistema di ausilio al parcheggio posteriore si attiva quando la retromarcia è innestata e l'accensione è inserita.

Indicazione

A seconda di quale lato del veicolo è più vicino a un ostacolo, le segnalazioni acustiche all'interno del veicolo suoneranno sul rispettivo lato. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a circa 30 cm, il segnale acustico diventa continuo.

Disattivazione

Disinserire la retromarcia e portare il cambio in folle.

Limitazioni del sistema

Avvertenza

In determinate circostanze, il sistema potrebbe non rilevare gli ostacoli a causa di superfici riflettenti di oggetti o capi di abbigliamento o di fonti esterne di rumore.

Prestare particolare attenzione agli ostacoli bassi che potrebbero danneggiare la parte inferiore del paraurti.

Attenzione

Il sistema può non funzionare correttamente se i sensori sono coperti, per esempio, da neve o ghiaccio.

Il sistema di ausilio al parcheggio può non funzionare correttamente a causa di carichi pesanti.

Se ci sono veicoli alti nelle vicinanze (ad esempio fuoristrada, furgoni, ecc.) valgono condizioni particolari. Non è possibile garantire il rilevamento di oggetti e l'indicazione corretta della distanza nella parte superiore di questi veicoli.

Il sistema potrebbe non rilevare oggetti con una sezione trasversale di riverbero molto piccola, come oggetti stretti o di materiale morbido.

I sistemi di ausilio al parcheggio non rilevano oggetti al di fuori del raggio di rilevamento.

In caso di guasto o se è temporaneamente fuori uso, ad es. a causa di un livello di rumorosità esterna elevato o altre interferenze,  si accende nel quadro strumenti. Viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center.

Rivolgersi ad un'officina.

Allarme angolo morto laterale

Il sistema di allarme angolo morto laterale rileva e segnala oggetti su entrambi i lati del veicolo, entro una certa zona "di angolo morto". Il sistema mostra un segnale visivo in ogni specchietto esterno quando si rilevano oggetti che potrebbero non essere visibili negli specchietti interni ed esterni. Inoltre, un segnale acustico potrebbe venire emesso quando si cambia corsia e un oggetto viene rilevato nella zona di angolo morto.

L'allarme angolo morto laterale usa due sensori radar che sono posizionati nel paraurti posteriore su ogni lato del veicolo.

All'accensione del motore, entrambi i LED sugli specchietti esterni si accendono brevemente per indicare che il sistema è operativo.

⚠ Avvertenza

L'allarme dell'angolo morto laterale non sostituisce la visione del conducente.

Il sistema non rileva:

- veicoli fuori dalle zone dell'angolo morto laterale in avvicinamento rapido
- pedoni, ciclisti o animali

Prima di cambiare corsia, controllare sempre tutti gli specchietti, guardarsi alle spalle e utilizzare l'indicatore di direzione.

Attivazione

Attivare la funzione nel menu di personalizzazione del veicolo.

Sono disponibili due diverse modalità:

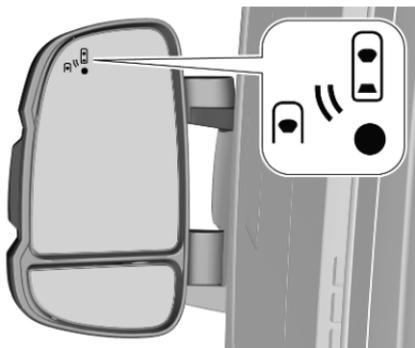
- Modalità visiva
- Modalità visiva e acustica

Personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

Funzionamento

Il sistema fornisce diversi segnali di avvertimento, in base alla modalità selezionata.

Il sistema avvisa il conducente tramite solo un allarme visivo o con la contestuale emissione di un segnale acustico.



- Quando si seleziona la modalità visiva, un LED si accende nello specchietto esterno del lato interessato, non appena il sistema

rileva un veicolo nella zona di angolo morto laterale durante la marcia in avanti.

- Quando si seleziona la modalità visiva e sonora, un LED si accende nello specchietto esterno del lato interessato, non appena il sistema rileva un veicolo nella zona di angolo morto laterale durante la marcia in avanti. Inoltre, si ode un segnale acustico, non appena la leva degli indicatori di direzione viene impostata per il lato in cui il sistema ha rilevato un veicolo nella zona di angolo morto laterale durante la marcia in avanti.

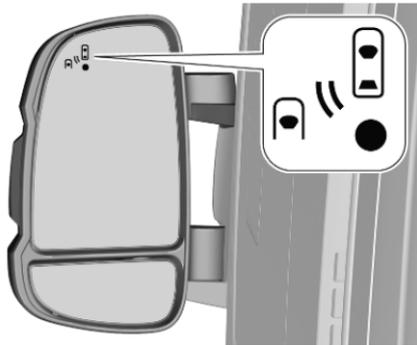
Avviso

Se l'avviso di traffico posteriore è attivato, il sistema fornisce ancora segnali visivi e acustici anche se l'allarme angolo morto laterale è disattivato o solo in modalità visiva.

Avviso di traffico posteriore ⇨ 132.

Avviso di cambio di corsia

Oltre all'allarme angolo morto laterale, l'avviso del cambio di corsia riconosce rapidamente veicoli in avvicinamento da dietro sulle corsie parallele accanto al vostro veicolo.



Il sistema segnala visivamente in ogni specchio esterno il rilevamento dei veicoli in avvicinamento rapido da dietro.

Rilevamento rimorchio

Se un rimorchio è collegato al veicolo, la zona di rilevamento aumenta per la lunghezza del rimorchio.

Due impostazioni di lunghezza differenti per lunghezza sono impostabili nel menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 70:

- Lunghezza massima: per rimorchi con una lunghezza superiore a 9 metri.
- Rilevamento automatico della lunghezza: il sistema rileva automaticamente la lunghezza del rimorchio (3 metri, 6 metri e 9 metri).

Con il rilevamento automatico impostato, la relativa icona della lunghezza viene visualizzata nel Driver Information Center.

Per consentire il rilevamento automatico della lunghezza potrebbe essere necessario effettuare una a svolta di 90°.

L'avviso di traffico posteriore si disattiva non appena viene attivato il rilevamento del rimorchio.

Avviso di traffico posteriore ⇨ 132.

Condizioni di funzionamento

Le seguenti condizioni devono essere soddisfatte perché il sistema funzioni correttamente:

- tutti i veicoli devono procedere nella stessa direzione di marcia e in carreggiate adiacenti
- la velocità del proprio veicolo è superiore a circa 10 km/h
- si sorpassa un altro veicolo con una differenza di velocità inferiore ai 25 km/h
- si viene sorpassati da un altro veicolo con una differenza di velocità inferiore ai 50 km/h
- il flusso del traffico è normale
- guida su una strada dritta o leggermente curva
- i sensori non sono coperti da fango, ghiaccio o neve
- le zone di avvertenza negli specchi esterni o le zone di rilevamento sul paraurti posteriore non sono coperte

Nelle seguenti situazioni non vi sarà nessun avvertimento:

- in presenza di oggetti statici, ad es. veicoli parcheggiati, barriere, lampioni, segnali stradali
- in caso di traffico molto intenso quando i veicoli in movimento potrebbero essere scambiati per oggetti fermi
- con veicoli provenienti dalla direzione opposta
- mentre si guida su una strada con molte curve o in una curva stretta
- quando si sorpassa o si viene sorpassati da un veicolo particolarmente lungo, ad es. autocarri o autobus, che sia contemporaneamente rilevato nell'angolo morto laterale e presente nel campo visivo anteriore del conducente
- se il sorpasso è troppo rapido

Disattivazione

Il sistema può essere disattivato nella personalizzazione del veicolo.

Personalizzazione del veicolo ↪ 70.

Lo stato del sistema rimane in memoria quando il motore viene spento.

In condizioni atmosferiche avverse, come in caso di pioggia forte, possono verificarsi dei falsi positivi.

Guasto

In caso di guasto, il LED negli specchietti retrovisori esterni sono illuminati con luce fissa o spenti. Inoltre, viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center e potrebbe venire emesso un segnale acustico.

Rivolgersi ad un'officina.

Videocamera posteriore

La videocamera posteriore aiuta il conducente durante le manovre in retromarcia visualizzando l'area posteriore al veicolo.

⚠ Avvertenza

La videocamera posteriore non sostituisce la visione del conducente. Ricordare che gli oggetti al di fuori del campo visivo della

videocamera e dei sensori del dispositivo di ausilio al parcheggio, per es. sotto il paraurti o sotto il veicolo, non sono visualizzati.

Non condurre il veicolo in retromarcia o parcheggiare utilizzando solo la videocamera posteriore.

Verificare sempre il funzionamento del surround del veicolo prima di partire.

Il sistema utilizza:



- videocamera posteriore, collocata nella parte posteriore alta del veicolo
- sensori di parcheggio a ultrasuoni montati sul paraurti posteriore

Le immagini della videocamera sono visualizzate sul Visualizzatore Info ⇨ 67.

L'area visualizzata dalla videocamera è limitata. La distanza dell'immagine visualizzata non corrisponde alla distanza effettiva.

Accensione

La videocamera posteriore si attiva automaticamente all'inserimento della retromarcia e rimane attiva fino a circa 15 km/h.

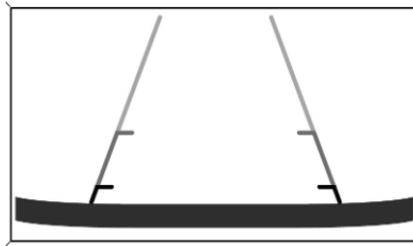
La videocamera posteriore verrà attivato anche a veicolo fermo, quando le portiere posteriori sono aperte.

Disattivazione

La telecamera viene disattivata quando viene innestata una marcia avanti.

Linee guida

L'area dietro al veicolo viene mostrata sullo schermo. Le linee verticali corrispondono alla larghezza del veicolo con gli specchietti aperti.



La prima linea orizzontale rappresenta una distanza di circa 30 cm dal bordo del paraurti posteriore. La linea orizzontale superiore rappresenta una distanza di circa 1 m oltre il bordo del paraurti posteriore del veicolo.

È possibile disattivare le linee guida dal menu di personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

Limitazioni del sistema

La videocamera posteriore potrebbe non funzionare correttamente se:

- l'ambiente circostante è buio
- il fascio dei fari si riflette direttamente nell'obiettivo della videocamera
- con visibilità limitata in caso di nebbia, pioggia o neve
- gli obiettivi delle videocamere sono ostruiti da neve, ghiaccio, neve mista a fango, fango, sporcizia. Pulire l'obiettivo, risciacquarlo con acqua e strofinarlo con un panno morbido
- il portellone posteriore è aperto
- il veicolo sta trainando rimorchi connessi elettricamente, porta-biciclette, ecc.
- il veicolo è stato tamponato
- si verificano variazioni di temperatura estreme

Avviso di traffico posteriore

Oltre all'allarme angolo morto laterale ⇨ 127, l'avviso traffico posteriore segnala il traffico in attraversamento dal lato sinistro o dal lato destro quando si guida in retromarcia.

I sensori di distanza radar utilizzati per monitorare l'area dietro al veicolo, a destra e sinistra, sono posizionati nel paraurti posteriore.

⚠ Avvertenza

L'allerta in retromarcia non sostituisce la visione del conducente. Notare che gli oggetti all'esterno della portata dei sensori, ad es. al di sotto del paraurti o sotto il veicolo, non vengono rilevati.

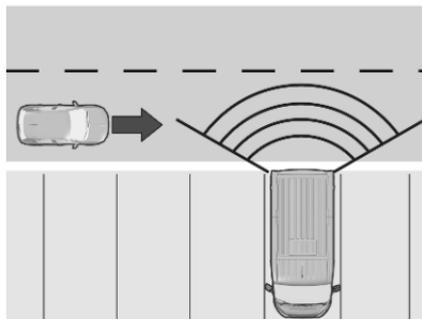
I pedoni, i bambini o gli animali potrebbero non venire rilevati.

Non andare in retromarcia guardando esclusivamente il Visualizzatore Info e controllare la zona retrostante e attorno al veicolo prima di effettuare la retromarcia.

Attivazione

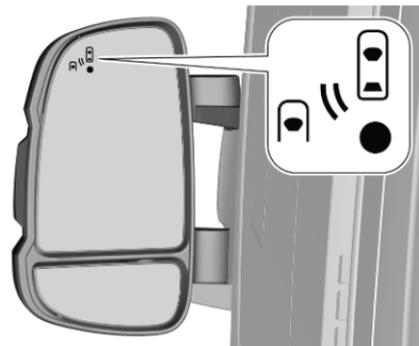
L'avviso di traffico posteriore viene automaticamente attivato all'inserimento della retromarcia.

Zona di rilevamento



Il sistema rileva veicoli che si muovono verso entrambi i lati dietro al veicolo a una velocità compresa tra 1 km/h fino a circa 35 km/h.

Funzionamento



Un LED si accende nello specchietto esterno sul lato interessato accompagnato da un segnale acustico, appena il sistema rileva un veicolo nella zona di rilevamento.

Disattivazione

L'avviso di traffico posteriore si disattiva al superamento di una certa velocità di marcia avanti o se la retromarcia non viene inserita.

Il sistema viene disattivato se il veicolo traina un rimorchio.

Allarme angolo morto laterale ⇨ 127.

Limitazioni del sistema

Il sistema potrebbe non funzionare correttamente quando:

- ghiaccio, neve, fango, adesivi, calamite, lastre di metallo, o qualsiasi altra cosa ostruisce i sensori
- guida con acquazzoni violenti
- il veicolo ha subito un incidente, o la zona circostante il sensore di rilevamento è danneggiata o non è stata riparata correttamente

In caso di guasto, rivolgersi ad un'officina.

Dispositivo di assistenza segnaletica stradale

Il dispositivo di assistenza segnaletica stradale utilizza la videocamera situata nella parte alta del parabrezza per rilevare le indicazioni di limite di velocità, divieti di sorpasso e segnali indicanti la fine dell'implementazione dei segnali menzionati in precedenza. I segnali stradali rilevati vengono visualizzate prima sul Visualizzatore Info e poi nel Driver Information Center.

Il sistema rileva i segnali sul lato sinistro e destro, abbaglianti e gli anabbaglianti, nonché segnali sovrapposti.

Il sistema rileva solo segnali circolari.

Il sistema è in grado di visualizzare due segnali stradali (limite di velocità e divieto di sorpasso / termine del divieto di sorpasso) contemporaneamente nel Driver Information Center.

Se viene rilevato un altro segnale stradale, come un limite di velocità ridotta per segnalazione di fondo stradale bagnato, verrà visualizzato in una finestra vuota sotto il segnale corrispondente.

Altri segnali vengono filtrati come segue:

- I segnali per neve o ghiaccio appaiono se la temperatura esterna è inferiore a 3 °C.
- Segnali riguardanti veicoli con merce pesante non vengono visualizzati se riguardano un veicolo che pesa meno di 4 tonnellate.

- Segnali riguardanti attrezzatura agricola non vengono visualizzati.
- Segnali come divieto di sorpasso si spengono dopo circa 40 secondi sul quadro strumenti.

Segnali come divieto di sorpasso si spengono dopo circa 40 secondi nel Driver Information Center.

Avvertenza

Il segnale stradale effettivo ha sempre la precedenza sul segnale stradale visualizzato nel Driver Information Center.

Display informativo ⇨ 67

Driver Information Center ⇨ 65

Attivazione / Disattivazione

Il sistema è attivabile o disattivabile nella personalizzazione del veicolo. Personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

Limitazioni del sistema

Il sistema non tiene conto dei limiti di velocità ridotta, specialmente quelli impostati nei seguenti casi:

- Condizioni meteorologiche avverse (pioggia, neve).
- Inquinamento atmosferico.
- Traino.
- Guida con ruotino di scorta o catene da neve.
- Guida con kit sospensioni non standard.
- Pneumatico riparato usando il kit di riparazione pneumatici.
- Conducenti giovani.

Il sistema potrebbe non visualizzare il limite di velocità in caso non rilevi un segnale di limitazione della velocità in un periodo preimpostato e nei seguenti casi:

- Segnali stradali che siano ostruiti, non-standard, danneggiati o piegati.
- Mappe obsolete o non esatte.

- Pendenza della strada che non faccia rientrare il segnale nel campo visivo (su un pendio, ad es.).
- Cambio di carico del veicolo che faccia sì che la telecamera si inclini notevolmente (il funzionamento del sistema potrebbe essere sospeso temporaneamente per consentire un'autocalibrazione della videocamera).

Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia

L'avvisatore del cambio accidentale della corsia di marcia rileva la segnaletica orizzontale di corsia di marcia tramite una videocamera anteriore. Il sistema rileva i cambi di corsia e informa il conducente in caso di cambio di corsia accidentale mediante segnalazioni visive e acustiche.

Funzionamento

Il sistema funziona solo a una velocità di marcia superiore a 60 km/h e in presenza di segnalazioni orizzontali di corsia.

Il sistema si avvia automaticamente alla partenza.

Le condizioni operative sono controllate dal sistema. Pertanto entrambe le spie  si accendono per prima cosa nel Driver Information Center. Quando queste condizioni vengono soddisfatte, si spengono entrambe le spie . Sistema inserito.

Se le condizioni di esercizio non vengono soddisfatte, entrambe le spie  rimarranno illuminate. Il sistema è attivato, ma non è più efficace.

Disattivazione / Riattivazione



Premere  per disattivare/riattivare il sistema.

Il LED nel pulsante  si accende e un messaggio viene visualizzato nel Driver Information Center per confermare la disattivazione del sistema.

Alla riattivazione, entrambe le spie  restano accese fino a quando la velocità non raggiunga i 60 km/h.

Lo stato del sistema rimane in memoria quando il motore viene spento.

Rilevamento

Se il sistema rileva un cambio di corsia accidentale, la spia  o  lampeggia in giallo. Allo stesso tempo il sistema emette una segnalazione acustica.

Nessun avvertimento viene trasmesso quando sono attivati gli indicatori di direzione e per circa 20 secondi dopo lo spegnimento degli indicatori di direzione. Un messaggio di avvertimento può essere trasmesso se si oltrepassa una demarcazione direzionale (freccia) o una demarcazione non standard.

Condizioni di esercizio

Una volta inserito, il sistema è attivo solo quando vengono soddisfatte le seguenti condizioni di esercizio:

- Il veicolo sta procedendo in avanti.
- Non viene rilevato alcun malfunzionamento del veicolo.
- La demarcazione longitudinale delle carreggiate è visibile chiaramente.

- Le condizioni di visibilità sono chiare.
- La traiettoria è in una linea retta (o, in caso di curve, sono ampie).
- Il campo visivo è sufficientemente chiaro.
- In caso di allontanamento dalla corsia di marcia, l'indicatore di direzione corrispondente alla direzione (destra o sinistra) di partenza non è stato azionato.
- La traiettoria del veicolo è conforme alla struttura stradale.

Guasto

La spia  lampeggia e viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center accompagnato da un segnale acustico.

Rivolgersi ad un'officina.

Il sistema non può funzionare se non vengono rilevate le linee di demarcazione delle corsie.

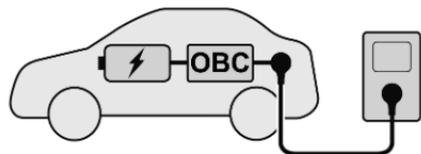
Carica

Informazioni generali

⚠ Avvertenza

Le persone con un pacemaker dovrebbe consultare un medico per possibili precauzioni.

La ricarica della batteria ad alta tensione del veicolo dipende da diversi fattori:



- batteria ad alta tensione del veicolo
- caricatore a bordo interno (OBC)
- dispositivo di carica esterno
- cavo di carica

Il cavo di carica collega la batteria ad alta tensione del veicolo con un dispositivo di carica esterno che

eroga energia elettrica. Potrebbe essere una presa elettrica domestica, una wall-box o una stazione di ricarica pubblica.

La batteria ad alta tensione può essere caricata solo con corrente continua (CC). Quando si carica da una presa elettrica domestica, una wall-box o una stazione di carica a corrente alternata (CA), la corrente alternata deve essere trasformata in corrente continua. Ciò viene fatto mediante il caricatore a bordo del veicolo.

Se il veicolo viene ricaricato in una stazione di ricarica CC pubblica, non è necessaria nessuna trasformazione CC. La batteria ad alta tensione può essere caricata direttamente con CC erogata dalla stazione di ricarica CC.

La velocità di ricarica della batteria ad alta tensione del veicolo dipende dall'elemento più debole della catena di carica. Per ottenere la massima velocità di carica, il cavo di carica e il dispositivo di carica devono essere sintonizzati tra loro.

Avviso

Accertarsi che il cavo di carica utilizzato sia datti al caricatore a bordo del veicolo.

Tipi di ricarica ⇨ 136.

Cavo di carica ⇨ 143.

Tipi di ricarica

Esistono diversi tipi di ricarica della batteria ad alta tensione del veicolo.

Carica in Wall-box



Una Wall-box è un'unità di ricarica per le abitazioni private. Fornisce un cavo di carica che deve essere collegato alla presa di ricarica del veicolo. Alcune Wall-box non forniscono un cavo di carica. In questo caso, è necessario un cavo di carica a parte

che deve essere collegato a entrambe le Wall-box e allo sportellino di ricarica del veicolo.

Ricarica presso stazioni di ricarica



Le stazioni di ricarica possono fornire corrente alternata (CA) o corrente continua (CC).



Il tempo di ricarica può variare in base alla stazione di ricarica: le stazioni di ricarica CC garantiscono la ricarica più rapida. Per caricare la batteria del veicolo, il cavo di carica della stazione deve essere collegato alla presa di ricarica del veicolo.

Ricarica in prese elettriche domestiche



La batteria ad alta tensione del veicolo può essere ricaricata in una presa elettrica domestica. Collegare il cavo di carica alla presa di ricarica del veicolo e alla presa elettrica domestica.

Tuttavia, questo tipo di carica non è consigliato.

Cavo di carica

In base al tipo di carica, vengono usati cavi di carica differenti.

⚠ Avvertenza

L'uso improprio di cavi di carica portatili potrebbe causare incendi, scosse elettriche o bruciature e potrebbe causare danni ad oggetti o lesioni gravi anche mortali.

- Non usare prolunghe, ciabatte, partitori di corrente, adattatori di messa a terra, protezioni da sovracorrente o dispositivi simili.
- Non usare una presa elettrica usurata o danneggiata o che non tenga la spina saldamente in posizione.
- Non immergere il cavo di carica in nessun liquido.
- Non usare una presa elettrica non adeguatamente messa a terra.
- Non usare una presa elettrica che utilizzi un circuito insieme ad altri carichi elettrici.

⚠ Avvertenza

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrebbe causare shock elettrico, incendi e/o lesioni gravi.

Non lasciare mai bambini incustoditi accanto al veicolo mentre il veicolo è in carica e non permettere mai che giochino con il cavo di carica.

Se la spina fornita non si adatta alla presa elettrica, non modificare la spina. Accordarsi con un elettricista qualificato per il controllo della presa elettrica.

Non inserire le dita nel connettore elettrico del veicolo.

⚠ Pericolo

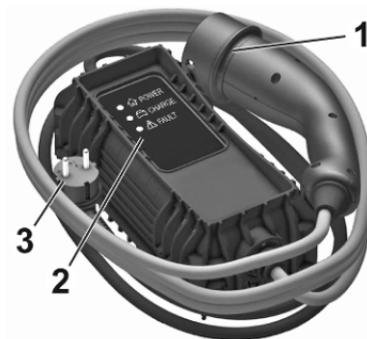
C'è il rischio che si verifichino scosse elettriche che potrebbero causare lesioni personali anche mortali.

Non usare il cavo di carica se una qualsiasi parte del cavo di carica è danneggiato.

Non aprire o rimuovere la copertura del cavo di carica.

Manutenzione effettuata solo da personale qualificato. Collegare il cavo di carica ad una presa adeguatamente messa a terra con cavi che non siano danneggiati.

Cavo domestico di base (modalità 2) / cavo domestico potenziato (modalità 2)



1. Spina del veicolo
2. Indicatori di stato
3. Spina parete

I cavi domestici di base (modalità 2) vengono utilizzati per la ricarica in prese elettriche domestiche. Un cavo domestico di base (modalità 2) è costituito da una spina del veicolo, una scatola di comando e una spina per la presa elettrica domestica. La scatola di comando è dotata di un

controllore di ricarica integrato e di diversi LED che indicano lo stato di carica.

I cavi domestici potenziati (modalità 2) sono simili ai cavi domestici di base (modalità 2). Tuttavia, le prestazioni di carica dei cavi domestici di base (ricarica modalità 2) sono migliori delle prestazioni di carica dei cavi domestici di base (modalità 2). I cavi domestici potenziati (modalità 2) vengono usati per le prese Green'Up che devono essere installate da un elettricista da un elettricista qualificato presso il cliente.

Indicatori di stato del cavo di carica

Dopo aver inserito il cavo di carica, eseguirà un'autodiagnosi rapida e tutti gli indicatori di stato si accenderanno per un momento. Per le funzioni degli indicatori di stato, consultare il manuale del produttore del cavo di carica.

Informazioni importanti sulla carica portatile di un veicolo elettrico

- Caricare un veicolo elettrico può affaticare un impianto elettrico casalingo più di un qualsiasi elettrodomestico.
- Prima d'inserire la spina in una presa elettrica, far controllare l'impianto elettrico da un elettricista qualificato (presa, cavi, morsetti e protezioni) per un utilizzo gravoso a carica continua da 10 A.
- Le prese elettriche potrebbero usurarsi con il normale uso o venire danneggiate nel tempo, rendendole inutilizzabili per la carica di veicoli elettrici.
- Controllare la presa/spina elettrica durante la carica ed interromperne l'uso se la presa/spina è calda. In tal caso farla riparare da un elettricista qualificato.

- Se all'esterno, inserire la spina in una presa elettrica impermeabile durante l'uso.
- Montare il cavo di carica per ridurre l'affaticamento della presa / spina elettrica.

Cavo di carica modalità 3



1. Spina del veicolo
2. Spina per wall-box / stazione di ricarica CA

I cavi di carica di modalità 3 vengono usati per la ricarica con wall-box e stazioni di ricarica CA. Un cavo di ricarica di modalità 3 fornisce una spina e una spina per la wall-box /

stazione di ricarica CA. Le wall-box / stazioni di ricarica CA potrebbero disporre di un cavo di ricarica di modalità 3 integrato. Per maggiori informazioni sul cavo di carica di modalità 3, consultare il manuale del produttore del cavo di carica.

Cavo di carica modalità 4

Avviso

Utilizzare solo cavi di carica CC più corti di 30 metri.

I cavi di carica di modalità 4 vengono usati per la ricarica CC. Poiché i cavi di carica di modalità 4 sono integrati nelle stazioni di ricarica CC, sono forniti solamente di una spina per il veicolo.

Carica

Per garantire sempre la compatibilità di spina e presa, si utilizzano etichette diverse. Le etichette si trovano all'interno dello sportellino della presa di carica del veicolo. Assicurarsi di collegare solo un cavo dello stesso tipo.



Spina o presa di tipo 2 utilizzate per la ricarica CA



Spina o presa FF utilizzate per la ricarica CC

⚠ Avvertenza

Evitare l'ingresso di liquidi nella presa di carica del veicolo, nella spina del cavo di carica del veicolo e nella presa elettrica domestica.

Quando si carica in una stazione di ricarica CA pubblica / stazione di ricarica CC pubblica, seguire le istruzioni per l'uso della rispettiva stazione di

ricarica. Le stazioni di ricarica CA pubbliche potrebbero non fornire un cavo di ricarica integrato. In tal caso sarà necessario un cavo di carica portatile di modalità 3.

⚠ Avvertenza

Quando si carica in una presa elettrica domestica, utilizzare solo una presa adeguatamente messa a terra e protetta da un interruttore differenziale da 30 mA.

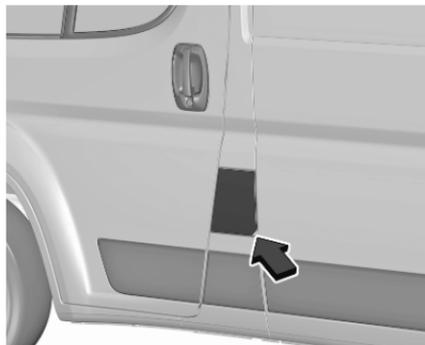
Utilizzare solo una presa elettrica domestica da un interruttore di circuito adatto all'ampereaggio del circuito elettrico.

Far verificare ad un elettricista l'impianto elettrico da utilizzare. L'impianto deve essere conforme agli standard nazionali e compatibile con il veicolo.

Quando si utilizza una presa elettrica domestica dedicata, farla installare da un elettricista qualificato.

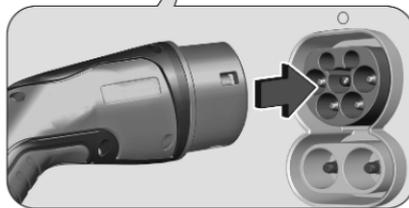
Assicurarsi che la presa elettrica, la spina e il cavo non supportino il peso della scatola di controllo.

1. Cambiare in **N**, inserire il freno di stazionamento e spegnere il veicolo.



2. Tirare lo sportellino della presa di carica per aprirlo.
3. Se necessario, estrarre il cavo di carica del vano di carico.
4. Se necessario, inserire la spina del cavo di carica nella presa corrispondente della fonte di energia esterna.

Cavo di carica ⇨ 143.



5. Rimuovere la copertura protettiva e la presa del cavo di carica nella presa di carica del veicolo.

Stato di carica ⇨ 143.



Il LED posizionata sopra la presa di carica si illumina per indicare che la spina del veicolo è bloccata.



L'inizio della ricarica viene indicata da un messaggio sul display dello specchietto retrovisore.

Una volta in carica, la spina del veicolo sarà bloccata nella presa di carica e non potrà essere scollegata con la ricarica in corso.

Driver Information Centre ⇨ 65.

Tipi di ricarica ⇨ 136.

Annullamento della procedura di carica

Avviso

Nelle stazioni di ricarica pubbliche, l'annullamento e la successiva ripresa della procedura di carica potrebbero implicare costi aggiuntivi.

Una volta che la procedura di carica è stata avviata, solo la portiera del conducente può essere sbloccata senza annullare la procedura di carica. Pertanto, attivare solo la funzione della portiera del conducente nella personalizzazione del veicolo.

Premere  per 5 secondi sul controllo remoto per annullare la procedura di carica in qualsiasi momento.

Se la spina del veicolo del cavo di carica non viene rimossa entro 30 secondi dopo l'annullamento della carica, la carica verrà ripristinata.

Chiusura centralizzata ⇨ 7.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 70.

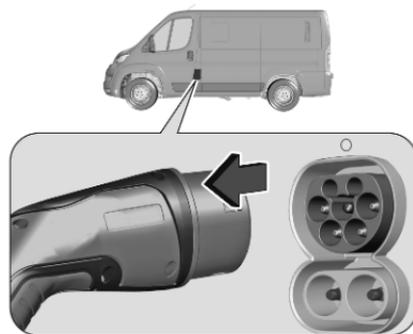
Interruzione della ricarica



Un messaggio visualizzato sul display nello specchietto retrovisore indica quando la batteria ad alta tensione è completamente carica.

1. Premere  per 5 secondi sul controllo remoto per arrestare la carica.

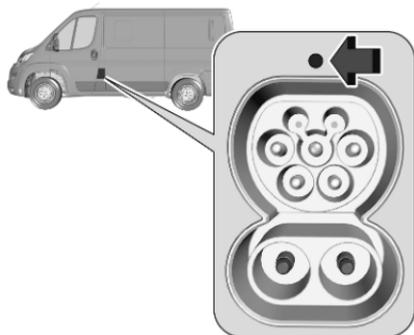
Il LED posizionata sopra la presa di carica spegne per indicare che la spina del veicolo è sbloccata.



2. Scollegare la spina del veicolo del cavo di carica dalla presa di carica entro 30 secondi dopo lo sbloccaggio.
3. Chiudere lo sportellino della presa di carica premendo saldamente la chiusura in maniera adeguata.
4. Reinsediare la copertura protettiva nella presa di carica.
5. Scollegare il cavo di carica dalla fonte di energia esterna.
6. Se necessario, riporre il cavo di carica nel vano di carico.

Quando il cavo di carica viene inserito nel veicolo, il veicolo non può essere guidato.

Stato di carica



Se il veicolo è collegato alla rete elettrica, il LED posizionato sopra la presa di carica segnala quanto segue:

- Si accende: la spina del cavo di carica del veicolo è bloccata.
- Lampeggia: la spina del cavo di carica del veicolo è stata inserita, ma il quadro è ancora acceso. Spegnerne il quadro e ritentare.
- Spento: la spina del cavo di carica del veicolo è sbloccata e può essere scollegata.

Ulteriori indicatori dello stato di carica sono posizionati sulla scatola di comando del cavo domestico di base (modalità 2) / cavo domestico potenziato (2).

Ulteriori informazioni sulla ricarica vengono visualizzate nello specchietto retrovisore.

Cavo di carica ⇨ 137.

Driver Information Centre ⇨ 65.

Carburante

Carburante per motori diesel

I motori diesel sono compatibili con i biocombustibili conformi alle norme europee attuali e future e che possono essere acquistati presso le stazioni di servizio:



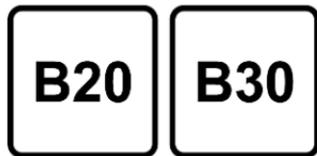
Carburante diesel conforme alla norma EN590 mescolato con un biocombustibile conforme alla norma EN14214 (possibilmente con una percentuale di estere metilico di acidi grassi superiore al 7%)



Carburante diesel conforme alla norma EN16734 mescolato con un biocombustibile conforme alla norma EN14214 (possibilmente con una percentuale di estere metilico di acidi grassi superiore al 10%)



Carburante diesel di tipo paraffinico conforme alla norma EN15940 mescolato con un biocombustibile conforme alla norma EN14214 (possibilmente con una percentuale di estere metilico di acidi grassi superiore al 7%).



È consentito l'utilizzo di carburante B20 o B30 conforme alla norma EN16709. Tuttavia, se si utilizza

questo tipo di carburante, è strettamente necessario attenersi alle condizioni di manutenzione speciali note come "Condizioni difficili", anche se l'uso avviene solo occasionalmente.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a un concessionario o a un'officina autorizzata.

Attenzione

L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di (bio)combustibile (oli vegetali o animali puri o diluiti, combustibili per usi domestici) è severamente vietato (può comportare il rischio di danni al motore e all'impianto del carburante).

Avviso

Gli unici additivi per diesel consentiti sono quelli conformi alla norma B715000.

Funzionamento a bassa temperatura

A temperature sotto 0 °C, alcuni prodotti diesel con miscele biodiesel potrebbero formare blocchi, congelarsi o gelificarsi, con conseguenze sull'impianto di alimentazione. L'avviamento e il funzionamento del motore potrebbero non essere corretti. Assicurarsi di rabboccare il serbatoio con carburante diesel invernale in caso di temperatura esterna inferiore a 0 °C.

Con temperature estremamente basse al di sotto di -20 °C si può utilizzare carburante diesel di grado artico. Non si consiglia l'utilizzo di questo tipo di carburante con climi caldi o molto caldi in quanto potrebbe causare stallo del motore, difficoltà di avvio o danni all'impianto d'iniezione del carburante.

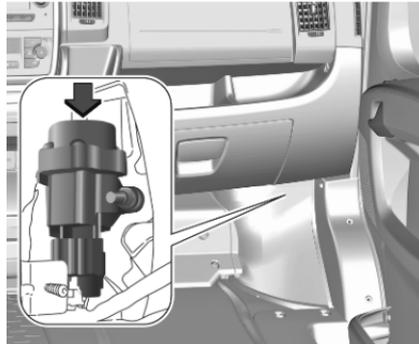
Interruzione dell'impianto di alimentazione del carburante

In caso di impatto, il sistema di interruzione dell'alimentazione del carburante interrompe automaticamente l'alimentazione di carburante e di energia al veicolo.

Non appena il sistema interrompe l'alimentazione del carburante, i segnalatori di emergenza, le luci di posizione e le luci interne si accendono e le serrature delle portiere si sbloccano.

Attenzione

In seguito ad un impatto e prima di ripristinare queste alimentazioni di corrente, verificare che non ci siano perdite di carburante o scintille per evitare eventuali rischio d'incendio.



Per ripristinare l'alimentazione del carburante, premere il pulsante sul dispositivo di interruzione dell'alimentazione.

È posizionato all'interno dell'abitacolo.

A seconda della versione, è presente un'ulteriore relè di sicurezza che si attiva dopo un impatto. Questo relè di sicurezza interrompe l'alimentazione elettrica.

Rivolgersi ad un'officina!

Rifornimento

⚠ Pericolo

Prima del rifornimento, spegnere il quadro e gli eventuali riscaldatori esterni con camere di combustione.

Seguire le istruzioni e le norme di sicurezza della stazione di servizio durante il rifornimento.

⚠ Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Vietato fumare. Evitare fiamme aperte o scintille.

Se all'interno del veicolo si sente odore di carburante, far risolvere immediatamente il problema da un'officina.

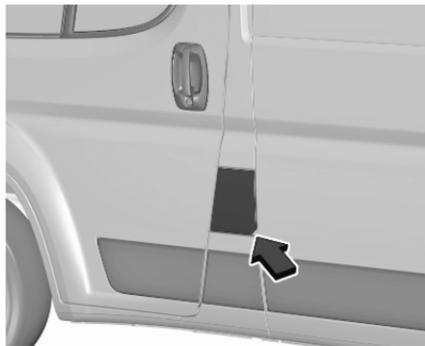
Un'etichetta dotata di simboli posta sullo sportellino del carburante indica i tipi di carburante consentiti per il veicolo. In Europa, le gli ugelli di rifornimento delle stazioni di servizio sono

contrassegnati con gli stessi simboli. Effettuare il rifornimento solamente con il tipo di carburante consentito.

Attenzione

In caso di rifornimento con carburante sbagliato, non accendere il quadro.

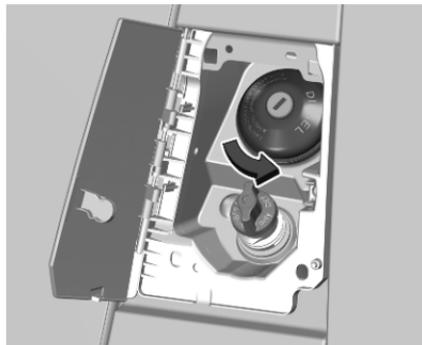
Lo sportellino del carburante si trova sul lato anteriore sinistro del veicolo.



Aprire lo sportellino del carburante tirando lo sportellino stesso.

Inserire la chiave nella serratura e sbloccare la calotta.

Per aprire, ruotare il tappo lentamente in senso antiorario.



Il tappo del serbatoio del carburante può essere fissato all'apposito gancio sullo sportellino del carburante.

Posizionare l'ugello in posizione rettilinea rispetto al bocchettone di rifornimento e premere delicatamente per inserirlo.

Per effettuare il rifornimento, attivare l'ugello della pompa.

Dopo l'interruzione automatica, è possibile rabboccare il serbatoio azionando l'ugello della pompa un massimo di due altre volte.

Attenzione

Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Per chiudere, ruotare il tappo del serbatoio del carburante in senso orario fino a sentire uno scatto.

Chiudere lo sportellino e lasciarlo innestare.

Tappo del serbatoio del carburante

Utilizzare solo tappi del serbatoio del carburante originali.

Gancio traino

Informazioni generali

Utilizzare esclusivamente dispositivi di traino omologati per il veicolo.

Per l'installazione dei dispositivi di traino, rivolgersi ad un'officina. L'operazione potrebbe richiedere modifiche a carico del sistema di raffreddamento, degli scudi termici e di altre apparecchiature.

Consigli per la guida e per il traino

Prima di collegare un rimorchio lubrificare il gancio di traino. Non farlo però se, per ridurre gli sbandamenti del rimorchio, si utilizza uno stabilizzatore che agisce sul gancio di traino. Si consiglia di utilizzare uno stabilizzatore.

Durante il traino di un rimorchio non superare la velocità di 80 km/h. Una velocità massima di 100 km/h è appropriata solo se si utilizza uno smorzatore delle oscillazioni e il peso lordo del rimorchio ammissibile non supera il peso del veicolo a vuoto.

Per i rimorchi con bassa stabilità di marcia e per i rimorchi di caravan, l'utilizzo di uno smorzatore delle oscillazioni è fortemente raccomandato.

Se il rimorchio inizia a sbandare, guidare più lentamente, non cercare di correggere lo sterzo e se necessario frenare in modo deciso.

In discesa viaggiare con la stessa marcia che si userebbe in salita e a velocità simile.

Se la temperatura esterna supera i 37 °C, ridurre il carico sul rimorchio per proteggere il motore del veicolo.

A temperature esterne elevate si raccomanda di lasciare il motore in funzione per uno o due minuti dopo aver arrestato il veicolo per facilitare il raffreddamento.

Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.

Trainare un rimorchio aumenta la distanza di frenata del veicolo. Per limitare il riscaldamento dei freni si raccomanda di usare l'effetto frenante del motore.

Guidando in salita la temperatura del refrigerante aumenta. Per ridurre il riscaldamento, guidare a velocità ridotta e prestare attenzione alla temperatura del refrigerante. Se la spia dell'indicatore di temperatura del liquido refrigerante del motore si accende, fermare il veicolo e spegnere il motore al più presto possibile.

Traino di un rimorchio

Carichi trainabili

I carichi trainabili ammessi sono valori massimi che dipendono dal veicolo e dal motore e che non devono essere superati. Il carico trainabile effettivo è dato dalla differenza tra la reale massa a pieno carico del rimorchio e il reale carico del giunto di accoppiamento con il rimorchio agganciato.

I carichi trainabili ammessi sono specificati nella documentazione del veicolo. In generale sono validi per pendenze fino a 12%.

I carichi trainabili ammessi sono validi fino alla pendenza specificata e a livello del mare. Con l'aumentare

dell'altitudine la potenza del motore diminuisce a causa della maggiore rarefazione dell'aria, riducendo così la capacità di procedere in salita. Per questo anche il peso lordo di combinazione consentito diminuisce del 10% ogni 1000 m di altitudine. Non è necessario invece ridurre il peso complessivo con rimorchio per viaggiare su pendenze leggere (inferiori all' 8%, come ad esempio in autostrada).

La massa lorda consentita della combinazione non deve essere superata. Questo peso è specificato sulla targhetta di identificazione ⇨ 202.

Carico verticale sul punto di aggancio

Il carico verticale sul punto di aggancio è il carico esercitato dal rimorchio sul gancio di traino. Può essere modificato variando la distribuzione del peso caricato sul rimorchio.

Il carico verticale massimo ammesso (70 kg) è specificato sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino e nella documentazione del veicolo.

Cercare sempre di ottenere il massimo carico verticale sul punto di aggancio, in particolare nel caso di rimorchi pesanti. Il carico verticale sul punto di aggancio non dovrebbe mai essere inferiore a 25 kg.

Carico sull'asse posteriore

Quando il rimorchio è agganciato e il veicolo trainante è completamente carico, il carico ammesso sull'asse posteriore (vedere la targhetta di identificazione o la documentazione del veicolo) può essere superato di 60 kg e il peso nominale lordo del veicolo non deve essere superato. Se si supera il carico ammesso sull'asse posteriore, la velocità massima consentita è di 100 km/ora.

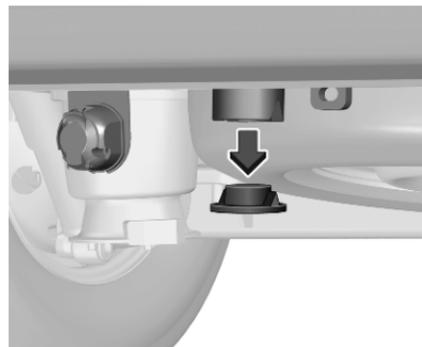
Dispositivi di traino

A seconda della versione, il veicolo può essere equipaggiato con un gancio di traino fisso o rimovibile.

Attenzione

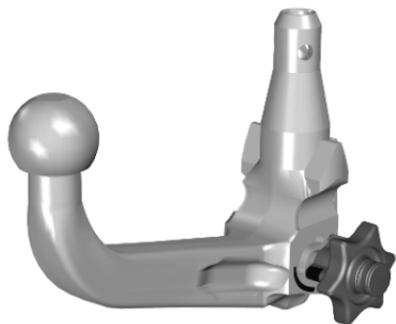
Quando si viaggia senza rimorchio, rimuovere il gancio di traino.

Montaggio della barra del gancio di traino

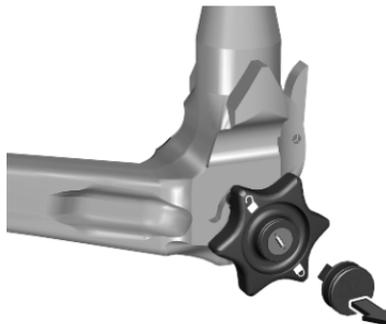


Rimuovere il tappo di tenuta dall'apertura del gancio di traino e riporlo.

Verifica del serraggio della barra del gancio di traino



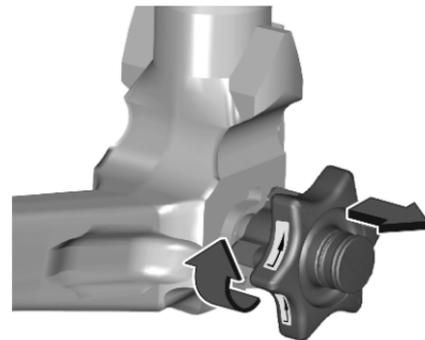
- Il segno rosso sulla manopola girevole deve essere allineato con il segno verde sul gancio di traino.
- Lo spazio tra la manopola e la barra deve essere di circa 6 mm.



- Rimuovere la copertura dal blocco della manopola e controllare se la manopola sia bloccata o meno. Se non è possibile ruotare la manopola, significa che è bloccata.

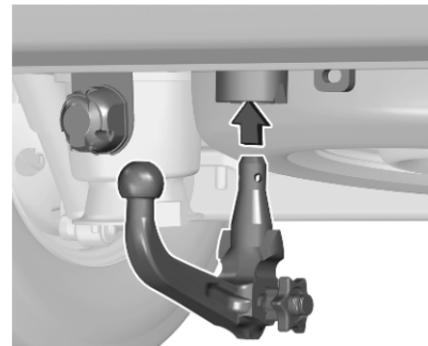
In caso contrario è necessario serrare il gancio di traino prima di inserirlo:

- Sbloccare la barra del gancio di traino portando la chiave su .



- Estrarre la manopola girevole e ruotarla in senso orario fino all'arresto.

Inserimento del gancio di traino



Inserire il gancio di traino serrato nell'apertura e spingere con forza verso l'alto facendolo bloccare in posizione udendone lo scatto.

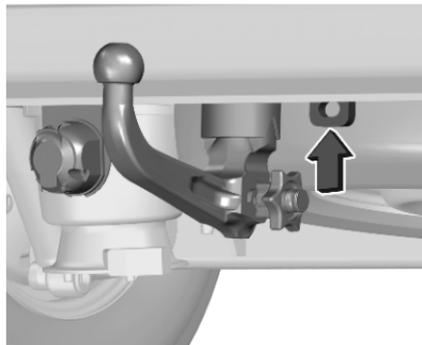
La manopola girevole scatta indietro nella posizione originale poggiando direttamente sul gancio di traino.

⚠Avvertenza

Non toccare la manopola girevole durante l'inserimento.

Bloccare la barra del gancio di traino portando la chiave in posizione . Rimuovere la chiave e chiudere il coperchio protettivo.

Occhiello per il cavo di sicurezza



Fissare il cavo di sicurezza all'occhiello.

Verifica della corretta installazione del gancio di traino

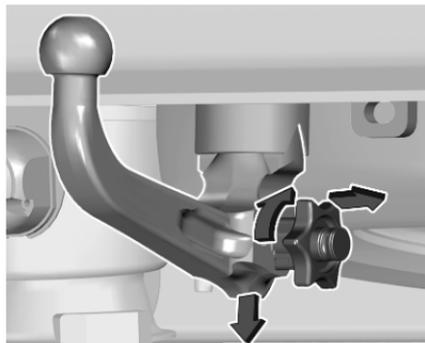
- Il segno verde sulla manopola girevole deve essere allineato con il segno verde sul gancio di traino.
- La manopola girevole deve poggiare direttamente sul gancio di traino e non deve rimanere spazio libero tra i due elementi.

- Il gancio di traino deve essere saldamente innestato nell'apertura.
- Il gancio di traino deve essere bloccato e la chiave deve essere rimossa.

⚠Avvertenza

Il traino di un rimorchio è consentito solo con il gancio di traino installato correttamente. Se il gancio di traino non si innesta correttamente, rivolgersi ad un'officina.

Smontaggio della barra del gancio di traino



Aprire il coperchietto di protezione e ruotare la chiave in posizione  per bloccare la barra.

Estrarre la manopola girevole e ruotarla in senso orario fino all'arresto. Estrarre il gancio di traino tirandolo verso il basso.

Inserire il tappo di chiusura nell'apertura. Ripiegare il giunto di accoppiamento.

Cura del veicolo

Informazioni generali 153

Accessori e modifiche alla vettura	153
Rimessaggio del veicolo	153
Demolizione dei veicoli	156

Controlli del veicolo 156

Esecuzione dei lavori	156
Cofano	157
Olio motore	158
Liquido di raffreddamento del motore	159
Liquido di lavaggio	160
Freni	160
Liquido dei freni	160
Batteria veicolo	161
Spurgo del sistema di alimentazione diesel	162
Sostituzione delle spazzole tergicristalli	163

Sostituzione delle lampadine 163

Fari alogeni	163
Fendinebbia anteriori	166
Indicatori di direzione anteriori	166
Luci posteriori	167
Indicatori di direzione laterali ...	169

Luci esterne	170
Terza luce di arresto	170
Luci della targa	171

Impianto elettrico 171

Fusibili	171
Scatola portafusibili nel vano motore	172
Scatola portafusibili nel quadro strumenti	173
Scatola portafusibili supplementare	174

Attrezzi per il veicolo 175

Attrezzi	175
----------------	-----

Ruote e pneumatici 176

Pneumatici invernali	176
Denominazione dei pneumatici	176
Pressione dei pneumatici	177
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici	178
Profondità del battistrada	179
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi	180
Copricerchi	180
Catene da neve	180
Kit di riparazione dei pneumatici	181
Sostituzione delle ruote	184
Ruota di scorta	184

Avviamento di emergenza 189

Traino 191

Traino del veicolo	191
Traino di un altro veicolo	192

Cura delle parti esterne e interne 193

Cura delle parti esterne	193
Cura dell'abitacolo	195

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Consigliamo l'uso di ricambi e accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia sull'affidabilità di altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Eventuali modifiche, trasformazioni o altre variazioni effettuate alle caratteristiche del veicolo standard (comprese, senza limitazione, modifiche al software, modifiche alle unità di controllo elettroniche) possono invalidare la garanzia offerta da Opel. Inoltre tali modifiche potrebbero influire sui sistemi di assistenza al conducente, sul consumo di carburante, sulle emissioni di CO₂ e altre emissioni del veicolo e far sì che il veicolo non sia più conforme al permesso di utilizzo, avendo effetto così anche sulla validità dell'immatricolazione.

Attenzione

Quando si trasporta il veicolo su un treno o su un veicolo per il recupero, i paraschizzi potrebbero subire danni.

Coperture di protezione contro il freddo

Per evitare l'accumulo di neve o ghiaccio nel vano motore superiore, si consiglia di installare delle coperture di protezione amovibili.

Le coperture di protezione devono essere installate da personale qualificato, rivolgersi ad un'officina.

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato (veicolo non elettrico)

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.

- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Riempire il serbatoio completamente.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento ed anticorrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia, oppure portare la leva selettiva in **P**. Impedire che il veicolo si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.

- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Attivare la modalità di stand-by della batteria. Notare che tutti i sistemi sono disattivati, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.

Rimessaggio prolungato (veicolo elettrico)

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento ed anticorrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.

- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia, oppure portare la leva selettiva in **P**. Impedire che il veicolo si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.
- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.

Fino a quattro settimane

Inserire la spina del cavo di carica.

Da quattro settimane a dodici mesi

- Scaricare la batteria ad alta tensione fino a quando resti il 30 per cento sull'indicatore di carica della batteria (simbolo batteria) sul quadro strumenti.
- Non inserire la spina del cavo di carica.
- Conservare sempre il veicolo in un luogo con temperature comprese tra -10 °C e 30 °C.
- Tenere il veicolo a temperature estreme potrebbe causare danni alla batteria ad alta tensione.

- Rimuovere il cavo negativo (-) nero dalla batteria del veicolo a 12 V e attaccare un caricabatterie rapido ai terminali della batteria del veicolo o mantenere i cavi della batteria del veicolo a 12 V collegati e caricare dai terminali positivo (+) e negativo (-) del vano motore.
- Ogni tre mesi, controllare lo stato di carica della batteria del. Se lo stato di carica della batteria è sotto il 30 per cento, ricaricare la batteria fino al 30 per cento.

Rimessa in funzione (veicolo non elettrico)

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

- Disattivare la modalità di stand-by della batteria.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.

- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare le targhe.

Rimessa in funzione (veicolo elettrico)

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

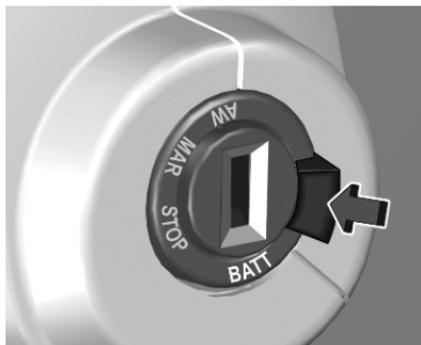
- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo a 12 V.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

Modalità di stand-by della batteria

Per proteggere la batteria del veicolo a 12 V è possibile attivare la modalità di stand-by della batteria.

Attivazione

1. Spegnere il motore.



2. Premere il pulsante rosso, quindi portare la chiave in posizione **BATT**.

La batteria entra in modalità di stand-by dopo circa 7 minuti. In questo periodo il veicolo dovrebbe essere lasciato bloccato utilizzando il controllo remoto.

Accertarsi che tutti i sistemi elettrici del veicolo siano disattivati.

Attenzione

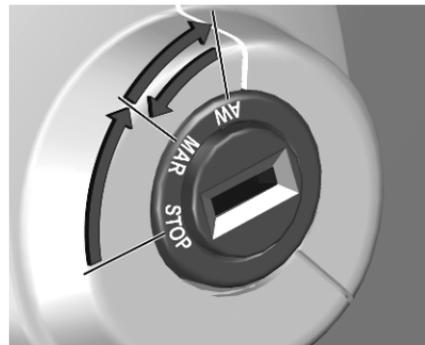
Quando la batteria è in modalità di stand-by, la portiera del condu-

cente può essere sbloccata solo sbloccando il blocco meccanico.

Avviso

Dopo uno stand-by della batteria, vengono memorizzate diverse impostazioni del sistema Infotainment (ad es. ora, data, stazioni radio, ecc.).

Disattivazione



1. Portare la chiave in posizione **MAR**.
2. Ruotare la chiave brevemente in posizione **AVV** per avviare il motore.
Avviamento del motore ⇨ 95.

Demolizione dei veicoli

Le informazioni sui centri di demolizione e sul riciclaggio dei veicoli da rottamare sono disponibili sul nostro sito web, laddove richiesto dalla legge. Affidare questi lavori solo ad un centro di riciclaggio autorizzato.

Controlli del veicolo

Esecuzione dei lavori

⚠ Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

⚠ Pericolo

Il sistema di accensione utilizza una tensione estremamente alta. Non toccare.



⚠ Pericolo

Versione elettrica o ibrida:

Non tentare mai di eseguire da soli la manutenzione di componenti ad alta tensione. Potreste venire feriti e il veicolo potrebbe essere danneggiato. La manutenzione e la riparazione di questi componenti ad alta tensione dovrebbero essere effettuati da un tecnico di assistenza addestrato con le adeguate conoscenze e strumenti. L'esposizione all'alta tensione potrebbe causare shock, scottature e persino morte. I componenti ad alta tensione nel veicolo possono essere sottoposti ad assistenza solo da tecnici con addestramento speciale.

I componenti ad alta tensione sono identificati da etichette. Non rimuovere, aprire, smontare o modificare tali componenti. Il cavo ad alta tensione o il relativo

cablaggio ha una copertura arancio. Non ispezionare, manomettere, tagliare o modificare cavi o cablaggio ad alta tensione.

⚠Avvertenza

Versione elettrica o ibrida:
Eseguire i controlli del vano motore solo a veicolo spento.
La ventola di raffreddamento potrebbe iniziare a funzionare anche se il veicolo è spento.

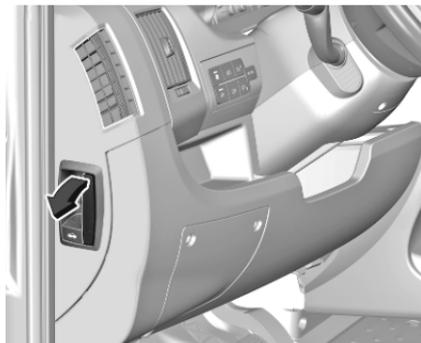
Attenzione

Versione elettrica o ibrida:
Anche piccole quantità di contaminanti nei liquidi possono causare danni agli impianti del veicolo. Non consentire ai contaminanti di venire in contatto con liquidi, tappi serbatoio o astine di misurazione del livello.

Cofano

Apertura

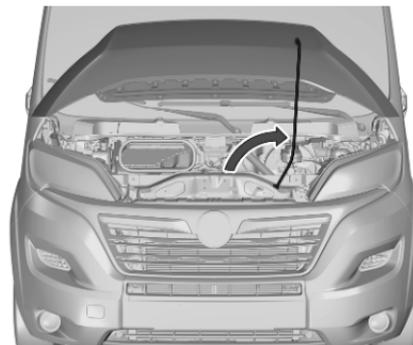
Apertura della portiera del conducente.



Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.



Premere la chiusura di sicurezza verso l'alto e aprire il cofano.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede.

Abbassare il cofano e lasciarlo cadere nell'aggancio da un'altezza bassa (20-25 cm). Controllare che il cofano sia chiuso.

Attenzione

Non premere il cofano nell'aggancio per evitare ammaccature.

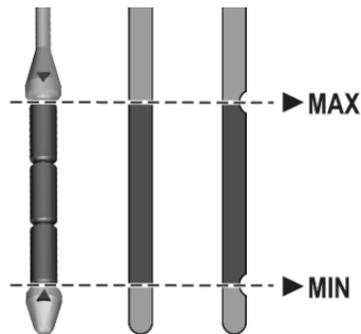
Olio motore

Controllare manualmente il livello dell'olio motore a intervalli regolari, per prevenire eventuali danni al motore. Assicurarsi che sia utilizzato l'olio con le specifiche corrette.

Liquidi e lubrificanti raccomandati
 ⇨ 199.

Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 30 minuti

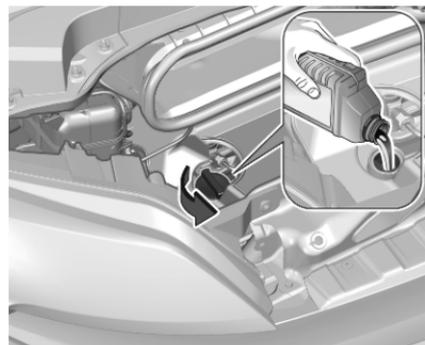
Si consiglia di controllare il livello dell'olio motore, rabboccandolo se necessario, ogni 5.000 km.



Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore.

Estrarre l'astina di livello, pulirla, reinserirla completamente, estrarla di nuovo e leggere il livello dell'olio motore.

Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **MIN**.



Consigliamo di utilizzare lo stesso grado di olio motore che è stato fornito nell'ultima sostituzione.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** dell'astina di livello.

Attenzione

L'olio motore fornito in eccesso deve essere rimosso scaricandolo o aspirandolo. Se l'olio supera il livello massimo consentito, non avviare il veicolo e rivolgersi ad un'officina.

Capacità ⇨ 203.

Inserire correttamente il tappo e serrarlo.

Liquido di raffreddamento del motore

Il liquido di raffreddamento riempito in fabbrica assicura una protezione anti-gelo fino a circa -37°C .

Attenzione

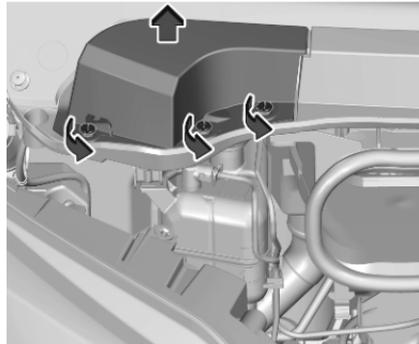
Utilizzare solo antigelo approvato.

Liquido di raffreddamento e antigelo
 ↗ 199.

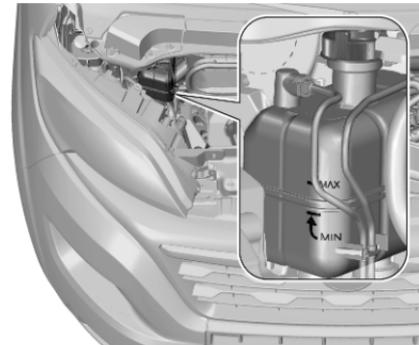
Livello del liquido di raffreddamento

Attenzione

Un livello troppo basso del liquido di raffreddamento può causare danni al motore.



Per accedere al tappo del serbatoio, rimuovere il coperchio protettivo ruotando le tre viti di fissaggio di un quarto di giro.



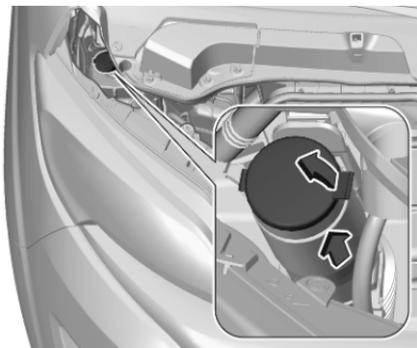
Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere al di sopra del segno **MIN**. Rabboccare se il livello è basso.

⚠ Avvertenza

Lasciar raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, lasciando fuoriuscire lentamente la pressione.

Per il rabbocco usare una miscela 1:1 di liquido refrigerante concentrato e acqua di rubinetto. Se non c'è liquido refrigerante concentrato disponibile, usare solo l'acqua di rubinetto. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita del liquido refrigerante.

Liquido di lavaggio



Per accedere al tappo di rifornimento, tirare il bocchettone di rifornimento telescopico e sganciare il tappo.

Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di detergente per cristalli approvato contenente antigelo.

Attenzione

Solo un liquido di lavaggio con una concentrazione sufficiente di antigelo fornisce una protezione alle basse temperature o in caso di calo improvviso delle stesse.

Liquido lavacrystalli ⇨ 199.

Freni

In base allo stile di guida, l'usura dei freni può variare notevolmente. L'usura dei freni, oltre ad accelerare il processo di usura potrebbe aumentare quando il veicolo viene guidato su distanze brevi, ad es. in città.

Potrebbe essere necessario far controllare le condizioni dei freni, anche tra servizi di manutenzione.

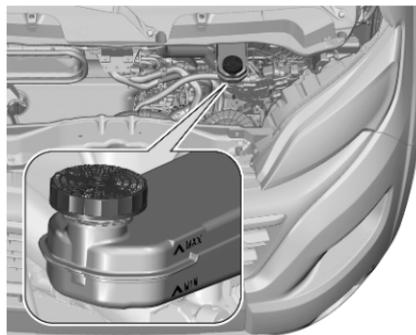
A meno che vi sia una perdita nel circuito, una diminuzione del livello del liquido dei freni indica che le pastiglie dei freni sono consumate.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

Liquido dei freni

⚠ Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni non deve superare il segno **MAX**.

Se il livello del liquido dei freni non è vicino al segno **MAX**, rivolgersi a un'officina.

Liquido dei freni e della frizione
⇨ 199.

Batteria veicolo

La batteria del veicolo non richiede manutenzione, a condizione che lo stile di guida del conducente ne consenta una carica sufficiente. La guida per brevi tragitti e i frequenti avviamenti del motore possono scaricare la batteria. Evitare di usare dispositivi elettrici non necessari.



Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

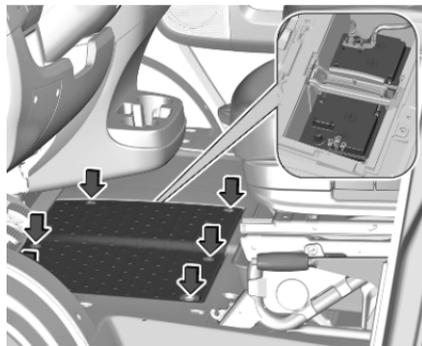
Se il veicolo non viene utilizzato per oltre quattro settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Attivare la modalità di stand-by della batteria o scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Modalità di stand-by della batteria
⇨ 153.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

Dispositivo salvacarica della batteria
⇨ 80.

Accesso alla batteria



La batteria si trova sotto il pavimento anteriore di sinistra. Smontare il pannello per accedere alla batteria.

Sostituire la batteria del veicolo

Avviso

Il mancato rispetto di una qualsiasi delle istruzioni fornite in questa sezione può causare una disattivazione temporanea o una malfunzione del sistema stop-start.

Quando si sostituisce la batteria del veicolo, assicurarsi che non ci siano fori di ventilazione aperti nelle vicinanze del terminale positivo. Se un foro di ventilazione è aperto in questa zona, deve essere chiuso con un tappo, e la ventilazione vicino al terminale negativo deve essere aperta.

Accertarsi che la batteria venga sempre sostituita con una batteria dello stesso tipo.

La batteria del veicolo deve essere sostituita presso un'officina.

Sistema Start-stop ⇨ 96.

Ricaricare la batteria del veicolo

⚠ Avvertenza

Su veicoli dotati di sistema start-stop, accertarsi che il potenziale di carica non superi 14,6 V quando si utilizza un caricabatterie. Altrimenti la batteria del veicolo potrebbe danneggiarsi.

Avviamento di emergenza ⇨ 189.

Etichetta di avvertimento



Significato dei simboli:

- Evitare scintille, fiamme libere o fumo.
- Proteggere sempre gli occhi. I gas esplosivi possono causare cecità o lesioni.
- Tenere la batteria del veicolo fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria del veicolo contiene acido solforico, che potrebbe causare cecità o lesioni gravi.
- Per ulteriori informazioni, consultare il manuale d'uso.
- Nelle vicinanze della batteria può essere presente del gas esplosivo.

Spurgo del sistema di alimentazione diesel

Se il serbatoio è stato svuotato completamente, è necessario spurgare il sistema di alimentazione diesel. Effettuare il rifornimento con almeno cinque litri di gasolio. Inserire l'accensione per circa 60 secondi e spegnere di nuovo. Poi avviare il motore. Se il motore non si avvia direttamente, ripetere questa procedura alcune volte. Se il motore quindi non si avvia, rivolgersi ad un'officina.

Sostituzione delle spazzole tergicristalli

Parabrezza



Disinserire l'accensione.

Solleverare il braccio del tergicristalli fino a quando non rimanga in posizione sollevata, premere il pulsante per sganciare la spazzola e rimuoverla.

Fissare la spazzola al braccio del tergicristallo e premere finché non scatta in posizione.

Abbassare con cautela il braccio del tergicristallo.

Sostituzione delle lampadine

Prima di sostituire una lampadina, assicurarsi che tutte le luci esterne e interne e l'accensione siano disattivate. Tutte le portiere devono essere chiuse.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo. Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

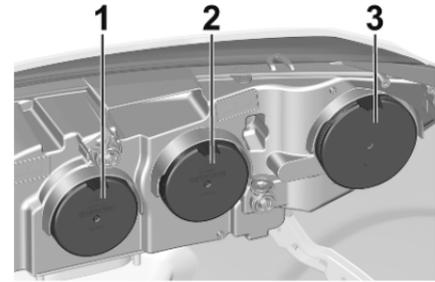
Sostituire le lampadine dei fari dall'interno del vano motore.

Controllo delle lampadine

Dopo la sostituzione delle lampadine accendere il quadro, azionare e controllare le luci.

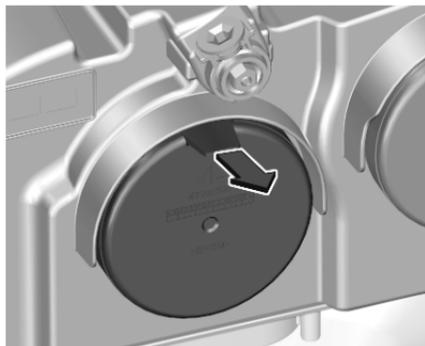
Fari alogeni

I fari alogeni con lampadine separate per anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione / luci diurne.

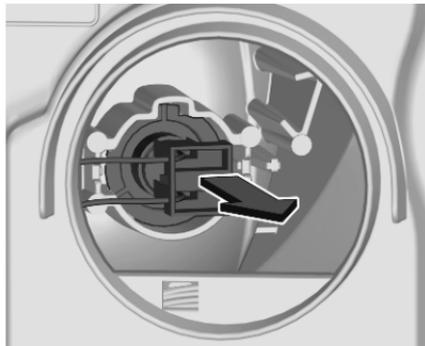


Abbaglianti (1) lampadina interna
Anabbaglianti (2) lampadina centrale
Luci di posizione / luci diurne (3)
lampadine esterne

Abbaglianti (1)



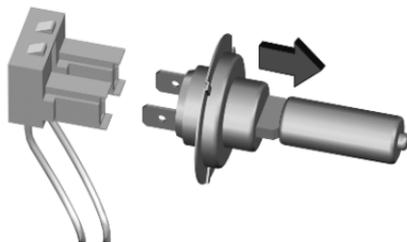
1. Tirare per rimuovere il coperchio protettivo.



2. Scollegare il connettore elettrico.

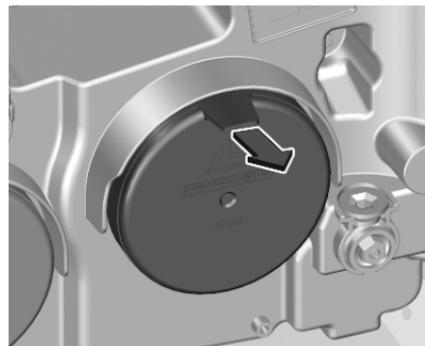
Rilasciare la molla di bloccaggio premendo il fermo centrale.

Estrarre il portalampada dall'alloggio del riflettore.

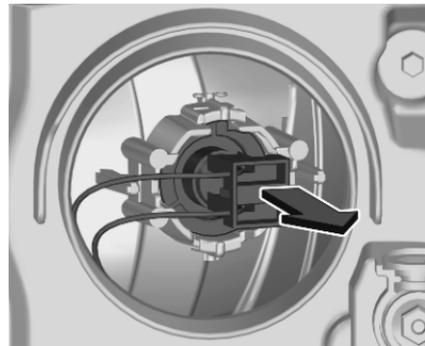


3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento del riflettore.
5. Posizionare la copertura protettiva.

Anabbaglianti (2)



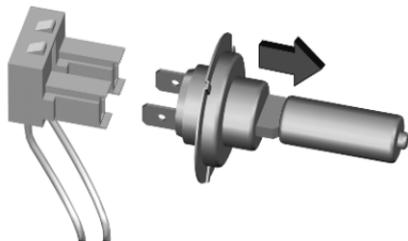
1. Tirare per rimuovere il coperchio protettivo.



2. Scollegare il connettore elettrico.

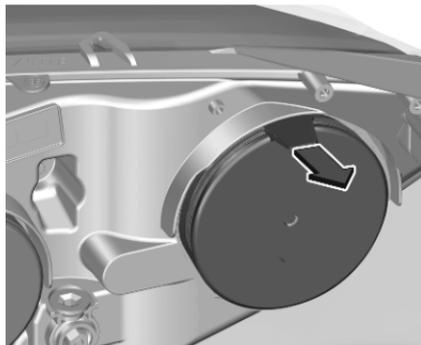
Rilasciare la molla di bloccaggio premendo il fermo centrale.

Estrarre il portalampada dall'alloggio del riflettore.

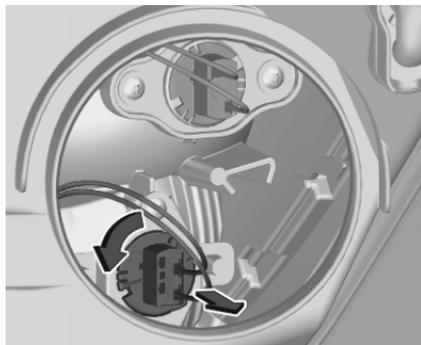


3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento del riflettore.
5. Posizionare la copertura protettiva.

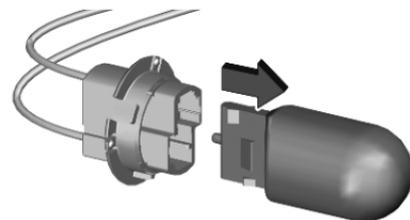
Luci di posizione / luci diurne (3) con lampadine



1. Tirare per rimuovere il coperchio protettivo.



2. Ruotare il portalampada in senso antiorario per sbloccarlo ed estrarlo dal riflettore.



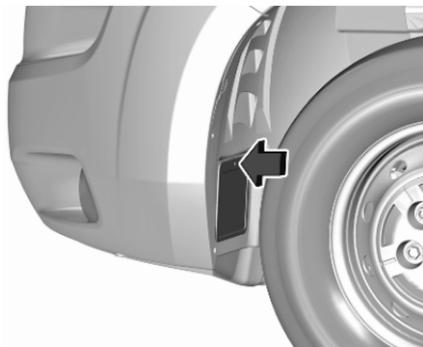
3. Tirare per rimuovere la lampadina dal portalampada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.
5. Inserire il portalampada nel gruppo proiettore e ruotare in senso orario.

Luci diurne / luci di posizione con LED

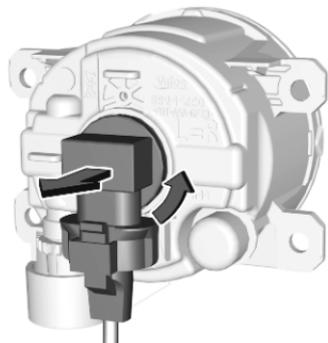
In caso di LED difettosi, farli sostituire da un'officina.

Fendinebbia anteriori

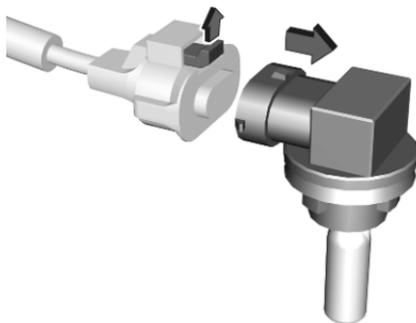
1. Ruotare il volante in modo da consentire l'accesso ai fendinebbia.



2. Svitare e rimuovere il coperchio protettivo.



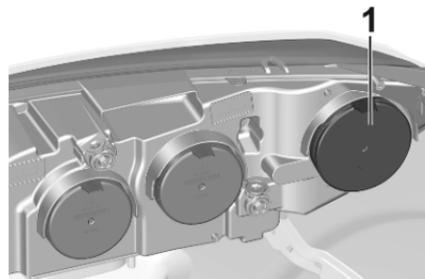
3. Ruotare il portalamпада in senso antiorario e rimuoverlo dal gruppo ottico.



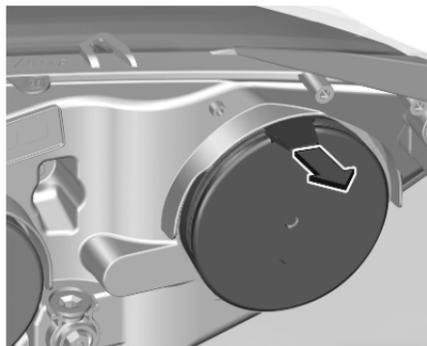
4. Disinserire il connettore a spina tirando sulla linguetta di fermo.

5. Smontare e riposizionare l'unità lampada e collegare il connettore. Attenzione: Lampada e portalamпада sono un unico pezzo e devono essere sostituiti insieme.
6. Inserire il portalamпада nel gruppo ottico ruotando in senso orario e bloccare.
7. Rimontare il coperchio protettivo.

Indicatori di direzione anteriori



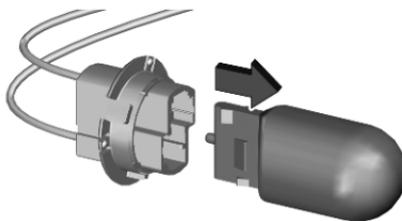
Indicatore di direzione (1), lampadina esterna



1. Tirare per rimuovere il coperchio protettivo.



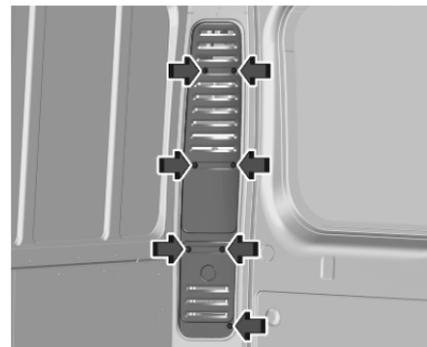
2. Ruotare il portalampada in senso antiorario per sbloccarlo ed estrarlo dal riflettore.



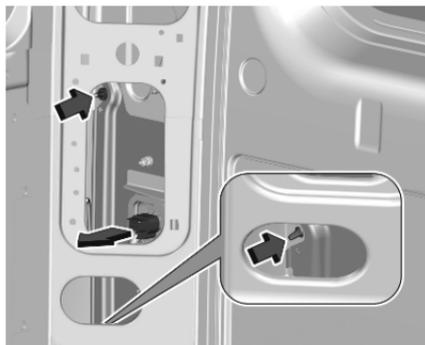
3. Tirare per rimuovere la lampadina dal portalampada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.
5. Inserire il portalampada nel gruppo proiettore e ruotare in senso orario.

Luci posteriori

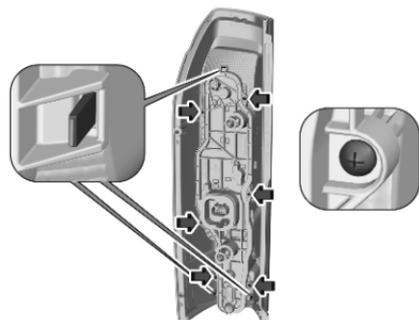
Gruppo ottico posteriore



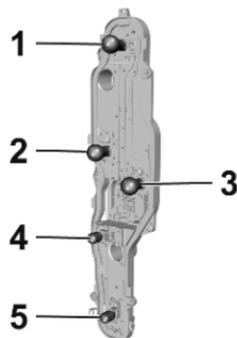
1. Svitare le sette viti di fissaggio con un cacciavite e in seguito rimuovere il coperchio.



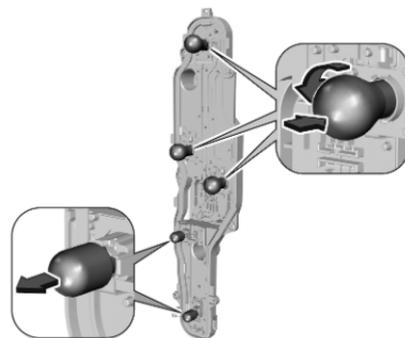
2. Scollegare il connettore elettrico premendo sulla sua linguetta centrale. Rimuovere i due dadi di fissaggio dall'unità lente. Dall'esterno, rimuovere l'unità lente.



3. Rimuovere le sei viti di fissaggio dal portalamпада. Aprire le tre linguette di fissaggio ed estrarre il portalamпада dal suo alloggiamento.



4. Sostituire la rispettiva lampada.
 Luce freni (1)
 Luce dei freni/luce di parcheggio (2)
 Indicatore di direzione / segnalatore di emergenza (3)
 Luce di retromarcia (4)
 Retronebbia (5)



5. Per sostituire le lampadine da 1 a 3:

Ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

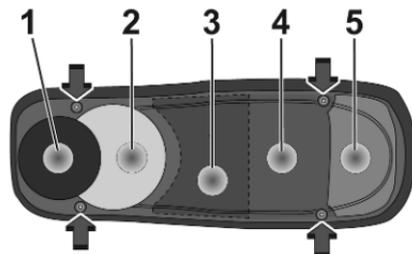
Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalamпада.

Per sostituire le lampadine 4 e 5:

Tirare per rimuovere la lampadina dal portalamпада.

Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalamпада.

Varianti delle conversioni del telaio



1. Rimuovere le quattro viti di fissaggio. Estrarre l'unità lente.
2. Sostituire la rispettiva lampada.
Indicatore di direzione / segnalatore di emergenza (1)
Luce dei freni (2)
Luci di parcheggio (3)
Luce di retromarcia (4)
Retronebbia (5)
3. Per sostituire le lampadine 1 e 2:
Ruotare la lampadina in senso antiorario e rimuoverla.

Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.

Per sostituire le lampadine da 3 a 5:

Tirare per rimuovere la lampadina dal portalampada.

Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.

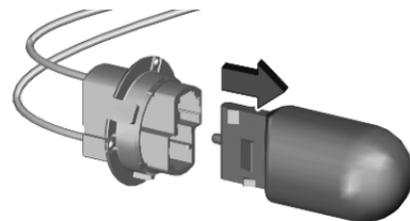
Indicatori di direzione laterali

Per sostituire la lampadina, rimuovere il relativo portalampada:



1. Rimuovere le due viti di fissaggio.

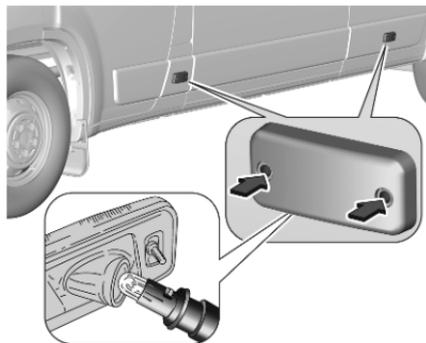
2. Tirare il portalampada per sbloccarlo dai perni.



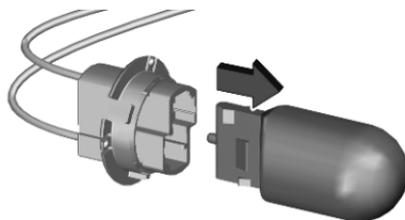
3. Tirare per rimuovere la lampadina dal portalampada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.

Luci esterne

Lucio d'ingombro laterali



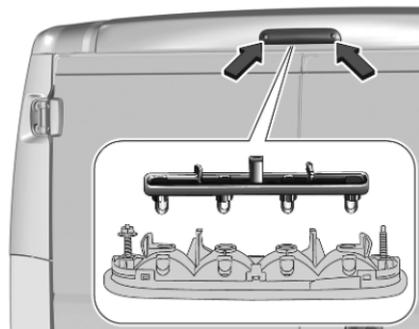
1. Rimuovere le due viti di fissaggio.
2. Tirare il portalampada per sbloccarlo dai perni.



3. Tirare per rimuovere la lampadina dal portalampada.
4. Sostituire e inserire la nuova lampadina nel portalampada.

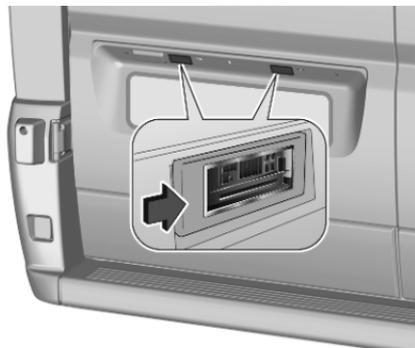
Terza luce di arresto

1. Rimuovere le due viti di fissaggio gruppo luci freno.



2. Estrarre il gruppo luci freno con cautela.
3. Rimuovere il portalampada schiacciando le due linguette all'interno.
4. Rimuovere la lampadina guasta estraendola.
5. Sostituire la lampadina.
6. Montare il gruppo luci dei freni come spiegato in precedenza, in ordine inverso.

Luci della targa



1. Inserire un cacciavite in una delle cavità della copertura ed estrarre facendo leva. Rimuovere la copertura.
2. Estrarre la lampadina dal portalampada e sostituirla.
3. Fissare la copertura.

Impianto elettrico

Fusibili

Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

All'interno del veicolo vi sono tre scatole fusibili:

- vano motore
- quadro strumenti
- Montante B

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.

Un fusibile bruciato si riconosce dal filamento interrotto.

Attenzione

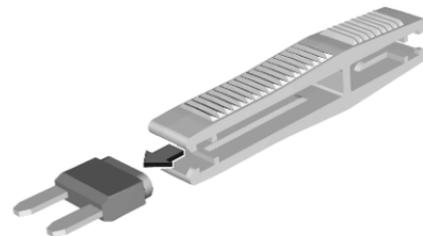
Fino a quando non è stato posto rimedio alla causa del guasto, non sostituire il fusibile.
--

Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

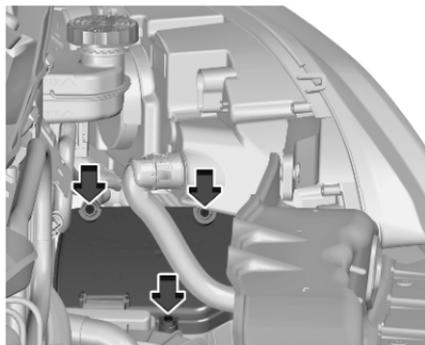
Estrattore per fusibili

Un estrattore per fusibili si trova nella scatola portafusibili del vano motore. L'estrattore ha due lati, ciascuno progettato per un tipo diverso di fusibile.



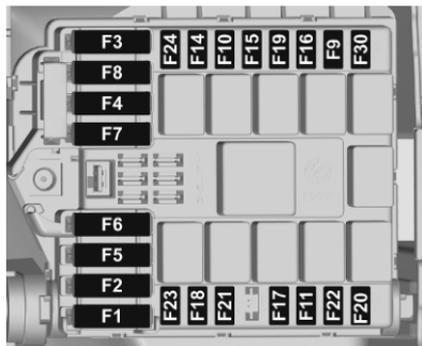
Afferrare il fuso con l'apposito estrattore ed estrarlo.

Scatola portafusibili nel vano motore



La scatola portafusibili si trova nella parte anteriore sinistra del vano motore.

Rimuovere le viti e piegare l'involucro per accedere ai fusibili.



N. Circuito

- 1 ABS
- 2 Impianto di alimentazione del carburante
- 3 Interruttore di accensione
- 4 Impianto di alimentazione del carburante
- 5 Sistema di comando del climatizzatore
- 6 Sistema di comando del climatizzatore

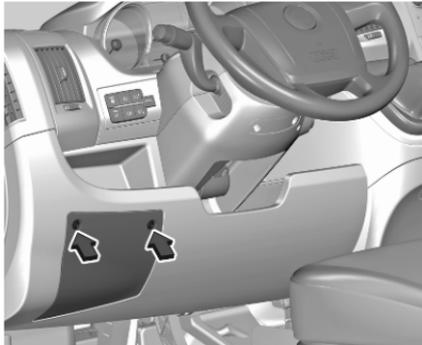
N. Circuito

- 7 Sistema di comando del climatizzatore
- 8 Sistema di comando del climatizzatore
- 9 Presa per accessori posteriore
- 10 Avvisatore acustico
- 14 Presa per accessori anteriore
- 15 Accendisigari
- 19 Sistema di comando del climatizzatore
- 20 Lavacrystalli
- 21 Impianto di alimentazione del carburante
- 23 ABS
- 24 Pannello di controllo ausiliario / Specchietti elettrici
- 30 Sistema di comando del climatizzatore

Dopo aver sostituito il fusibile guasto, montare e bloccare il coperchio della scatola portafusibili.

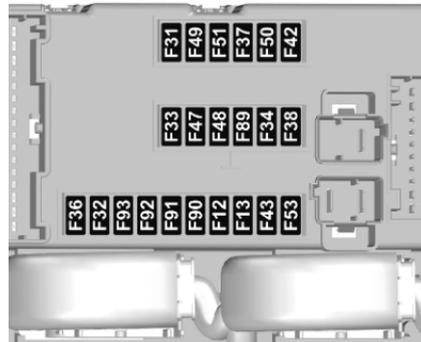
Se il coperchio della scatola portafusibili non è montato correttamente, è possibile che si verifichi un malfunzionamento.

Scatola portafusibili nel quadro strumenti



La scatola portafusibili è situata dietro una copertura sul lato sinistro del quadro strumenti.

Rimuovere le viti con il cacciavite e rimuovere la copertura per accedere ai fusibili.



N. Circuito

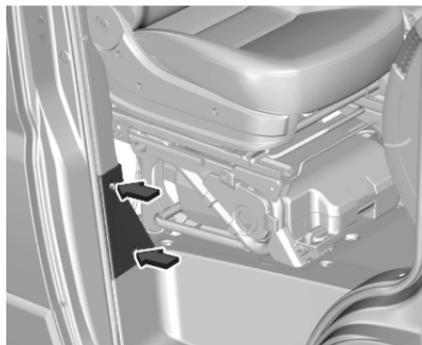
- 12 Anabbagliante destro
- 13 Anabbagliante sinistro
- 31 Centralina del cruscotto
- 32 Luci interne
- 33 Sistema Stop-start
- 34 Luci interne Minibus - segnalatori di emergenza

N. Circuito

- 36 Sistema Infotainment / Controllo climatizzatore / Avvisatore / Tachigrafo / Unità di scollegamento batteria / Riscaldatore supplementare / Monitoraggio della pressione pneumatici / Sistema stop-start
- 37 Impianto frenante / Quadro strumenti
- 38 Chiusura centralizzata
- 42 Sistema di controllo elettronico della stabilità / Sistema di controllo della trazione / ABS / Luci dei freni
- 43 Lavacrystalli
- 47 Alzacristalli elettrici
- 48 Alzacristalli elettrici

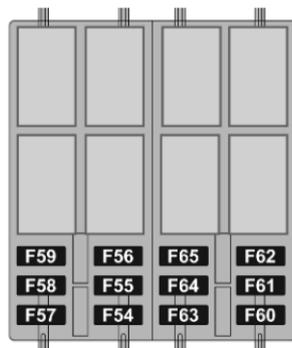
N. Circuito

- 49** Sistema di ausilio al parcheggio / Sistema Infotainment / Comandi al volante / Pannelli di controllo centrale e laterale / Pannello di controllo ausiliario / Unità di controllo scollegamento batteria / Gancio rimorchio / Sensore pioggia / Sistema stop-start
- 50** Sistema airbag / Pretensionatori
- 51** Tachigrafo / Servosterzo / Sistema di controllo del climatizzatore / Luci di retromarcia / Sistema di navigazione / Avvisatore cambio accidentale della corsia di marcia / Videocamera posteriore / Fari
- 53** Quadro strumenti
- 89** -
- 90** Abbagliante sinistro
- 91** Abbagliante destro
- 92** Fendinebbia anteriori sinistra
- 93** Fendinebbia anteriori destra

Scatola portafusibili supplementare

È presente una scatola portafusibili posizionata nel montante B di destra.

1. Rimuovere le viti con il cacciavite.
2. Estrarre l'involucro in alto lateralmente e sganciarlo per accedere ai fusibili.

**N. Circuito**

- 54** Sistema di comando del climatizzatore
- 55** Riscaldamento dei sedili
- 56** Presa posteriore passeggero
- 57** Riscaldatore aggiuntivo
- 58** Lunotto termico
- 59** Lunotto termico
- 60** -
- 61** -
- 62** -

N. Circuito

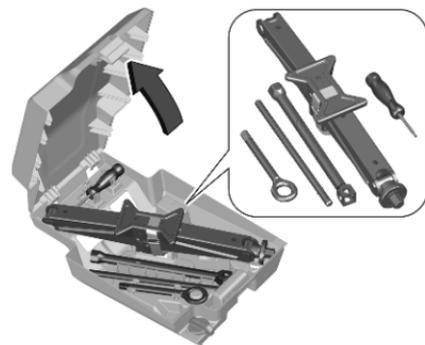
63 Riscaldatore aggiuntivo

64 -

65 Riscaldatore aggiuntivo

Attrezzi per il veicolo**Attrezzi****Veicoli con ruota di scorta**

Gli attrezzi per la sostituzione delle ruote, si trovano nel vano portaoggetti sotto il sedile del passeggero anteriore. ⇨ 40



La cassetta include:

- Prolunga
- Barra ruota
- Martinetto
- Supporto ruota
- Cacciavite (manico e punte)
- Occhiello di traino
- In base alla versione: Kit per riporre ruote in lega danneggiate (staffa, 3 viti speciali, chiave Allen, misura 10)

Veicoli senza ruota di scorta



Gli attrezzi per la sostituzione delle ruote, si trovano nel vano portaoggetti sotto il sedile del passeggero anteriore. ↪ 40

Kit di riparazione dei pneumatici
↪ 181.

Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

In conformità con le normative specifiche del Paese, applicare l'adesivo di velocità nel campo visivo del conducente.

Denominazione dei pneumatici

Ad es. **225/55 R 18 98 V**

- 225** : larghezza pneumatici, mm
- 55** : rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
- R** : tipo di cintura: Radiale
- RF** : tipo: RunFlat
- 18** : diametro del cerchio, pollici
- 98** : indice di carico, ad es. 98 rappresenta 750 kg
- V** : indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

- Q** : fino a 160 km/h
- S** : fino a 180 km/h
- T** : fino a 190 km/h
- H** : fino a 210 km/h
- V** : fino a 240 km/h
- W** : fino a 270 km/h

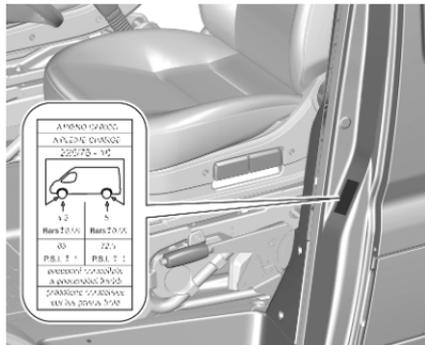
Scegliere uno pneumatico adatto alla velocità massima del veicolo. Consultare il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale. L'equipaggiamento opzionale potrebbe ridurre la velocità massima del veicolo.

Pneumatici direzionali

Gli pneumatici direzionali dovrebbero essere montati in modo da ruotare nella direzione corretta. La direzione di rotazione adeguata viene indicata da un simbolo (ad esempio una freccia) sul fianco.

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di ogni viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta. Questo vale anche per i veicoli dotati del sistema di monitoraggio pressione pneumatici.



La targhetta con le informazioni sulla pressione pneumatici sul telaio della portiera sinistra indica i pneumatici appartenenti alla dotazione originale e la relativa pressione di gonfiaggio.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi. E valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

Le pressioni dei pneumatici sono diverse a seconda delle varie opzioni. Per il valore corretto di pressione dei pneumatici, seguire la seguente procedura:

Per i pneumatici approvati per il proprio veicolo fare riferimento al Certificato di conformità EEC fornito con il veicolo o ad altri documenti di registrazione nazionale.

Il conducente è responsabile del gonfiaggio dei pneumatici alla pressione corretta.

⚠ Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

⚠ Avvertenza

Per pneumatici specifici la pressione dei pneumatici raccomandata secondo quanto riportato nella tabella di pressione dei pneumatici può superare la pressione massima dei pneumatici come indicato sul pneumatico. Non superare mai la pressione massima dei pneumatici riportata sullo pneumatico.

Sensibilità alla temperatura

La pressione pneumatici dipende dalla temperatura del pneumatico stesso. Durante la guida la temperatura e la pressione dei pneumatici aumenta. I valori di pressione dei pneumatici sull'etichetta informativa degli stessi e la tabella della pressione dei pneumatici sono validi per pneumatici freddi, cioè a 20 °C.

La pressione aumenta di circa 10 kPa per un aumento di temperatura di 10 °C. Questo deve essere tenuto in considerazione quando si controllano pneumatici caldi.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici controlla la pressione di tutti e quattro i pneumatici una volta al minuto quando la velocità del veicolo supera un dato limite.

Attenzione

Il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici segnala solo un'eventuale bassa pressione dei pneumatici e non sostituisce la regolare manutenzione degli stessi da parte del conducente.

Tutte le ruote devono essere provviste dei sensori di pressione e i pneumatici devono essere gonfiati alla pressione prescritta.

Avviso

Nei Paesi dove il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici è richiesto per legge, l'uso di ruote senza sensori di pressione invaliderà il permesso di circolazione del veicolo.

Se un pneumatico perde pressione, la spia (⚠) si illumina e viene emesso un segnale acustico. In base alla versione, un messaggio di avvertimento viene visualizzato nel Driver Information Center.

In base alla versione e se è interessato un solo pneumatico, può essere identificato dal sistema e visualizzato mediante il simbolo e il messaggio.

Il sistema considera la temperatura degli pneumatici per gli avvisi.

Sensibilità alla temperatura ⇨ 177.

Se la spia (⚠) è accesa fissa la pressione pneumatici deve essere regolata ⇨ 62.

In tal caso, ridurre la velocità ed evitare curve e frenate brusche. Arrestare il veicolo appena possibile in sicurezza, controllare che la pressione pneumatici corrisponda a quella prescritta.

Dopo il gonfiaggio può essere necessario guidare per un po' il veicolo per aggiornare i valori di pressione dei pneumatici nel Driver Information Centre. Potrebbe richiedere circa 20 minuti perché (⚠) si spenga.

Se il malfunzionamento continua ad essere segnalato, rivolgersi a un'officina. Non è possibile utilizzare il sistema quando ABS o ESC ha un malfunzionamento o mentre si usa una ruota di scorta temporanea.

Dopo aver rimontato il pneumatico, controllare la pressione a pneumatici freddi e avviare il sistema.

Montare solo ruote con sensore di pressione, altrimenti la pressione dei pneumatici non verrà visualizzata e  si illuminerà con luce fissa.

Una ruota di scorta o un ruotino di scorta non sono dotati di sensori della pressione. Il sistema di monitoraggio pressione pneumatici non funziona per questi pneumatici. La spia  si accende. Per gli altri tre pneumatici, il sistema resta operativo.

L'uso di kit liquidi di riparazione dei pneumatici disponibili in commercio può compromettere il funzionamento del sistema. È possibile utilizzare kit di riparazione approvati dal Costruttore.

Dispositivi elettronici in funzione o vicini a strutture che utilizzano onde di frequenza simili possono interferire con il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici.

Ogni volta che i pneumatici vengono sostituiti, il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici deve essere smontato e sottoposto a manutenzione.

Funzione di autoapprendimento

Dopo aver sostituito le ruote o la loro posizione, il veicolo deve rimanere fermo per circa 20 minuti prima che il sistema effettui il ricalcolo. Il successivo processo di ri-apprendimento richiede fino a 10 minuti di guida, con velocità tra 40 e 100 km/h. Evitare di guidare al di fuori di questo intervallo per un tempo più lungo. Se possibile, andare su strade fuori città per guidare senza interruzione.

Assicurare che lo stato di carico dei pneumatici sia impostato in base alla pressione selezionata  65.

Se si verificano problemi durante il processo di ri-apprendimento, compare un messaggio di guasto nel Driver Information Center.  lampeggia per 75 secondi e poi resta sempre acceso.

Se questo si dovesse verificare, ripetere il processo di apprendimento. Tenere il veicolo fermo per circa 20 minuti e poi guidare di nuovo per 10 minuti, come descritto sopra.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per ragioni di sicurezza si raccomanda che la profondità del battistrada dei pneumatici su un assale non debba variare più di 2 mm.



Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare periodicamente le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni sei anni.

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare la pressione nominale dei pneumatici ed apportare altre modifiche al veicolo.

In seguito alla conversione a un pneumatico di una dimensione differente, richiedere la sostituzione dell'etichetta indicante la pressione pneumatici e l'azzeramento del sistema di monitoraggio pressione pneumatici ⇨ 178.

⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o ruote non adatti può causare incidenti e invalidare il permesso di circolazione del veicolo.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

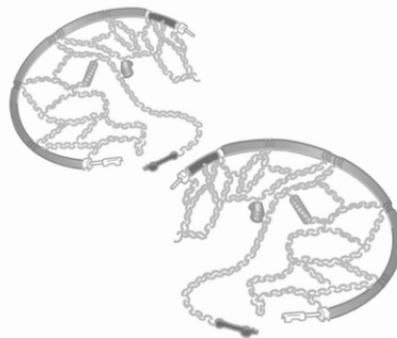
I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

⚠ Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Veicoli con i cerchi in acciaio: Quando si utilizzano i dadi di bloccaggio ruote, non montare copricerchi.

Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 9 mm (inclusa la chiusura della catena).

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

Le catene da neve sono consentite su pneumatici di dimensioni 205/70R15, 215/70 R15, 225/70 R15, 215/75 R16 e 225/75 R16.

Ruotino di scorta

L'uso delle catene da neve non è consentito sulla ruota di scorta.

Kit di riparazione dei pneumatici

È possibile riparare danni di lieve entità al battistrada con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di profondità superiore a 4 mm o in corrispondenza del bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

⚠Avvertenza

Non viaggiare a velocità superiore a 80 km/h.

Non usare per periodi prolungati.

La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

In caso di pneumatici sgonfi:

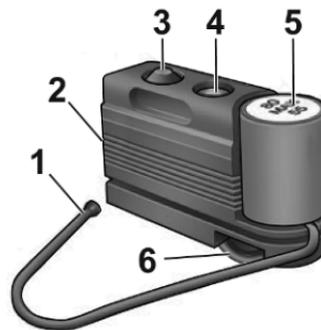
Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.

Il kit di riparazione dei pneumatici si trova in un contenitore, posizionato in una delle portiere anteriori.

Include:

- una guida all'uso rapido per il kit di riparazione
- una cartuccia, contenente il sigillante

- un compressore dotato di manometro e connettori
- adattatori per il gonfiaggio di vari componenti



1. tubo flessibile di riempimento con un anello sull'estremità
2. compressore
3. interruttore con posizione (off/on):
O / I
4. manometro

5. cartuccia, contenente il sigillante; adesivo nella parte superiore indicante max. 80 km/h da applicare dopo la riparazione sul quadro strumenti
6. tubo flessibile per controllare e ripristinare la pressione pneumatici

Riparazione dello pneumatico



1. Svitare il cappuccio coprivalvola dallo pneumatico difettoso.
2. Estrarre il tubo di riempimento e avvitare il dado ad anello sulla valvola del pneumatico.

3. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su O.
4. Collegare lo spinotto del compressore alla presa elettrica o alla presa dell'accendisigari.

Perché funzioni correttamente, il kit di riparazione dei pneumatici può essere collegato solamente alla presa di corrente anteriore da 12 V.

Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.

5. Portare l'interruttore basculante sul compressore in posizione I. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
6. Il manometro del compressore indica brevemente un valore fino a 600 kPa (6 bar) mentre la cartuccia del sigillante si svuota (circa 30 s). Poi la pressione inizia a scendere.
7. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico. Poi il pneumatico viene gonfiato.

8. La pressione prescritta per il pneumatico deve essere raggiunta entro 10 minuti. Al raggiungimento della pressione corretta, spegnere il compressore.

Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici.

Spostare il veicolo in avanti di circa 10 m per distribuire uniformemente il sigillante all'interno del pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.

Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti.

9. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici. Riporre il kit di riparazione degli pneumatici nel vano portaoggetti della portiera.

10. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
11. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 5 km ma non oltre 10 minuti di viaggio, fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria sulla valvola dello pneumatico. Gonfiare lo pneumatico come indicato in precedenza. Scaricare la pressione in eccesso tramite il pulsante sul tubo dell'aria.

Se la pressione pneumatici non è scesa sotto 150 kPa (1,5 bar), impostarla sul valore corretto. In caso contrario, non utilizzare il veicolo. Rivolgersi a un'officina.

Ripetere la procedura di controllo pressione dopo aver percorso altri 10 km ma non più di 10 minuti per assicurarsi che non vi sia una perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 150 kPa (1,5 bar), il veicolo non

deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si avvertono rumori anomali o se il compressore diventa caldo, spegnerlo e attendere almeno 30 min.

La valvola di sicurezza incorporata si apre a una pressione di 700 kPa (7 bar).

Annotare la data di scadenza del kit. Dopo questa data, la sua capacità di sigillatura non è più garantita. Fare attenzione alle informazioni sulla conservazione del flacone di sigillante.

Sostituire il flacone di sigillante usato. Smaltire il flacone come previsto dalle norme applicabili.

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

Controllo e ripristino della pressione



1. Svitare il cappuccio coprivalvola dallo pneumatico.
2. Estrarre il tubo flessibile di pressione e collegarlo alla valvola del pneumatico.

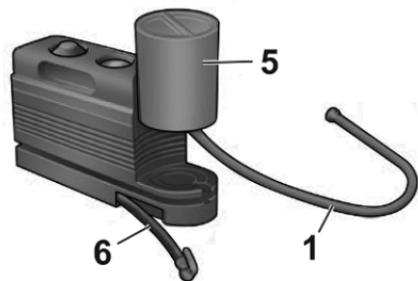
La cartuccia sarà collegata al compressore e il pneumatico verrà gonfiato, senza iniettare sigillante.

Per sgonfiare lo pneumatico, premere il pulsante giallo che si

trova al centro dell'interruttore del compressore.

3. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici. Riporre il kit di riparazione degli pneumatici nel vano portaoggetti della portiera.

Sostituzione la cartuccia di sigillante



1. Ruotare in senso antiorario la cartuccia da sostituire e sollevarla.
2. Inserire la nuova cartuccia e ruotarla in senso orario.

Sostituzione delle ruote

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Se necessario, posizionare un cuneo sotto alla ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire.
- Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello rigido (spessore max. 1 cm pollici) sotto il martinetto.
- Estrarre dal veicolo gli oggetti pesanti prima di sollevarlo con il cric.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.

- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Pulire i bulloni delle ruote prima di avvitarli.

⚠ Avvertenza

Non ingrassare i bulloni di fissaggio.

Coppie di serraggio

La coppia di serraggio per cerchi da 15 pollici è di 160 Nm.

La coppia di serraggio per cerchi da 16 pollici è di 180 Nm.

Utilizzare i bulloni corretti per i rispettivi cerchi.

Ruota di scorta

La ruota di scorta può essere classificata come ruotino di scorta, in base alla sua misura rispetto alle altre ruote e alle normative vigenti in materia. In questo caso si applica un limite massimo di velocità, nonostante questo non sia indicato sulla ruota di scorta.

Montare solo un ruotino di scorta.
Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Affrontare le curve lentamente. Non usare il ruotino di scorta per periodi prolungati.

Attenzione

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.

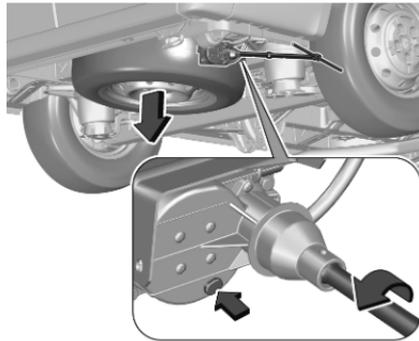
La ruota di scorta viene conservata sotto al veicolo.

Per accedere sono necessari gli attrezzi del veicolo prolunga, supporto ruota e barra ruota.

Se il veicolo è dotato di cerchi in lega, è necessario anche il kit fornito.

⇨ 175

1. Sollevare la parte posteriore del veicolo per facilitare l'accesso.

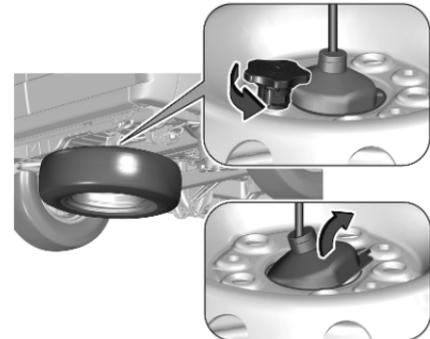


2. Montare la prolunga, il supporto e la barra correttamente su una chiave e montarla sul bullone di fissaggio.

Girare la chiave in senso antiorario per abbassare la ruota di scorta.

Continuare a ruotare in senso antiorario fino al punto di resistenza, indicato dall'irrigidimento alla rotazione o da un clic proveniente dalla frizione presente nel dispositivo.

3. Svolgere l'intero cavo del dispositivo di sollevamento della ruota di scorta

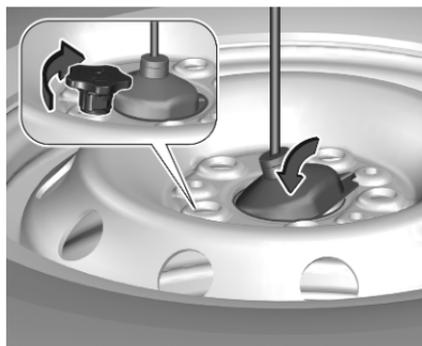


4. Svitare la manopola di fissaggio. Rimuovere il supporto inclinando un lato.
5. Estrarre la ruota di scorta.
6. Sostituire la ruota.



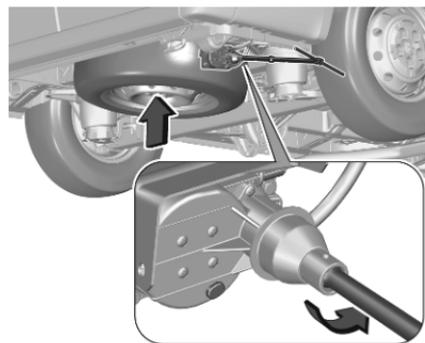
7. Se la ruota danneggiata è una ruota in lega, attenersi alle fasi:

- Posizionare il supporto (3) all'interno del cerchio in lega.
- Posizionare la staffa (2) all'interno del cerchio in lega.
- Serrare la manopola di fermo (1) sulla staffa (2).
- Serrare le 3 viti (4) speciali da sotto la ruota danneggiata sui dadi della staffa (4) utilizzando la chiave Allen.



8. Se la ruota danneggiata è una ruota in acciaio, attenersi alle fasi:

- Posizionare il supporto sulla parte interna del cerchio in acciaio e ricollegarlo inclinandolo all'interno.
- Serrare la manopola di fissaggio.



9. Posizionare la chiave sulla vite del supporto e ruotare in senso orario fino a quando la ruota non sia sollevata completamente.

Controllare la posizione corretta della ruota sotto il pianale.

10. Riporre gli attrezzi nel vano portaoggetti.

Montare un ruotino di scorta. La velocità massima consentita sull'etichetta del ruotino di scorta è valida solo per la dimensione di pneumatici montati in fabbrica.

Montaggio della ruota di scorta

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori dritte in avanti.
- Se necessario, posizionare un cuneo sotto alla ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire.
- Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Estrarre la ruota di scorta.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Il cric non deve essere sottoposto a manutenzione.

- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello rigido (spessore max. 1 cm pollici) sotto il martinetto.
- Estrarre dal veicolo gli oggetti pesanti prima di sollevarlo con il cric.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Pulire i bulloni delle ruote prima di avvitarli.

⚠ Avvertenza

Non ingrassare i bulloni di fissaggio.

1. Staccare i cappucci dei bulloni delle ruote con l'apposito attrezzo  175.

Cerchi in acciaio con copricerchioni: Togliere il copricerchio.

Cerchi in lega: Staccare i cappucci dei bulloni delle ruote con lo strumento per la rimozione del coperchio dei bulloni.

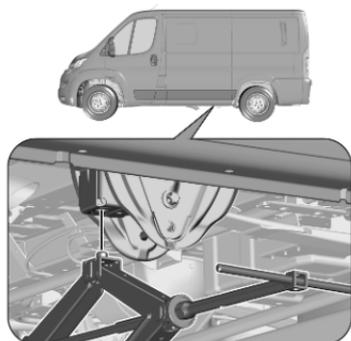


2. Fissare la chiave e allentare ogni bullone della ruota di mezzo giro.

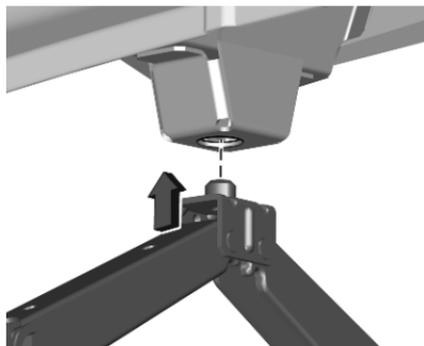
Le ruote potrebbero essere protette da dadi di bloccaggio. Per allentare questi dadi specifici, fissare prima l'adattatore sulla testa del dado prima di installare la chiave per ruote. L'adattatore si trova nella cassetta porta attrezzi  175.



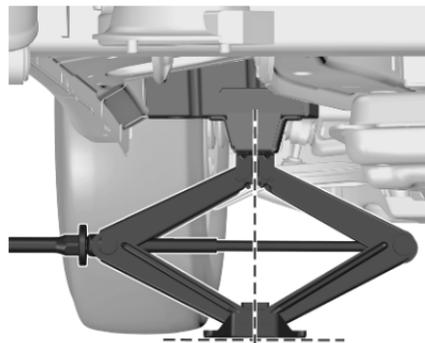
3. Controllare che il martinetto sia in posizione corretta sotto il relativo punto di sollevamento del veicolo vicino alla ruota anteriore.



4. Controllare che il martinetto sia in posizione corretta sotto il relativo punto di sollevamento del veicolo vicino alla ruota posteriore.



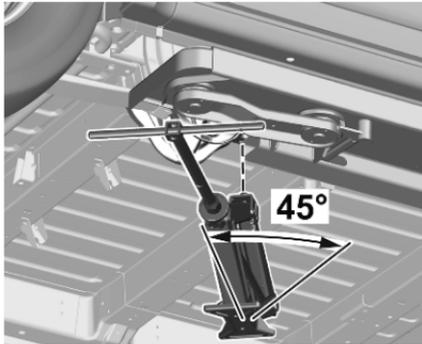
5. Assicurarsi che il dentello del martinetto si inserisca nel relativo foro.



Regolare il martinetto all'altezza necessaria. Posizionarlo correttamente in corrispondenza dei punti di sollevamento del veicolo in modo che non scivoli.



Con il martinetto correttamente allineato, ruotare la chiave ruota fino a quando la ruota non poggi più per terra.



6. Se il veicolo è dotato di pedana laterale, il martinetto deve essere posizionato a 45° per non interferire con la pedana laterale.
7. Svitare i dadi ruota.
8. Sostituire la ruota.
9. Avvitare i dadi ruota.
10. Abbassare il veicolo e rimuovere il martinetto.
11. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi che sia posizionata saldamente, serrare ciascun dado

procedendo per coppie opposte. La coppia di serraggio per ruote da 15 pollici è di 160 Nm e di 180 Nm per ruote da 16 pollici.

12. Allineare il foro della valvola sul copricerchio con la valvola del pneumatico prima di rimontare il copricerchio.
Montare i coperchi dei dadi ruota.
13. Riporre la ruota sostituita, gli attrezzi del veicolo ⇨ 175 e l'adattatore per i dadi ruota di bloccaggio.
14. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei dadi.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con il caricabatteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

Attenzione

Non avviare mai un veicolo con cavi di emergenza collegati ad un veicolo elettrico.

⚠ Avvertenza

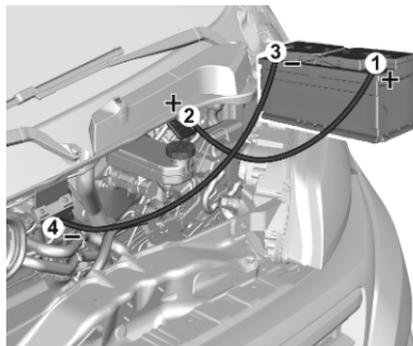
L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

⚠ Avvertenza

Evitare il contatto della batteria con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido contiene acido solforico che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.

- Non esporre mai la batteria del veicolo a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria del veicolo può gelare già a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria di soccorso con la stessa tensione nominale (12 V). E una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria del veicolo scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm² (25 mm² per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.

- Spegner tutti i dispositivi elettrici non necessari.
- Non sporgersi sopra la batteria del veicolo durante la procedura di avviamento di emergenza.
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio in posizione di folle o in posizione **P** se il veicolo è dotato del cambio automatico.



Aprire i cappelli di protezione dei terminali positivi di entrambe le batterie del veicolo.

Ordine di connessione dei cavi:

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altra estremità del cavo nero al punto di messa a terra del veicolo nel vano motore.

Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

Per avviare il motore:

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.
2. Dopo cinque minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 s e devono essere eseguiti a intervalli di 1 min.

3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa tre minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici come ad esempio i fari o il lunotto termico del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

Traino

Traino del veicolo



Sganciare il coperchio con cautela con un attrezzo piatto.

L'occhiello di traino viene riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 175.



Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Fissare un gancio di traino al relativo occhiello.

L'occhiello di traino deve essere utilizzato esclusivamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e del tergicristallo.

Attenzione

Disattivare i sistemi di assistenza al conducente come la frenata di emergenza attiva ⇨ 121, altrimenti il veicolo potrebbe frenare automaticamente durante il traino.

Portare la leva del cambio in posizione **N**.

Rilascio del freno di stazionamento.

Attenzione

Non trainare mai un veicolo dotato di trazione integrale (AWD) con i pneumatici anteriori o posteriori sulla strada. Se si traina un veicolo dotato di trazione integrale (AWD) con le ruote anteriori o posteriori a contatto con la strada, il sistema di trazione potrebbe riportare gravi danni. Nel traino di veicoli dotati di AWD, non è possibile lasciare tutti i 4 pneumatici a contatto con la strada.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso dei gas di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.



Quando si traina un veicolo elettrico o un veicolo dotato di cambio automatico, trasportarlo su una piattaforma o trainarlo con le ruote anteriori sollevate.

Rivolgersi ad un'officina.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire il pannello con la flangia nella cavità e fissarlo spingendo.

Traino di un altro veicolo



L'occhiello di traino fisso si trova sotto il paraurti sul lato destro.

Fissare un gancio di traino al relativo occhiello.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Attenzione

Guidare lentamente ed evitare un'andatura a strappi. Forze di trazione eccessive potrebbero danneggiare il veicolo.

Cura delle parti esterne e interne

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso di assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi a un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare.

Gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline e simili devono essere immediatamente eliminati, in quanto contengono sostanze aggressive che possono danneggiare la vernice.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnerne tergilavaggio e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Applicare regolarmente cera alle parti verniciate della vettura.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che coprono.

Pulire le modanature metalliche lucide con una soluzione detergente per alluminio al fine di evitare eventuali danni.

Attenzione

Utilizzare sempre un detergente con un pH da 4 a 9.

Non utilizzare detergenti sulle superfici bollenti.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata. Che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Rivolgersi ad un'officina per ingrassare le cerniere di tutte le portiere.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

Lucidatura e applicazione della cera

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Disattivare i tergicristalli prima di effettuare operazioni all'interno del loro raggio d'azione.

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Per la pulizia del lunotto posteriore, effettuare sempre delle passate parallele all'elemento riscaldante per impedire eventuali danni.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido

e detergente per vetri. Accertarsi inoltre di rimuovere eventuali residui come cerca, residui d'insetti e simili dal finestrino.

Residui di ghiaccio, inquinamento e il passaggio continuo delle spazzole su finestrini asciutti danneggerà o distruggerà persino le spazzole del tergicristallo.

Tetto panoramico

Utilizzare un panno morbido senza pelucchi o una pelle scamosciata assieme a detergente per vetri per pulire la lastra di vetro.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

Impianto a gas liquido

Pericolo

Il gas liquido è più pesante dell'aria e può accumularsi in avvallamenti. Prestare attenzione nell'esecuzione dei lavori nelle cavità del sottoscocca.

Per i lavori di verniciatura e quando si usi una cabina di essiccamento ad una temperatura superiore ai 60 °C, il serbatoio del gas liquido deve essere rimosso.

Non effettuare modifiche all'impianto a gas liquido.

Dispositivo di traino

Non pulire il gancio di traino con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Pulire i rivestimenti in pelle con acqua pulita e un panno morbido. In caso di macchie persistenti, utilizzare un prodotto adatto per trattare la pelle.

Per la pulizia del Driver Information Center e dei display, utilizzare solo un panno morbido e umido. Se necessario usare una soluzione saponata delicata.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

I tessuti dei rivestimenti potrebbero non essere di colori che non stinguono. Ciò potrebbe causare scoloriture visibili, specialmente sui rivestimenti di colore chiaro. Le macchie e le scoloriture rimovibili devono essere pulite al più presto possibile.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione

Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Lo stesso vale per indumenti con accessori taglienti come chiusure lampo, cinghie o jeans con borchie.
--

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detersivi usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti. E soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali	197
Informazioni sulla manutenzione	197
Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati	199
Liquidi e lubrificanti raccomandati	199

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Il piano di manutenzione dettagliato e aggiornato della vettura è disponibile presso l'officina.

Le condizioni operative sono considerate gravose se una o più delle seguenti situazioni si verificano frequentemente: Avviamento a freddo, utilizzo in modo stop e go, ad es. per taxi o mezzi della polizia, utilizzo di un rimorchio, guida su strade di montagna, guida su superfici stradali scadenti o sabbiose, alto inquinamento atmosferico, alta concentrazione di sabbia o polvere nell'aria, guida ad altitudini elevate e ampie escursioni termiche.

Display di manutenzione ⇨ 57.

Intervalli di manutenzione

Motore	DW12	DW12¹⁾	Veicolo elettrico
Gruppo Paesi 1	50.000 km / 2 anni ²⁾	20.000 km / 1 anno	20.000 km / 1 anno
Gruppo Paesi 2	20.000 km / 1 anno	20.000 km / 1 anno	20.000 km / 1 anno

1) Condizioni operative gravose

2) A meno che non sia diversamente specificato nel display di manutenzione

Gruppo Paesi 1:

Andorra, Austria, Belgio, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Cipro, Repubblica Ceca, Estonia, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Islanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Monaco, Paesi Bassi, Macedonia del Nord, Norvegia, Polonia, Portogallo, Repubblica d'Irlanda, Romania, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito.

Gruppo Paesi 2:

Tutti gli altri paesi che non figurano nei gruppo Paesi 1.

Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia. Dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

Liquidi e lubrificanti raccomandati

Utilizzare esclusivamente prodotti che soddisfino le specifiche raccomandate.

Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare. La qualità dell'olio motore garantisce ad esempio la pulizia del motore, la protezione da usura e il controllo

dell'invecchiamento dell'olio, mentre il grado di viscosità fornisce informazioni sulla densità dell'olio entro un determinato intervallo di temperatura.

La qualità di olio motore richiesta per il motore diesel DW12 è B71 2312. Il grado di viscosità dell'olio motore è SAE 0W-30.

Nel caso di motorizzazioni diesel con condizioni operative gravose la qualità di olio motore richiesta è B71 2297 e il grado di viscosità dell'olio motore è SAE 5W-30.

Rabbocco dell'olio motore

Attenzione

In caso di fuoriuscita di olio, pulirlo e smaltirlo correttamente.

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

Additivi dell'olio motore

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore

Il grado di viscosità SAE fornisce informazioni sulla densità dell'olio. Il grado di viscosità raccomandato è adatto alle alte temperature ambiente.

L'olio multigrado è indicato da due cifre, ad esempio SAE 5W-30. La prima cifra, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda cifra mostra la viscosità alle alte temperature.

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo Lobrid approvato per il veicolo. Rivolgersi ad un'officina.

Il sistema viene riempito in fabbrica con un liquido di raffreddamento che offre una protezione anti-corrosione eccellente e una protezione dal gelo fino a -28 °C. In zone fredde caratterizzate da temperature molto basse, il liquido di raffreddamento messo in fabbrica protegge dal gelo fino a ca. -37 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno. L'uso di additivi del liquido di

raffreddamento che servono a fornire una maggiore protezione anticorrosione o una tenuta contro le perdite può causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

Liquido di lavaggio

Usare solo liquido di lavaggio approvato per il veicolo per non danneggiare le spazzole del tergicristallo, la vernice del veicolo o componenti in plastica e gomma. Rivolgersi ad un'officina.

Liquido dei freni

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Utilizzare solo liquido dei freni approvato per il veicolo. Rivolgersi ad un'officina.

AdBlue

Usare solo AdBlue per ridurre gli ossidi di azoto nell'emissione dei gas di scarico ⇨ 102.

Dati tecnici

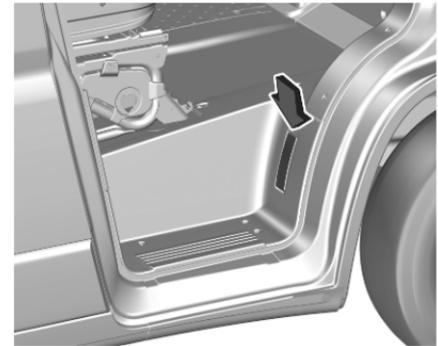
Identificazione del veicolo	201
Numero di telaio (VIN)	201
Targhetta di identificazione	202
Identificazione del motore	202
Dati del veicolo	203
Dimensioni del veicolo	203
Capacità	203

Identificazione del veicolo

Numero di telaio (VIN)

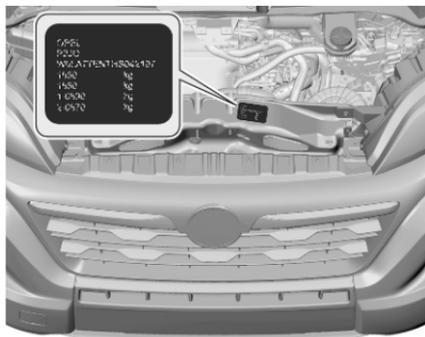


Il numero di telaio del veicolo è stampigliato sul quadro strumenti, visibile attraverso il parabrezza.

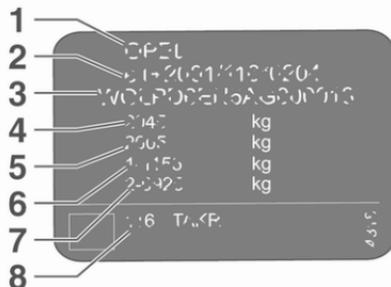


Il numero di telaio del veicolo è inoltre riportato sotto un coperchio rimovibile di plastica. Sganciare il coperchio con un cacciavite a taglio per avere accesso.

Targhetta di identificazione



La targhetta di identificazione si trova nel vano motore.



Informazioni sulla targhetta di identificazione:

- 1 : produttore
- 2 : numero di omologazione
- 3 : numero di telaio (VIN)
- 4 : massa complessiva del veicolo a pieno carico ammessa in kg
- 5 : massa complessiva del traino a pieno carico ammessa in kg
- 6 : carico massimo ammesso per l'asse anteriore in kg
- 7 : carico massimo ammesso per l'asse posteriore in kg
- 8 : indirizzo del produttore, dati specifici del veicolo o del Paese

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico.

La massa a vuoto del veicolo dipende dalle sue specifiche, ad es. equipaggiamento ed accessori opzionali. Consultare il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

I dati tecnici vengono stabiliti in conformità con le norme della Comunità Europea. Ci riserviamo il diritto di

apportare modifiche. Le specifiche riportate sui documenti del veicolo hanno sempre la priorità rispetto ai dati indicati nel presente manuale.

Identificazione del motore

Movano è dotata di motori diesel da 2,2 litri a quattro cilindri con potenza e coppia differenti.

Il motore elettrico ha una potenza di 90 kW e una coppia di 260 Nm.

Per ulteriori informazioni, consultare il Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

Dati del veicolo

Dimensioni del veicolo

Lunghezza [mm]	4963 / 5413 / 5998 / 6363
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	2050
Larghezza con due specchietti retrovisori esterni [mm]	2508
Altezza [mm]	2254 / 2524 / 2764
Larghezza massima vano di carico [mm]	1870
Larghezza vano di carico tra i passaruota [mm]	1422
Passo [mm]	3000 / 3450 / 3800 / 4035 / 4300
Diametro di sterzata [m]	11,06 / 12,46 / 13,54 / 14,28 / 15,30

Altre valori sono possibili per versioni di telaio e conversioni.

Capacità

Olio motore

Motore	DW12
incluso filtro [l]	6,6
tra MIN e MAX [l]	1,5

Informazioni per il cliente

Informazioni per il cliente	205
Dichiarazione di conformità	205
REACH	205
Aggiornamento software	205
Marchi registrati	207
Registrazione dei dati del veicolo e privacy	207
Sistemi di registrazione dei dati di eventi	207
Identificazione frequenza radio (RFID)	210

Informazioni per il cliente

Dichiarazione di conformità

Sistemi di trasmissione radio

Questo veicolo è dotato di sistemi che trasmettono e / o ricevono onde radio in base alla Direttiva 2014/53/EU e The Radio Equipment Regulations 2017 del Regno Unito. I produttori dei sistemi dichiarano di aver rispettato i requisiti di conformità previsti dalla Direttiva 2014/53/EU e The Radio Equipment Regulations 2017. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni sulla frequenza di funzionamento con potenza massima per ogni sistema sono disponibili al seguente indirizzo Internet: www.opel.com/conformity.

L'importatore è
Opel Automobile GmbH, Bahnhof-
splatz, 65423 Ruesselsheim am
Main, Germany.

REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) è una normativa dell'Unione Europea adottata per salvaguardare la salute e l'ambiente dai rischi dovuti alle sostanze chimiche. Visitare il sito web www.opel.com per ulteriori informazioni e per consultare il comunicato sull'Articolo 33.

Aggiornamento software

Il sistema Infotainment permette di scaricare e installare gli aggiornamenti software selezionati con una connessione wireless.

Avviso

La disponibilità degli aggiornamenti software online del veicolo varia a seconda del veicolo e del paese. Maggiori informazioni sul nostro sito web.

Gestione dispositivi da remoto e software da remoto e aggiornamenti firmware

Come parte integrante dei servizi correlati alle prestazioni del contratto di assistenza connessa sottoscritto, la necessaria gestione dei dispositivi e i necessari aggiornamenti software e firmware correlati al software e firmware per l'assistenza connessa verranno eseguiti da remoto, in particolare usando tecnologia via etere.

Per questo, verrà stabilita una connessione di rete radio sicura tra il veicolo e il server di gestione dei dispositivi all'accensione del quadro e quando disponibile una rete mobile. A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, la configurazione della connessione deve essere impostata su **Connected vehicle** per consentire di stabilire la connessione di rete radio.

A prescindere da un abbonamento all'assistenza connessa valido, la gestione dei dispositivi correlati alla sicurezza dei prodotti o alla sicurezza dei prodotti da remoto e gli aggiornamenti software verranno eseguiti

quando necessario per l'osservanza delle normative alle quale sia soggetto il produttore (ad es. legge sulla responsabilità del prodotto, normativa sulle chiamate di emergenza) o quando sia necessario per proteggere gli interessi vitali degli utenti e passeggeri del rispettivo veicolo.

Lo stabilire una connessione di rete radio sicura e i gli aggiornamenti da remoto correlati non dipendono dalle impostazioni sulla privacy e verranno eseguiti in linea di principio dopo essere stati avviati dall'utilizzatore del veicolo in seguito a una corrispondente notifica.

Il sistema è in grado di notificare la ricezione di un aggiornamento non appena connesso a una rete Wi-Fi esterna o a una rete mobile. Gli aggiornamenti di grandi dimensioni possono essere scaricati solo tramite la rete Wi-Fi.

La disponibilità di un aggiornamento viene comunicata sul Visualizzatore Info al termine di un viaggio con un'opzione di installazione immediata o ritardata.

Il tempo d'installazione è variabile e può durare da alcuni minuti a max circa 30 minuti. Una notifica fornirà una stima della durata e una descrizione dell'aggiornamento.

Gli aggiornamenti possono essere controllati manualmente mediante il Visualizzatore Info. Seguire i suggerimenti a schermo nel rispettivo menu.

Display informativo ⇨ 67.

Avviso

La sequenza di download e l'installazione degli aggiornamenti possono variare a seconda del veicolo.

Per motivi di sicurezza e poiché è necessaria la completa attenzione del conducente, l'installazione deve essere eseguita a quadro acceso e motore spento. L'installazione non può essere eseguita nelle seguenti situazioni:

- a motore in funzione
- a chiamata di emergenza in corso

- con carica insufficiente della batteria
- ricaricare la batteria ad alta tensione del veicolo

Avviso

Nel corso dell'installazione il veicolo potrebbe non essere operativo.

Se l'aggiornamento non ha avuto buon esito, cercare assistenza presso un'officina.

Marchi registrati**Apple Inc.**

Apple CarPlay™ è un marchio registrato di Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® sono marchi registrati di Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® e Siri® sono marchi registrati di Apple Inc.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® è un marchio registrato di Bluetooth SIG, Inc.

DivX, LLC

DivX® e DivX Certified® sono marchi registrati di DivX, LLC.

Google Inc.

Android™ e Google Play™ Store sono marchi registrati di Google Inc.

Velcro Companies

Velcro® è un marchio registrato di Velcro Companies.

Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® è un marchio registrato di VDA.

Registrazione dei dati del veicolo e privacy**Sistemi di registrazione dei dati di eventi**

Questo veicolo è dotato di unità di controllo elettroniche. Le unità di controllo elaborano i dati che ricevono dai sensori del veicolo, oppure quelli che vengono autogenerati dalle unità di controllo stesse o scambiati tra di loro. Certe unità di controllo sono necessarie perché il veicolo funzioni in modo sicuro, altre forniscono assistenza durante la marcia (sistemi di assistenza al conducente), e altre ancora sono adibite a funzioni di comfort o infotainment.

Di seguito sono riportate informazioni generali sull'elaborazione dei dati nel veicolo. Per ulteriori informazioni su quali dati specifici vengono caricati, memorizzati e trasmessi a terzi dal veicolo, oltre allo scopo di queste procedure, consultare la parola chiave Protezione dei dati, strettamente collegata ai riferimenti relativi alle caratteristiche funzionali

interessate, nel relativo manuale d'uso o nelle condizioni generali di vendita. Queste informazioni sono anche disponibili online.

Dati operativi del veicolo

Le unità di controllo trattano dati sul funzionamento del veicolo.

Tali dati comprendono, ad esempio:

- informazioni sullo stato del veicolo (ad es. velocità, ritardo di movimento, accelerazione laterale, velocità di rotazione delle ruote, indicazione "cinture allacciate")
- condizioni ambientali (ad es. temperatura, sensore pioggia, sensore di distanza)

Di norma tali dati sono provvisori e non vengono memorizzati per più di un ciclo operativo, ma solo elaborati a bordo del veicolo stesso. Le unità di controllo sono spesso dotate di memorizzazione dati (inclusa la chiave del veicolo). Questi vengono utilizzati per registrare in modo temporaneo o permanente informazioni sulle condizioni del veicolo, la

sollecitazione dei componenti, i requisiti di manutenzione, anomalie tecniche ed errori.

A seconda del livello di apparecchiature tecniche, i dati memorizzati sono i seguenti:

- stato operativo dei componenti del sistema (ad es. livello di riempimento, pressione dei pneumatici, stato della batteria)
- difetti e guasti a componenti importanti del sistema (ad es. luci, freni)
- la reazione dei sistemi in particolari situazioni di guida (ad es. attivazione dell'airbag o del controllo elettronico della stabilità)
- informazioni su situazioni che hanno provocato danni al veicolo
- in caso di veicoli elettrici, la carica della batteria ad alta tensione e l'autonomia stimata

In casi particolari (ad es. se il veicolo rileva un malfunzionamento), potrebbe essere necessario memorizzare dati che sarebbero altrimenti volatili.

Quando si utilizza un servizio (ad es., riparazione o manutenzione), i dati operativi memorizzati possono essere consultati insieme al numero di telaio e, se necessario, utilizzati. I dati del veicolo possono essere consultati dal personale della rete di servizio (ad es. officine, produttori) o da terzi (ad es. servizi di riparazione in caso di rottura del veicolo). Lo stesso vale per gli interventi in garanzia e per le operazioni di garanzia di qualità.

I dati vengono solitamente letti tramite la porta OBD (On-Board Diagnostics, diagnostica a bordo), che deve essere installata sul veicolo per legge. I dati operativi riportano le condizioni tecniche del veicolo o dei suoi componenti individuali e contribuiscono alla diagnosi dei guasti, al rispetto degli obblighi di garanzia e al miglioramento della qualità. Tali dati, in particolare le informazioni relative a sollecitazioni dei componenti, anomalie tecniche, errori del conducente e altri guasti, sono trasmessi al produttore quando opportuno, insieme al numero di telaio. Il produttore è inoltre responsabile del

prodotto. Il produttore potrebbe anche utilizzare i dati operativi dal veicolo in caso di richiamo dei prodotti. Tali dati possono essere utilizzati anche per verificare la garanzia del cliente e i reclami coperti da garanzia.

Le memorie guaste possono essere ripristinate da un'azienda specializzata durante la manutenzione o riparazione, oppure su richiesta del proprietario.

Funzioni di comfort e infotainment

Le impostazioni di comfort e le impostazioni personalizzate possono essere memorizzate nel veicolo e modificate o azzerate in qualsiasi momento.

A seconda della versione di veicolo, queste comprendono

- posizione del sedile e del volante
- impostazioni del telaio e dell'aria condizionata
- impostazioni personalizzate, come l'illuminazione interna

Per le funzioni selezionate, è possibile inserire i propri dati nelle funzioni di infotainment del veicolo.

A seconda della versione di veicolo, queste comprendono

- dati multimediali come musica, video o fotografie da riprodurre nel sistema multimediale integrato
- dati dell'indirizzario da utilizzare con il sistema vivavoce o il sistema di navigazione integrato
- destinazioni
- dati sull'utilizzo dei servizi online

I dati per le funzioni di comfort e infotainment possono essere memorizzati sul veicolo o conservate in un dispositivo connesso (ad es. uno smartphone, una chiave USB o un lettore MP3). I dati inseriti dall'utente possono essere cancellati in qualsiasi momento.

Tali dati possono essere trasmessi dal veicolo su richiesta dell'utente, in particolare quando si utilizzano servizi internet in base alle impostazioni selezionate.

Integrazione delle funzioni smartphone, ad es. Android Auto o Apple CarPlay

Se la versione del veicolo è dotata delle apposite funzioni, è possibile connettere il proprio smartphone o altro dispositivo multimediale per controllarlo tramite i comandi integrati del veicolo. In tal caso, lo schermo e il suono dello smartphone possono essere riprodotti nel sistema multimediale. Allo stesso tempo, il veicolo trasmette delle informazioni specifiche allo smartphone. A seconda del tipo di integrazione tra veicolo e smartphone, i dati trasmessi comprendono informazioni sulla posizione, modalità giorno / notte e altre informazioni generali sul veicolo. Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso del veicolo / sistema infotainment.

L'integrazione tra smartphone e veicolo consente l'utilizzo a certe app, come quelle per la navigazione o la riproduzione di musica. Non è possibile integrare ulteriormente smartphone e veicolo, in particolare per quanto riguarda l'accesso attivo ai

dati del veicolo. La natura di eventuali ulteriori trattamenti dei dati è determinata dal produttore dell'app utilizzata. La possibilità o meno di modificare le impostazioni dipende dall'app in questione e dal sistema operativo dello smartphone.

Servizi online

I veicoli dotati di connessione di rete possono scambiare dati con altri sistemi. La connessione di rete viene stabilita tramite un dispositivo trasmettitore posto nel veicolo o un dispositivo mobile fornito dall'utente (ad es. uno smartphone). Tramite la connessione alla rete è possibile usufruire delle funzioni online. Le funzioni online comprendono servizi e applicazioni / app online fornite dal produttore o da altri fornitori.

Servizi proprietari

Le funzioni dei servizi online forniti dal produttore sono descritte nell'apposita sezione (ad es. Manuale di uso e manutenzione, sito web del produttore) insieme alle rispettive informazioni sulla protezione dei dati perso-

nali. I dati personali potrebbero essere utilizzati per fornire servizi online. In questo caso lo scambio di dati avviene tramite una connessione protetta, ad es. tramite gli appositi sistemi informatici forniti dal produttore. La raccolta, il trattamento e l'utilizzo dei dati personali per la preparazione di servizi avvengono esclusivamente quando legalmente consentito, ad es. nel caso di sistemi di comunicazione d'emergenza prescritti dalla legge, di un accordo contrattuale o mediante consenso dell'utente.

I sistemi, le funzioni (a pagamento, in certa misura) e, in certi casi, la connessione di rete del veicolo, possono essere attivati o disattivati. Sono escluse le funzioni e i servizi previsti dalla legge, quali i sistemi di comunicazione di emergenza.

Servizi di terzi

Se si utilizzano servizi online di altri fornitori (terzi), tali servizi sono soggetti alle condizioni di responsabilità, protezione dei dati e utilizzo del

fornitore in questione. In questi casi, spesso il produttore non ha alcuna autorità sul contenuto scambiato.

Pertanto, si prega di verificare la natura e lo scopo della raccolta e dell'utilizzo dei dati personali nell'ambito di servizi forniti da fornitori terzi.

Identificazione frequenza radio (RFID)

La tecnologia RFID viene utilizzata in alcuni veicoli per funzioni come il monitoraggio della pressione pneumatici e del dispositivo elettronico di bloccaggio motore. Viene utilizzata anche assieme a dispositivi come telecomandi per la chiusura e l'apertura delle portiere e l'avvio. La tecnologia RFID nei veicoli Opel non utilizza né registra dati personali o collegamenti ad altri sistemi Opel che contengono informazioni personali.

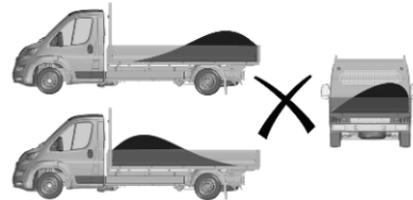
Conversioni del telaio

Modello con cassone ribaltabile e sponde laterali	211
Informazioni sul carico	211
Sponda posteriore	212
Sponde laterali	213
Occhielli di ancoraggio	213
Funzionamento del cassone ribaltabile	213
Puntone di sicurezza	215
Livello dell'olio idraulico	215
Scala	216
Cassetta portattrezzi	216
Pulizia	216
Controlli del veicolo	217
Dichiarazione di conformità	217

Modello con cassone ribaltabile e sponde laterali

Informazioni sul carico

Il modello con cassone ribaltabile e sponde laterali non è adatto per il trasporto di persone o materiale inadeguato/pericoloso.



- Caricare il veicolo in modo uniforme, distribuendo il carico su tutta la superficie del cassone.
- Accertarsi che la sponda posteriore e quelle laterali siano ben chiuse prima di caricare il veicolo.

- Assicurarsi che il cassone ribaltabile sia completamente abbassato e fissato prima del carico.
- Fissare tutti i carichi pesanti con dispositivi di ancoraggio supplementari.
- Posizionare i carichi a partire dalla minima altezza possibile. Non far cadere carichi sul cassone.
- Non sovraccaricare il cassone.
- Il portapacchi sostiene un carico di 300 kg.
- Accertarsi che il carico non cada o non metta in pericolo gli altri utenti della strada.
- Non guidare con il cassone ribaltato.
- Non guidare con la sponda posteriore o quelle laterali abbassate.
- Non tentare di ribaltare i carichi dal cassone quando le sponde laterali o la sponda posteriore sono chiuse.

- Non tentare di ribaltare il carico a meno che il veicolo non si trovi su un terreno stabile e pianeggiante.
- L'isolatore deve essere in posizione **OFF** quando non si utilizza la funzione di ribaltamento.

Sponda posteriore

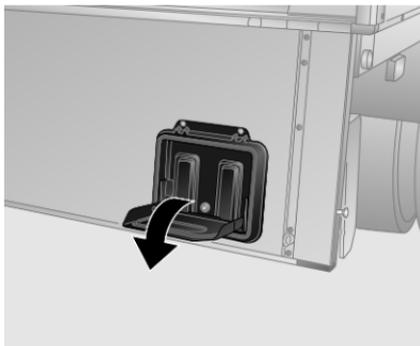
Apertura

Tirare verso l'alto le leve di sblocco per sbloccare le chiusure e abbassare completamente la sponda posteriore.

Attenzione

Non azionare il ribaltamento con sponda posteriore abbassata.

Pedana



Con la sponda abbassata, abbassare la pedana. Ripiegare la pedana quando non la si utilizza.

Chiusura

Sollevarla la sponda posteriore e spingerla con forza in posizione. Spingere le leve di sblocco verso il basso accertandosi che le chiusure siano completamente innestate.

Oscillazione della sponda posteriore

È possibile sganciare automaticamente i ganci inferiori della sponda posteriore per permettere alla sponda stessa di oscillare rimanendo agganciata alle cerniere superiori durante le operazioni di ribaltamento.

⚠ Avvertenza

Per evitare che la sponda posteriore si stacchi dal veicolo, assicurarsi che le cerniere superiori siano innestate e che le leve di sblocco siano in posizione di blocco.

Controllare che la sponda posteriore sia saldamente bloccata mediante i ganci inferiori dopo il ribaltamento.

Versione per cassone ribaltabile posteriore

Agganciare la catena al bullone per usare la sponda posteriore in posizione orizzontale.

Il massimo carico consentito è di 150 kg.

Sponde laterali

⚠ Avvertenza

Le sponde laterali sono pesanti. Prestare attenzione durante l'abbassamento delle sponde laterali, devono essere accompagnate con le mani.

Per aprire, tirare le leve di sbloccaggio dei fermi.

Le sponde laterali potrebbe essere in posizione orizzontale. Per aprire completamente, tirare verso l'esterno in posizione di 45° e abbassare le sponde laterali.

Per chiudere, sollevare la sponda laterale e premere per fissarla in posizione. Spingere le leve di sblocco verso il basso accertandosi che le chiusure siano completamente innestate.

Occhielli di ancoraggio

Bloccare gli oggetti agganciando le cinghie di ancoraggio agli occhielli di ancoraggio.

Attenzione

La forza massima applicata sugli occhielli di ancoraggio non deve superare 8000 N. Assicurarsi l'angolo di ancoraggio sia di almeno 30°.

Vedere targhette di avvertenza sul telaio del cassone ribaltabile e delle sponde laterali.

Funzionamento del cassone ribaltabile

⚠ Pericolo

Non restare sotto un cassone sollevato senza usare il puntone di sicurezza ⇨ 215.

⚠ Avvertenza

Prima di azionare il cassone ribaltabile, inserire il freno di stazionamento e portare il cambio in folle.

L'operatore deve rimanere ai comandi per assicurare la corretta esecuzione del ribaltamento e dell'abbassamento.

Nessuno si dovrà avvicinare durante l'utilizzo della funzione ribaltamento.

Assicurarsi che il veicolo sia parcheggiato su un terreno solido e che il cassone ribaltabile possa essere sollevato fino all'altezza massima senza che siano presenti ostacoli a contatto.

Se il cassone ribaltabile è sollevato con prolunga, utilizzare un ausilio di supporto nell'area anteriore.

Perni di bloccaggio

Il cassone ribaltabile è dotato di due diversi perni di bloccaggio che devono essere sempre fissati durante

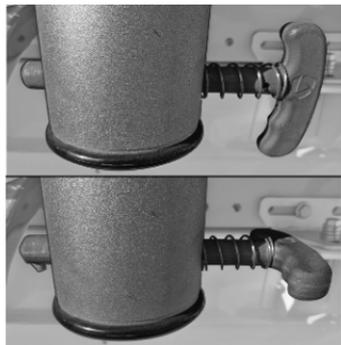
il funzionamento. I perni di bloccaggio servono a raggiungere una delle tre posizioni di ribaltamento.

Attenzione

Il cassone ribaltabile può essere azionato solo con i perni di bloccaggio correttamente montati.

I perni montati in diagonale o nelle due posizioni frontali causeranno danni in caso di ribaltamento.

Inserire i perni di bloccaggio nei punti di rotazione.



In posizione di arresto finale ruotare entrambi i perni di bloccaggio.

Ribaltamento laterale

Inserire i perni di bloccaggio nei punti di rotazione anteriore e posteriore dello stesso lato. Abbassare completamente la sponda laterale.

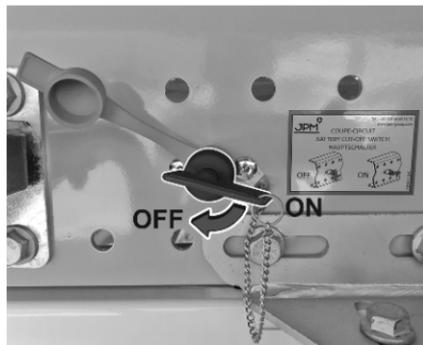
Ribaltamento verso il retro

⚠ Avvertenza

Per evitare che la sponda posteriore si stacchi dal veicolo, assicurarsi che le cerniere superiori siano innestate e premere le leve di sblocco verso il basso per innestare completamente le chiusure.

Inserire i perni di bloccaggio nei punti di rotazione posteriore sinistra e destra.

Isolatore



Il sistema deve essere attivato con il sezionatore sul lato sinistro del telaio. Inserire la chiave dopo aver rimosso il tappo protettivo.

Quando il cassone ribaltabile non viene utilizzato, rimuovere la chiave e riposizionare il tappo protettivo.

Sollevare e abbassare il cassone ribaltabile

Il cassone ribaltabile viene azionato usando il controllo remoto vicino ai sedili anteriori.

Il controllo remoto permette all'utente di supervisionare il funzionamento del cassone ribaltabile dall'esterno del veicolo.

Premere l'interruttore:

↑ : sollevare

↓ : abbassa il sedile

Quando il cassone ribaltabile è attivo viene emesso un segnale acustico.

Il cassone ribaltabile può essere fermato in qualsiasi momento rilasciando l'interruttore.

Il corpo del cassone si arresterà automaticamente quando raggiunge l'altezza massima.

Riporre il comando remoto nel supporto quando non viene utilizzato.

Puntone di sicurezza

Il puntone di sicurezza si trova sotto il cassone ribaltabile e viene fornito solo per contribuire a sostenere il cassone vuoto quando viene inclinato all'indietro, per eseguire un controllo visivo dei componenti del veicolo.

Utilizzo del puntone di sicurezza

1. Predisporre il cassone per il ribaltamento all'indietro.
2. Alzare il cassone ribaltabile completamente.
3. Alzare il puntone di sicurezza per allinearli con il fermo sul cassone.
4. Abbassare il cassone fino a quando il puntone di sicurezza non sia in contatto con esso.

Alloggiamento del puntone di sicurezza:

1. Sollevare il cassone abbastanza da poter sbloccare il puntone di sicurezza dal suo supporto.
2. Abbassare il puntone di sicurezza nella posizione di riposo.
3. Abbassare il cassone.

Livello dell'olio idraulico

Attenzione

Prima di poter eseguire qualsiasi ispezione, il puntone di sicurezza deve essere in posizione.

Con il cassone ribaltabile completamente sollevato il livello dell'olio idraulico deve essere tra le tacche **MIN** e **MAX**.

Attenzione

Utilizzare solo prodotti testati e approvati. I danni derivanti dall'uso di materiali non approvati non sono coperti da garanzia.

L'uso di additivi può causare danni e invalidare la garanzia.

Controllare il livello dell'olio idraulico dopo una lunga percorrenza su strade dissestate o in forte pendenza.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di olio idraulico.

Usare solo olio idraulico di tipo ISO H46 o equivalente.

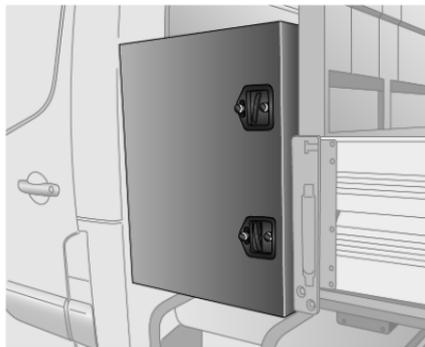
Scala

Per abbassare la scala, spingere il fermo verso il basso per sganciarla e estrarre la scala.

⚠Avvertenza

La scala deve essere riposta in modo sicuro prima di mettersi alla guida.

Cassetta portattrezzi



Sbloccare la cassetta utilizzando la chiave in dotazione e ruotare i fermi per aprirla.

Chiudere lo sportello e ruotare entrambi i fermi, quindi chiudere la cassetta con l'apposita chiave.

Attenzione

Accertarsi che lo sportello della cassetta degli attrezzi sia ben chiuso prima di mettersi alla guida.

Il carico ammesso per ripiano della scatola attrezzi nella parte anteriore del cassone è di 35 kg.

Il carico ammesso della scatola attrezzi di plastica sotto il cassone è di 25 kg.

Il carico ammesso della scatola attrezzi in acciaio inossidabile sotto il cassone è di 7 kg.

Pulizia

Pulire il cassone ribaltabile e le sponde laterali subito dopo il trasporto di prodotti corrosivi.

Lo sporco o il fango secco sulla carrozzeria può diventare abrasivo e danneggiare la vernice, le guarnizioni, le serrature e le cerniere.

Pulire le seguenti parti se sono sporche.

- Chiusure e cerniere delle sponde laterali e di quella posteriore.
- Perni del cassone ribaltabile e fori di riferimento.

Attenzione

Non rivolgere getti di acqua ad alta pressione direttamente sulle guarnizioni idrauliche e su pompa, serbatoio, giunti sferici dell'ariete idraulico o fascette delle guide.

Dopo la pulizia controllare e, se necessario, lubrificare i componenti elencati nell'elenco di controllo del veicolo.

⚠Avvertenza

Non recarsi sotto il corpo del cassone ribaltabile quando questo è sollevato.

Controlli del veicolo

Controllare regolarmente i seguenti punti:

- Eseguire un controllo visivo dei supporti del sottotelaio, dei cavi di sicurezza e del sistema idraulico. Se i componenti sembrano staccati, difettosi o presentano perdite, rivolgersi a un'officina per correggere la causa del guasto.
- Il cassone ribaltabile possiede un angolo di funzionamento di 45°/50°. Se questo limite viene superato rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del difetto.
- Non utilizzare il cassone ribaltabile con il segnale acustico fuori uso. Rivolgersi ad un'officina.
- Lubrificare ogni mese il cassone nei punti di rotazione e le cerniere con grasso ad alta pressione.
- Controllare ogni mese il livello dell'olio idraulico nel serbatoio.

Dichiarazione di conformità

Tutti i dispositivi sono conformi direttiva 2004/108/CE o normativa UN R10.

Indice analitico

A	
Abbaglianti	64, 73
Accendisigari	54
Accessori elettrici.....	52
Accessori e modifiche alla vettura	153
AdBlue.....	62, 102
Aggiornamento software.....	205
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza	59
Alette parasole	17
Allarme angolo morto laterale...	127, 132
Allarme collisione anteriore.....	124
Alzacristalli elettrici	16
Anabbaglianti.....	64
Antiabbagliamento manuale	15
Assistente all'uso degli abbaglianti	73
Assistenza all'uso degli abbaglianti.....	64
Assistenza alla frenata	110
Assistenza per le partenze in salita.....	61, 110
Attrezzi	175
Attrezzi per il veicolo.....	175
Autonomia elettrica.....	136
Autostop.....	96
Avviamento del motore	95
Avviamento di emergenza	189
Avviamento e funzionamento.....	94
Avvisatore acustico	50
Avvisatore di cambio accidentale della corsia di marcia.....	61, 134
Avvisatore ottico	75
Avviso di cambio di corsia.....	127
Avviso di traffico posteriore.....	132
B	
Barra di traino.....	147
Barre tetto.....	44
Batteria.....	161
Batteria veicolo	161
Bloccaggio automatico	9
BlueInjection.....	102
Bocchette dell'aria.....	90
Bocchette di ventilazione fisse ...	91
Bocchette di ventilazione orientabili	90
Bracciolo	22
C	
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi	180
Cambio manuale	108
Cambio marcia.....	61
Capacità	203
Carburante per motori diesel	143
Carica.....	140
Carico tetto.....	45
Cassetta portattrezzi.....	216

Cassetto portaoggetti	38
Cassetto anteriore.....	39
Catene da neve	180
Cavo di carica.....	137
Cercare subito assistenza	60
Chiamata di emergenza.....	70
Chiavi	4
Chiavi, serrature.....	4
Chiusura centralizzata	7
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio	24
Cinture di sicurezza	23
Cofano	157
Comandi.....	50
Comandi al volante	50
Computer di bordo	69
Consigli per la guida.....	94
Consigli per la guida e per il traino	147
Console superiore	39
Consumo di energia elettrica.....	136
Contachilometri	55
Contagiri	55
Controlli del veicolo.....	217
Controlli sul veicolo.....	156
Controllo automatico dei fari	73
Controllo automatico della velocità di crociera	64, 115
Controllo della stabilità dinamica	111

Controllo delle luci del quadro strumenti	78
Controllo del veicolo	94
Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione.....	61, 111
Controllo inerzia di carico.....	111
Convertitore catalitico	102
Copricerchi	180
Coprifari appannati	78
Cura dell'abitacolo	195
Cura della vettura.....	193
Cura delle parti esterne	193

D

DEF.....	102
Demolizione dei veicoli	156
Denominazione dei pneumatici .	176
Dichiarazione di conformità	205, 217
Dimensioni del veicolo	203
Disattivazione degli airbag	31
Display di manutenzione	57, 60
Display specchietto retrovisore.....	65
Dispositivi di traino	148
Dispositivo di assistenza segnaletica stradale.....	133
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore	13, 63
Dispositivo salvacarica della batteria	80

Distanza da terra.....	100
Driver Information Center.....	65

E

Esecuzione dei lavori	156
Etichetta airbag.....	26

F

Fari.....	72
Fari alogeni	163
Fendinebbia	76
Fendinebbia anteriori	64, 166
Filtro antiparticolato.....	62, 101
Filtro di scarico.....	101
Finestrini.....	16
Foratura.....	184
Forma convessa	14
Frenata di emergenza attiva.	64, 121
Frenata rigenerante.....	110
Freni	108, 160
Freno di stazionamento.....	60, 109
Funzionamento del cassone ribaltabile.....	213
Funzionamento regolare del climatizzatore	92
Fusibili	171

G

Gancio di traino.....	147
Gas di scarico	101
Griglia del vano di carico.....	42

I

Identificazione del motore.....	202
Identificazione frequenza radio (RFID).....	210
Illuminazione della consolle centrale	80
Illuminazione del vano di carico. .	79
Impianto di allarme antifurto	12
Impianto elettrico.....	171
Impianto frenante	60
Indicatore della batteria ad alta tensione.....	56
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore	56
Indicatore del livello carburante ...	56
Indicatori.....	57
Indicatori di direzione	59, 76
Indicatori di direzione anteriori . .	166
Indicatori di direzione laterali	169
Informazioni generali.....	136, 147
Informazioni sul carico	45, 211
Informazioni sulla manutenzione	197
Interruttore dei fari	72
Interruzione dell'impianto di alimentazione del carburante..	143
Intervallo di manutenzione.....	197
Introduzione	0
Isolatore.....	213

K

Kit di pronto soccorso	42
Kit di riparazione dei pneumatici	181

L

Limitatore di velocità.....	65, 118
Limitatore di velocità fisso.....	118
Liquidi e lubrificanti raccomandati	199
Liquido dei freni	160, 199
Liquido di lavaggio	160
Liquido di raffreddamento del motore	159
Liquido di raffreddamento e antigelo.....	199
Liquido per impianto di scarico diesel.....	102
Livello carburante minimo	63
Livello dell'olio idraulico.....	215
Luci della targa	171
Luci di parcheggio	77
Luci di posizione.....	72
Luci di retromarcia	78
Luci diurne	75
Luci esterne.....	72, 170
Luci interne.....	78
Luci in uscita	80
Lucio d'ingombro laterali.....	169, 170
Luci posteriori	167
Lunotto termico	17

M

Manutenzione	92
Marchi registrati.....	207
Martinetto.....	175
Messaggi del veicolo	68

N

Notifica automatica degli incidenti	70
Numero di telaio (VIN)	201

O

Occhielli di ancoraggio	42, 213
Oggetti e bagagli.....	38
Olio motore	158, 199
Orologio	52

P

Panne.....	191
Panoramica del quadro strumenti	48
Parabrezza.....	16
Parcheggio	99
Pedana laterale.....	9
Pedana posteriore.....	10
Personalizzazione del veicolo	70
Pneumatici invernali	176
Poggiatesta	18
Portabibite	38
Portaoggetti della consolle centrale	41
Portapacchi	44
Porta scorrevole	9

Porta USB.....	52
Porte posteriori	10
Portiera aperta	65
Portiere.....	9
Posaceneri	54
Posizione dei sedili	19
Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione	95
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini	35
Preriscaldamento	62
Presca dell'aria	92
Prese di corrente	52
Pressione dei pneumatici	177
Pressione dell'olio motore	62
Pressione olio.....	62
Profondità del battistrada	179
Pulizia.....	216
Puntone di sicurezza.....	215

Q

Quadro strumenti	54
------------------------	----

R

REACH.....	205
Registrazione dei dati del veicolo e privacy.....	207
Regolazione dei sedili	20
Regolazione della profondità delle luci	75
Regolazione del volante	50

Regolazione elettrica	14
Regolazione profondità luci.....	64
Retronebbia	64, 77, 167
Riconoscimento del limite di velocità.....	115
Riduzione catalitica selettiva.....	102
Rifornimento	145
Rilevato veicolo davanti.....	64
Rimessaggio del veicolo.....	153
Riscaldamento	23
Riscaldamento dei sedili.....	23
Riscaldamento veicoli elettrici.....	87
Riscaldatore ausiliario.....	87
Riscaldatore da parcheggio.....	88
Rivestimenti.....	195
Rodaggio di un veicolo nuovo	94
Ruota di scorta	184
Ruote e pneumatici	176

S

Scala.....	216
Scatola portafusibili nel quadro strumenti	173
Scatola portafusibili nel vano motore	172
Scatola portafusibili supplementare.....	174
Sedile con molleggio.....	20
Sedili anteriori.....	19
Segnalatori di emergenza	76

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata	59
Segnalazione di pericolo, avvertenza e attenzione	3
Segnali acustici	68
Sensore pioggia.....	51
Sensori di parcheggio ad ultrasuoni.....	126
Servosterzo.....	61
Sicure per bambini	9
Sicurezza del veicolo.....	12
Simboli	3
Sistema airbag	26
Sistema airbag a tendina	30
Sistema airbag frontale	29
Sistema airbag laterale	30
Sistema di antibloccaggio	108
Sistema di antibloccaggio (ABS) .	60
Sistema di ausilio al parcheggio	126
Sistema di bloccaggio antifurto ...	12
Sistema di climatizzazione	82
Sistema di climatizzazione elettronico	84
Sistema di controllo della discesa.....	61, 113
Sistema di gestione del carico	42
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici.....	62, 178
Sistema di ricarica	59

Sistema di riscaldamento e di ventilazione	81	Sterzare.....	94	Vassoio ripiegabile	43
Sistema Start-stop.....	63	Strumentazione.....	57	Veicoli elettrici	
Sistema stop-start.....	96	T		Riscaldamento e ventilazione... ..	87
Sistemi di assistenza al conducente.....	115	Tachigrafo.....	69	Ventilazione.....	88
Sistemi di climatizzazione.....	81	Tachimetro	54	Videocamera posteriore	130
Sistemi di controllo dell'assetto. .	111	Targhetta di identificazione	202	Visualizzatore Info.....	67
Sistemi di registrazione dei dati di eventi.....	207	Telecomando	5	Vuotare il filtro carburante	63
Sistemi di rilevamento oggetti... ..	126	Temperatura del liquido di raffreddamento del motore	61		
Sistemi di sicurezza per bambini..	32	Temperatura esterna	52		
SOS.....	70	Tergi/lavacristalli	51		
Sospensioni ad aria.....	61, 100	Terza luce di arresto	170		
Sostituzione delle lampadine	163	Tipi di ricarica.....	136		
Sostituzione delle ruote	184	Traino.....	147, 191		
Sostituzione delle spazzole tergicristalli	163	Traino del veicolo	191		
Specchietti.....	14	Traino di un altro veicolo	192		
Specchietti pieghevoli	14	Traino di un rimorchio	147		
Specchietti retrovisori esterni.....	14	Triangolo d'emergenza	42		
Specchietti retrovisori interni.....	15	U			
Specchietti riscaldati	15	Unità di propulsione elettrica.....	106		
Spia MIL	60	Uso dei fari all'estero	75		
Spie.....	57	Uso del presente manuale	2		
Sponda posteriore.....	212	Usura delle pastiglie dei freni.....	60		
Sponde laterali.....	213	V			
Spurgo del sistema di alimentazione diesel	162	Vani portaoggetti.....	38		
Stato di carica.....	143	Vano di carico	42		
		Vano portaoggetti sotto al sedile .	40		
		Vano portaoggetti superiore	41		



www.opel.com

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Le informazioni contenute nella presente pubblicazione sono valide a partire dalla data indicata di seguito. Opel Automobile GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche a specifiche tecniche, funzionalità e design dei veicoli relativamente alle informazioni contenute nella presente pubblicazione nonché alla pubblicazione stessa.

Edizione: Settembre 2021, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Stampato su carta sbiancata senza cloro.

ID-OMVCOLSE2109-it

